



LINGUISTICS AND TRANSLATION STUDIES

2018



PETER LANG
INTERNATIONAL ACADEMIC PUBLISHERS

Editorial	1
------------------	---

Highlights	2
-------------------	---

Recent Publications:

Bilingualism & Multilingualism	13
Cognitive Linguistics	13
Computational Linguistics	14
General Linguistics	14
Grammar, Syntax & Morphology	15
Historical & Comparative Linguistics	19
Language Acquisition	22
Language Teaching & Learning	22
Lexicography	27
Philosophy of Language	27
Phonetics	28
Phraseology	30
Psycholinguistics	30
Semantics, Discourse Analysis & Stylistics	31
Semiotics	40
Sociolinguistics	40
Translation & Interpretation	45

Selected Series:

Contemporary Studies in Descriptive Linguistics	51
Deutsche Sprachgeschichte	52
Deutsche Sprachwissenschaft international	53
Duisburger Arbeiten zur Sprach- und Kulturwissenschaft / Duisburg Papers on Research in Language and Culture	54
European University Studies / Europäische Hochschulschriften	55
Forum Angewandte Linguistik – F.A.L.	56
Germanistische Arbeiten zu Sprache und Kulturgeschichte	57
GRAMM-R. Études de linguistique française	58
Hallesche Sprach- und Textforschung / Language and Text Studies / Recherches linguistiques et textuelles	59
Historical Sociolinguistics	60
Intercultural Studies and Foreign Language Learning	61
Kieler Forschungen zur Sprachwissenschaft	62
Kolloquium Fremdsprachenunterricht	63
Linguistic Insights	64

New Trends in Translation Studies	65
-----------------------------------	----

Regionalsprache und regionale Kultur	66
--------------------------------------	----

Speech Production and Perception	66
----------------------------------	----

Sprachkontakte, Variation, Migration und Sprachdynamik	67
--	----

Studien zur romanischen Sprachwissenschaft und interkulturellen Kommunikation	68
---	----

Studies in Philosophy of Language and Linguistics	69
---	----

Sprachkontraste in Mitteleuropa	70
---------------------------------	----

Translation Happens	70
---------------------	----

Complete Series List	71
-----------------------------	----

Index	76
--------------	----

Conference Announcements	78
---------------------------------	----

The Peter Lang Publishing Group	79
--	----

Dear Reader,

In this catalogue you will find an overview of Peter Lang titles in Linguistics: our highlights, our recent titles and selected series.

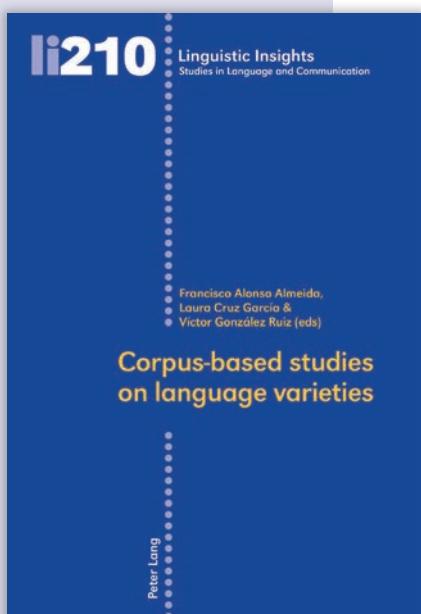
As a long-established and internationally positioned publishing group, Peter Lang offers a diverse range of high-quality publications in Linguistics. Highlights include: *Zooming In* (ed. by Wojciech Wachowski, Zoltan Kövecses and Michał Borodo), which explores the influence of culture and cognition on translation and communication (page 11); Marcus Galdia's *Lectures on Legal Linguistics*, a description of law from the perspective of its language (page 5); or *Language, Identity and Migration* (ed. by Vera Regan, Chloé Diskin and Jennifer Martyn), a collection of studies of transnational speakers and communities (page 8).

Peter Lang offers a broad spectrum of academic research that covers the latest trends and debates within Linguistics. This is illustrated by series such as: *Contemporary Studies in Descriptive Linguistics*, which welcomes new and innovative research that contributes to furthering the understanding of the description of language (page 51); *Historical Sociolinguistics*, a new series which aims to provide empirically supported studies that challenge and advance current language historiographies (page 60); or *New Trends in Translation Studies*, which engages with contemporary issues surrounding the new multidimensional environments in which translation is flourishing, such as audiovisual media, the internet and emerging new media and technologies (page 65).

Please visit our website www.peterlang.com for a complete overview of our diverse publishing portfolio. Should you have any comments or queries, feel free to contact us at: marketing@peterlang.com.

Best regards,

*Kelly Shergill, CEO
Peter Lang Publishing Group*



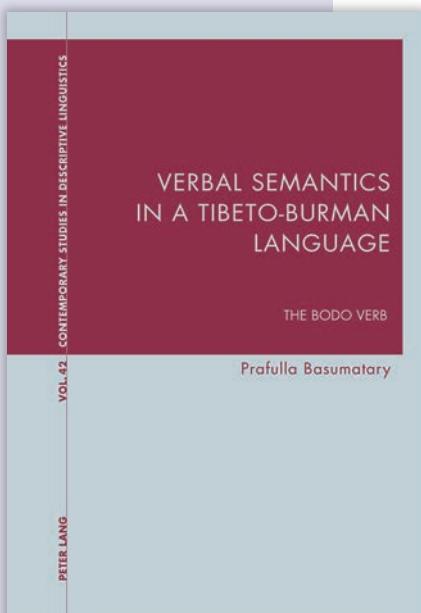
Bern, 2016. 286 pp., 48 fig., 45 tables

Linguistic Insights. Studies in Language and Communication.

Vol. 210

pb. • ISBN 978-3-0343-2044-3
CHF 85.– / €^D 75.80 / €^A 77.90 / € 70.80 / £ 57.– / US-\$ 92.95

eBook (SUL) • ISBN 978-3-0351-0901-6
CHF 89.55 / €^D 84.25 / €^A 84.96 / € 70.80 / £ 57.– / US-\$ 92.95



Oxford, 2017. XVI, 274 pp., 50 tables, 5 fig.

Contemporary Studies in Descriptive Linguistics. Vol. 42

pb. • ISBN 978-1-78707-339-5
CHF 70.– / €^D 59.95 / €^A 61.20 / € 55.60 / £ 45.– / US-\$ 67.95

eBook (SUL) • ISBN 978-1-78707-340-1
CHF 73.– / €^D 66.95 / €^A 66.70 / € 55.60 / £ 45.– / US-\$ 67.95

Francisco Alonso Almeida · Laura Cruz García · Víctor González-Ruiz (eds.)

Corpus-based studies on language varieties

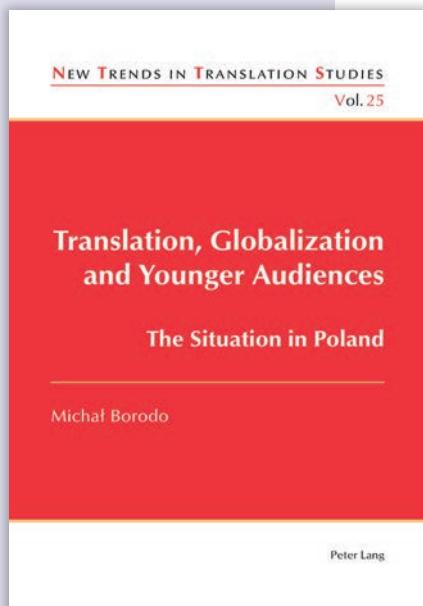
This volume brings together a number of corpus-based studies dealing with language varieties. These contributions focus on contemporary lines of research interests, and include language teaching and learning, translation, domain-specific grammatical and textual phenomena, linguistic variation and gender, among others. Corpora used in these studies range from highly specialized texts, including earlier scientific texts, to regional varieties. Under the umbrella of corpus linguistics, scholars also apply other distinct methodological approaches to their data in order to offer new insights into old and new topics in linguistics and applied linguistics. Another important contribution of this book lies in the obvious didactic implications of the results obtained in the individual chapters for domain-based language teaching.

Prafulla Basumatary

Verbal Semantics in a Tibeto-Burman Language

The Bodo Verb

The aim of this book is to provide a comprehensive description of the verbal system of Bodo, a Tibeto-Burman language spoken in Northeast India, particularly Assam. The description is primarily based on a 1.2-million-word Bodo corpus, both written and spoken, involving different genres. This is the first extensive work solely devoted to the description of the Bodo verb. The book provides a thorough description of the Bodo verb that will be comprehensive enough to be of use to Tibeto-Burmanists, on the one hand, and to language typologists, on the other. Second, it addresses certain pedagogic issues relating to the teaching of the Bodo language in schools. The book encompasses a description of verbal roots, formation of verbal stems, inflection of verbal stems, and distribution of various verb forms in different types of clauses, such as independent clauses, embedded clauses, and chained clauses. Finally, a pedagogic perspective is provided with reference to the morphosyntactic aspects of the Bodo verb. This book was the winner of the 2016 Peter Lang Young Scholars Competition in Linguistics.

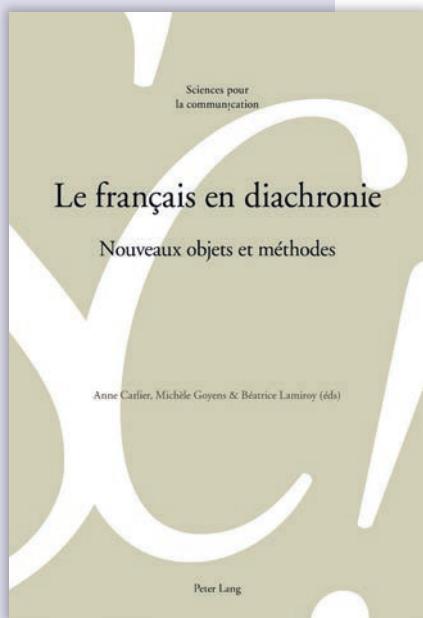


Oxford, 2017. XIV, 234 pp., 30 b/w ill., 21 tables

New Trends in Translation Studies.
Vol. 25

pb. • ISBN 978-1-78707-473-6
CHF 70.– / €D 59.95 / €A 61.20 / € 55.60 / £ 45.– / US-\$ 67.95

eBook (SUL) • ISBN 978-1-78707-474-3
CHF 73.– / €D 66.95 / €A 66.70 / € 55.60 / £ 45.– / US-\$ 67.95



Bern, 2015. VIII, 460 p., 4 ill. n/b, 37 graph. n/b, 1 graph. en couleurs, 71 tabl.

Sciences pour la communication.
Vol. 117

br. • ISBN 978-3-0343-1660-6
CHF 107.– / €D 95.20 / €A 97.90 / € 89.– / £ 71.– / US-\$ 115.95

eBook (SUL) • ISBN 978-3-0352-0312-7
CHF 112.75 / €D 105.91 / €A 106.80 / € 89.– / £ 71.– / US-\$ 115.95

Michał Borodo

Translation, Globalization and Younger Audiences

The Situation in Poland

Translating for younger audiences is in need of critical investigation, as children's and teenagers' literature and media products are being increasingly globalized and globalized, with translation playing an important role in the process. Media phenomena such as *Harry Potter* and animated Disney films travel across continents through hundreds of local cultures. These productions exert a homogenizing effect whilst at the same time undergoing transformation to adapt to new audiences. This book distinguishes between textual globalization, anglophone foreignization and large-scale adaptation, illustrating them with examples of translations of animated films by Pixar/Disney and DreamWorks, locally produced versions of the *Horrible Histories* series, *Harry Potter* translations and trans-medial adaptations as well as film tie-ins. The book argues that global exchanges largely depend on the creative efforts of local agents – professional translators, adapters, retellers, publishers, writers, editors – and sheds light on the initiatives of non-professional translators, including scanlators, fansubbers, hip-hop fans and harrypotterians. By examining globally distributed titles translated at the turn of the twenty-first century, the volume aims at filling a gap at the intersection of translation studies, globalization research and the study of children's literature and culture.

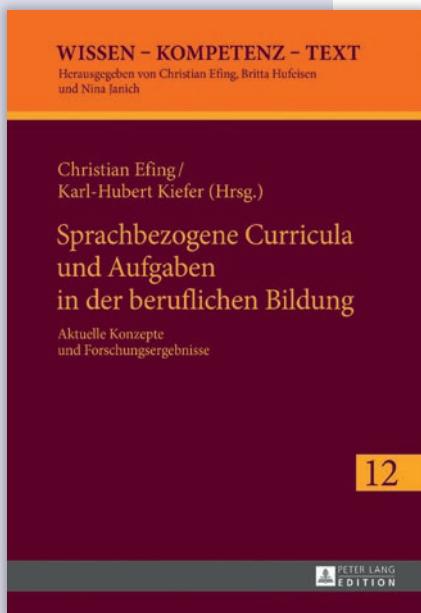
Anne Carlier · Michèle Goyens · Béatrice Lamiroy (éds)

Le français en diachronie

Nouveaux objets et méthodes

Ce recueil met en lumière quelques axes novateurs dans la recherche actuelle sur la diachronie du français, présentés lors de la sixième édition du colloque international *Diachro*, qui s'est tenue à Leuven en octobre 2012. Le premier axe, méthodologique, a trait à la valeur heuristique de la traduction. Les textes traduits constituent en effet des sources privilégiées pour étudier le changement linguistique, surtout si la langue du texte cible constitue une étape évolutive ultérieure de la langue du texte source, comme c'est le cas de textes latins traduits en français à différents moments de l'histoire. Ils permettent de saisir sur le vif les changements du latin au français, ayant provoqué l'émergence d'un nouveau système linguistique.

Un second axe de recherche concerne la diachronie récente. L'approche historique étant souvent associée à l'étude de la langue médiévale et (pré-)classique, la période récente a été peu explorée dans cette perspective. Plusieurs contributions dans ce volume mettent en évidence tout l'intérêt que peut présenter la recherche sur la langue des 18^e et 19^e siècles. Un dernier volet de ce recueil apporte un nouvel éclairage sur des sujets de morphosyntaxe déjà plus largement débattus tels l'ordre des mots, la subordination, les temps verbaux et les démonstratifs.



Frankfurt am Main, 2017. 262 S.,
40 s/w Abb., 16 s/w Tab.

Wissen – Kompetenz – Text. Bd. 12
geb. • ISBN 978-3-631-67698-1

CHF 70.– / €^D 59.95 / €^A 61.60 / € 56.– /
£ 46.– / US-\$ 67.95

eBook (SUL) • ISBN 978-3-653-07175-7
CHF 73.– / €^D 66.95 / €^A 67.20 / € 56.– /
£ 46.– / US-\$ 67.95

Christian Efing · Karl-Hubert Kiefer (Hrsg.)

Sprachbezogene Curricula und Aufgaben in der beruflichen Bildung

Aktuelle Konzepte und Forschungsergebnisse

Die Beiträge fragen, wie sprachbezogene Curricula und Aufgaben in der beruflichen Bildung gestaltet werden müssen, um aktuellen Ansprüchen und gesellschaftlichen Bedarfen gerecht zu werden. Curricula sind ein Steuerungsinstrument für Schul- und Unterrichtsentwicklung – auch für die Sprachförderung in der Berufsbildung. Aufgaben hingegen steuern Unterrichtsprozesse und sind der Dreh- und Angelpunkt der konkreten Spracharbeit; sie setzen Anforderungen und eröffnen Lernmöglichkeiten. Beide stehen seit einiger Zeit im Fokus der empirischen Forschung: Curricula sollen sich an empirisch feststellbaren Bedarfen orientieren, Aufgaben sollen empirisch auf Wirksamkeit überprüft werden. Der Band nimmt insbesondere die Förderung von Neu-Zugewanderten/Deutsch-Zweitsprachlern, die Schreibförderung sowie die Sprachförderung im Fachunterricht in den Blick.



Frankfurt am Main, 2017. 274 S.,
21 s/w Abb., 13 s/w Tab.

**Kolloquium Fremdsprachenunterricht.
Bd. 60**

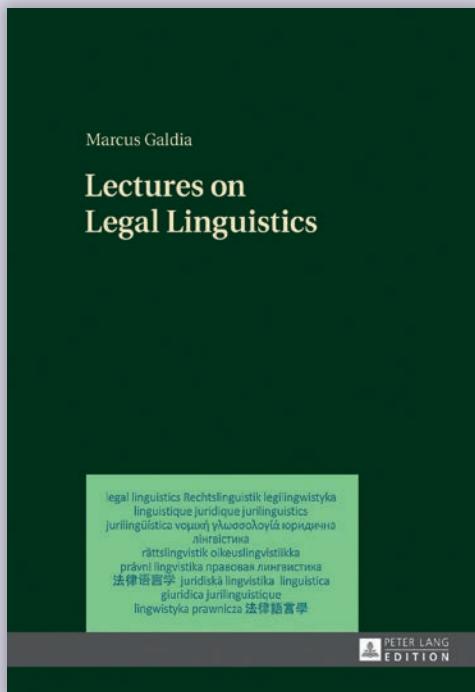
geb. • ISBN 978-3-631-67715-5
CHF 52.– / €^D 44.95 / €^A 46.20 / € 42.– /
£ 35.– / US-\$ 50.95

eBook (SUL) • ISBN 978-3-653-07214-3
CHF 55.– / €^D 49.95 / €^A 50.40 / € 42.– /
£ 35.– / US-\$ 50.95

Christiane Fäcke · Barbara Mehlmauer-Larcher (Hrsg.)

Fremdsprachliche Lehrmaterialien – Forschung, Analyse und Rezeption

Das Buch beschäftigt sich mit der Entwicklung, Analyse und Rezeption fremdsprachlicher Lehrmaterialien in den Fremdsprachen Englisch, Französisch, Spanisch und Deutsch als Fremd- und Zweitsprache. Die Beiträge umfassen inhaltsbezogene Analysen, u.a. zur Grammatikpräsentation, zur Diversität von Texten und Aufgaben sowie zur Förderung der interkulturellen Kompetenz. Darüber hinaus gibt es empirische Studien, welche die visuelle Rezeption von Lehrbuchseiten, Kriterien für die Auswahl von analogen und digitalen Lehrmaterialien sowie die Umsetzung einer Lernerorientierung und einer Mehrsprachigkeitsdidaktik untersuchen. Schließlich bietet der Band auch Beiträge, die den Diskurs um Lehrmaterialien aus einer übergreifenden Perspektive heraus betrachten.



Marcus Galdia

Lectures on Legal Linguistics

This book describes law from the perspective of its language. It expands, reformulates and reshapes the author's previous book «Legal Linguistics». The recomposed text corresponds to lectures held for students of legal linguistics and scholars interested in the fundamental legal-linguistic research. The author focuses on legal-linguistic operations such as legal argumentation and legal interpretation that steer the legal discourse. He also explains the processes in which the meaning of law emerges in discursive practices. Furthermore, he scrutinizes problems of textuality of law. This book is also an introduction into the law of linguistic communication and into legal futurology that comprises linguistic aspects of legal globalization.

CONTENTS: Legal Language • Legal Linguistics • Legal Discourse • Legal Argumentation • Textuality of Law • Literature and Law • Global Law • Law of Linguistic Communication

Frankfurt am Main, 2017. 610 pp.

hb. • ISBN 978-3-631-72582-5
CHF 116.– / €D 99.95 / €A 102.80 / € 93.50 / £ 76.– / US-\$ 112.95
eBook (SUL) • ISBN 978-3-631-72778-2
CHF 122.– / €D 110.95 / €A 112.20 / € 93.50 / £ 77.– / US-\$ 112.95

MARCUS GALDIA teaches law, especially Comparative and International Business Law, International Taxation, Digital Law and Law of Communication at the International University of Monaco. The author's research interests cover issues of legal theory, mainly those connected to language use in law and the law of linguistic communication.



Frankfurt am Main, 2017. 748 S., 2 farb. Abb., 20 s/w Tab.

Germanistische Arbeiten zu Sprache und Kulturgeschichte. Bd. 56

geb. • ISBN 978-3-631-67713-1
CHF 116.– / €^D 99.95 / €^A 102.70 / € 93.40 / £ 76.– / US-\$ 112.95

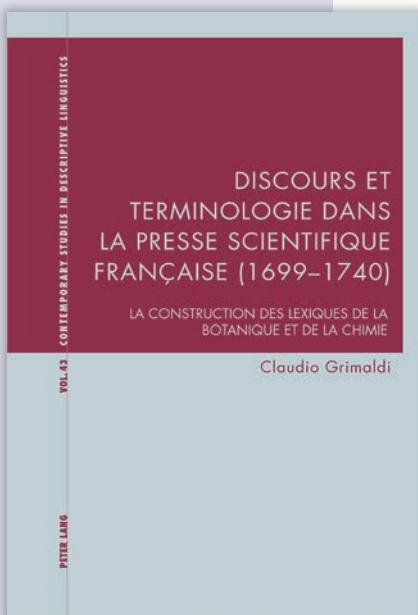
eBook (SUL) • ISBN 978-3-653-07212-9
CHF 122.– / €^D 110.95 / €^A 112.10 / € 93.40 / £ 76.– / US-\$ 112.95

Britta Gries

Der Holocaust in deutschsprachigen publizistischen Diskursen

Eine sprachwissenschaftliche Analyse am Beispiel der Diskussion um den Roman «Die Wohlgesinnten» von Jonathan Littell

THEMA dieses Buchs sind die öffentlichen Diskurse um den Holocaust, die einen integralen Bestandteil der Vergangenheitsbewältigung in der Bundesrepublik seit den 1960er Jahren darstellen. Viele Konflikte, Brüche und Diskontinuitäten kennzeichnen diesen Zeitraum und auch im 21. Jahrhundert sorgen literarisch-ästhetische Annäherungsversuche an den Genozid für mediale Skandale. Die Autorin fragt, von welchen Intentionen, Haltungen und Wissensbeständen diese publizistischen Kontroversen geleitet werden. Um die vielschichtige Thematik zu beleuchten, analysiert sie die Debatte über Jonathan Littells Roman «Die Wohlgesinnten» Anfang 2008 in deutschen Qualitätsmedien mit einem eigens konzipierten Diskurslinguistischen Vier-Ebenen-Modell, das Foucaults diskurstheoretische Überlegungen in Analysekategorien übersetzt und so die Dynamik zwischen Gesellschaft und Sprache erfasst.



Oxford, 2017. XXVI, 234 p., 6 tabl.

Contemporary Studies in Descriptive Linguistics. Vol. 43

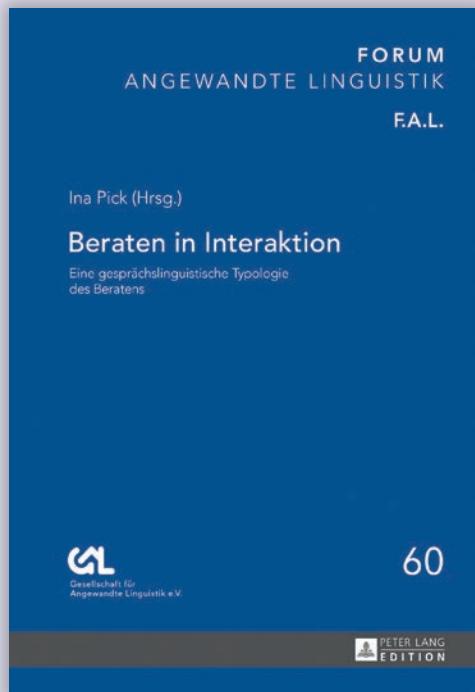
br. • ISBN 978-1-78707-923-6
CHF 70.– / €^D 59.95 / €^A 61.20 / € 55.60 / £ 45.– / US-\$ 67.95
eBook (SUL) • ISBN 978-1-78707-924-3
CHF 73.– / €^D 66.95 / €^A 66.70 / € 55.60 / £ 45.– / US-\$ 67.95

Claudio Grimaldi

Discours et terminologie dans la presse scientifique française (1699–1740)

La construction des lexiques de la botanique et de la chimie

Ce volume analyse le rapport étroit qui existe entre la structuration des connaissances et l'évolution terminologique et langagière dans la presse scientifique française, en tant que genre textuel, au cours des quarante premières années du XVIII^e siècle. L'auteur part de l'hypothèse que, pendant certaines périodes complexes de l'histoire des sciences, l'évolution de la langue et l'évolution des connaissances sont liées à un genre textuel novateur utilisé au sein de la communauté savante. Ces évolutions se réalisent notamment lorsque les domaines scientifiques sont impliqués au niveau linguistique dans une nécessité de systématisation du vocabulaire témoignant de l'adoption progressive de structures nouvelles de la pensée. Cet ouvrage reconstruit la naissance du genre de la presse scientifique périodique en France qui participe à plein titre à la construction des réseaux conceptuels des sciences modernes, ainsi qu'à leur stabilisation et à l'usage des terminologies scientifiques modernes. Le choix des domaines de la botanique et de la chimie repose sur leur reconnaissance en tant que sciences à part entière en dehors des finalités médicales et thérapeutiques auxquelles elles ont été longtemps confinées par les savants. Par conséquent, de nouveaux besoins de dénomination découlent du positionnement de ces champs disciplinaires au sein de la topologie des savoirs scientifiques.



Ina Pick (Hrsg.)

Beraten in Interaktion

Eine gesprächslinguistische Typologie des Beratens

Der Band vereint linguistische Analysen und Ergebnisse zum Beraten in verschiedenen Handlungsfeldern wie Medizin, Psychiatrie, Pflege, Recht, Schule und Hochschule, Weiterbildung, Coaching, Philosophische Praxis, Psychotherapie, Supervision, Soziale Arbeit, Gründung und Wirtschaft. Jedes Einzelkapitel bietet eine detaillierte Beschreibung eines Beratungsformats und seiner spezifischen sprachlich-kommunikativen Merkmale. Davon ausgehend wird eine gesprächslinguistische Typologie entwickelt, die den Facettenreichtum des Beratens anhand einer Merkmalsmatrix abbildet. Diese erlaubt, Typen von Beraten zu bestimmen, miteinander zu vergleichen und zu differenzieren. Damit liefert der Band auch wichtige theoretische und methodologische Impulse für gesprächslinguistische Typologisierungsansätze.

INHALT: Beratungsgespräch, Beraten, Rat geben • Beraten in Medizin, Psychiatrie, Pflege, Recht, Schule und Hochschule, Weiterbildung, Coaching, Philosophische Praxis, Psychotherapie, Supervision, Soziale Arbeit, Gründung und Wirtschaft • Typologie, Typologisierungsforschung • Merkmalsmatrix, Merkmalskontinuum • Handlungstyp, Gesprächstyp, Handlungsschema, Handlungsmuster, Gesprächslinguistik.

Frankfurt am Main, 2017. 472 S., 19 s/w Abb., 2 s/w Tab.

Forum Angewandte Linguistik – F.A.L. Bd. 60

geb. • ISBN 978-3-631-67453-6
CHF 104.– / €^D 89.95 / €^A 92.40 / € 84.– / £ 69.– / US-\$ 101.95
eBook (SUL) • ISBN 978-3-653-06608-1
CHF 110.– / €^D 99.95 / €^A 100.80 / € 84.– / £ 69.– / US-\$ 101.95

INA PICK ist Wissenschaftliche Assistentin am Deutschen Seminar der Universität Basel. Ihre Forschungsschwerpunkte umfassen die Diskurs- und Gesprächsanalyse, Medienlinguistik, Rechtlinguistik, Beratungsforschung sowie Anwendungstheorie.



Frankfurt am Main, 2017. 402 S., 27 s/w Abb., 5 s/w Graf., 6 s/w Tab.

Sprachkontakte. Variation, Migration und Sprachdynamik. Bd. 4

geb. • ISBN 978-3-631-67130-6
CHF 116.– / €^D 99.95 / €^A 102.70 / € 93.40 / £ 76.– / US-\$ 112.95

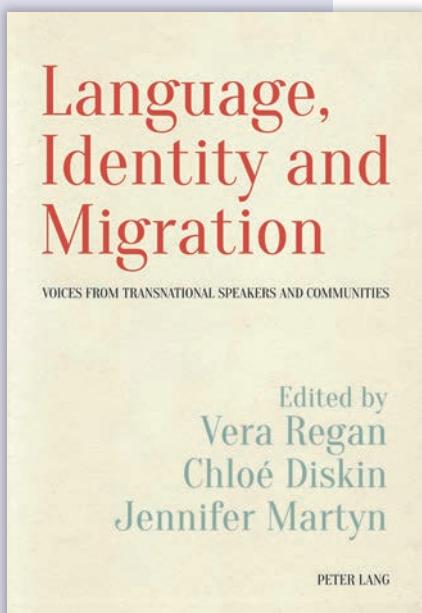
eBook (SUL) • ISBN 978-3-653-06462-9
CHF 122.– / €^D 110.95 / €^A 112.10 / € 93.40 / £ 76.– / US-\$ 112.95

Gerda Haßler · Thomas Stehl (Hrsg.)

Kompetenz – Funktion – Variation / Competencia – Función – Variación

Linguistica Coseriana V

Dieser Band enthält Beiträge der V. Internationalen Tagung zur Linguistica Coseriana. 26 Autoren behandeln theoretische Aspekte des Werks Coserius, seine Stellung in der Geschichte und Gegenwart der Sprachtheorien, sprachliche Kompetenz, Kreativität und Fixierung, Funktionen im Text und im Diskurs sowie Variation von Sprachen. Die Beiträge geben theoretisch orientierte Antworten auf einige von Coseriu aufgeworfene Fragen, sie sind empirisch fundiert und beinhalten auch historiographische Überlegungen. Dabei geht es nicht um eine Exegese der Texte Coserius, sondern um produktive Weiterentwicklungen einer kompetenzorientierten, funktionalen und auf sprachliche Variation bezogenen Linguistik. Este volumen contiene contribuciones a la V. Conferencia Internacional sobre Linguistica Coseriana. 26 Autores tratan aspectos teóricos de la obra de Coseriu, su postura con respecto a la historia y presente de las teorías del lenguaje, competencia lingüística, creatividad y fijación, funciones en el texto y discurso, así como la variación de lenguas. Las contribuciones ofrecen respuestas teóricas sobre algunos planteamientos de Coseriu, están fundamentadas empíricamente y contienen también reflexiones historiográficas. No se trata de una exégesis de los textos de Coseriu, sino de desarrollos productivos de una lingüística funcional orientada a la competencia lingüística y que tiene en cuenta a la variación lingüística.



Oxford, 2016. VI, 409 pp.

Language, Migration and Identity. Vol. 1

pb. • ISBN 978-3-0343-1907-2
CHF 76.– / €^D 67.40 / €^A 69.30 / € 63.– / £ 50.– / US-\$ 81.95

eBook (SUL) • ISBN 978-3-0353-0776-4
CHF 80.10 / €^D 74.97 / €^A 75.60 / € 63.– / £ 50.– / US-\$ 81.95

Vera Regan · Chloé Diskin · Jennifer Martyn (eds.)

Language, Identity and Migration

Voices from Transnational Speakers and Communities

This volume presents a collection of the latest scholarly research on language, migration and identity. In a globalised world where migratory patterns are in constant flux, the traditional notion of the 'immigrant' has shifted to include more fluid perspectives of the migrant as a transnational and the language learner as a complex individual possessing a range of dynamic social and contextual identities. This book presents a variety of studies of transnational speakers and communities. It includes research conducted within both established and emerging methodological traditions and frameworks and explores a wide range of contexts and geographical locations, from the multilingual language classroom to the migrant experience, and from Ireland to Eritrea.

This book was published with the generous support of the National University of Ireland Publications Scheme.



Frankfurt am Main, 2017. 191 S., 3 s/w Abb., 18 farb. Abb.

Textproduktion und Medium. Bd. 16

geb. • ISBN 978-3-631-71681-6
CHF 47.- / €^D 39.95 / €^A 41.10 / € 37.40 / £ 31.- / US-\$ 45.95
eBook (SUL) • ISBN 978-3-631-71728-8
CHF 49.- / €^D 44.95 / €^A 44.90 / € 37.40 / £ 31.- / US-\$ 45.95



Frankfurt am Main, 2016. 410 S., 13 s/w Abb., 3 Tab.

Sprache – Kommunikation – Kultur. Soziolinguistische Beiträge. Bd. 19

geb. • ISBN 978-3-631-65706-5
CHF 84.- / €^D 74.95 / €^A 77.- / € 70.- / £ 56.- / US-\$ 90.95
eBook (SUL) • ISBN 978-3-653-04950-3
CHF 88.50 / €^D 83.30 / €^A 84.- / € 70.- / £ 56.- / US-\$ 90.95

Kirsten Schindler · Alexandra L. Zepter

TextBewegung

Sprach- und Bewegungsaufgaben entwickeln, erproben und evaluieren

Dieses Lehrbuch stellt das Projektkonzept TextBewegung^(c) vor und richtet sich an Sprachlerende und Lehramtsstudierende, die einen medial vielfältigen Zugang zu Sprache und Text erproben wollen. Ein solcher Zugang spricht gleichermaßen Kognition, Sinne, Emotionen und Bewegung an und eignet sich damit für sprachlich heterogene und inklusive Lerngruppen. Die Arbeit mit TextBewegung zielt auf den Aufbau von sprachlichen Kompetenzen und basalen Darstellungsfähigkeiten ab. Dafür entfaltet das Buch konkrete Anleitungen, wie Projekte entwickelt, erprobt und evaluiert werden. Die vorgestellten Aufgaben lassen sich einzeln oder als Gesamtprojekt umsetzen und sowohl für den Regelunterricht als auch für die Projektarbeit nutzen.

Carmen Spiegel · Daniel Gysin (Hrsg.)

Jugendsprache in Schule, Medien und Alltag

Spreden Jugendliche in der Schule Jugendsprache und wie gehen die Lehrenden damit um? Ist Jugendsprache ein Thema im Unterricht und wie sprechen die Jugendlichen in anderen Ländern? Wie nutzen Jugendliche Online-Netzwerke erfolgreich? Mit diesen und weiteren Fragen haben sich die Autor/-inn/-en des Bandes beschäftigt. Sie bieten einen Überblick über die Jugendsprachforschung in den Bereichen Sprach- und Schreib(stil)verwendung in der Schule, in den neuen Medien und in anderen Sprachen. Neben Überlegungen zum Einsatz von Jugendsprache im (Fremdsprachen-)Unterricht liefern die Beiträge Einblicke in das Sprachbewusstsein Jugendlicher, den Jugendsprachgebrauch in Österreich, Brabant u.a. sowie sprachübergreifende Gemeinsamkeiten von Jugendsprache.



Frankfurt am Main, 2017. 92 S., 5 s/w Abb.

br. • ISBN 978-3-631-67548-9
CHF 23.– / €^D 19.95 / €^A 20.50 / € 18.60 /
£ 16.– / US-\$ 22.95
eBook (SUL) • ISBN 978-3-631-07005-7
CHF 25.– / €^D 21.95 / €^A 22.30 / € 18.60 /
£ 16.– / US-\$ 22.95

Dieter Stellmacher

Die niederdeutsche Sprachgeschichte und das Deutsch von heute

Sprachen haben in der Regel ein langes Leben, die niederdeutsche ist 1000 Jahre alt. Der Autor untersucht die vielfältigen, von den Zeitgenossen kaum wahrgenommenen Veränderungen, denen die Sprache in dieser Zeit unterworfen war. Über Systemvergleiche, Textstudien und soziolinguistische Erhebungen ist die Sprachgeschichtsschreibung in der Lage, grundlegende Veränderungen zu erfassen – in Umbauten des Sprachsystems und in der Sprachverwendung. Sie lassen sich als gesetzmäßige Veränderungen verstehen und an der Geschichte des Niederdeutschen gut nachvollziehbar darstellen. Ein Vergleich mit dem Hochdeutschen zeigt, wie sich entgegengesetzte Entwicklungen heute darstellen und wie die Sprachkulturarbeit damit umgehen sollte.



Frankfurt am Main, 2017. 680 S., 5 Abb.

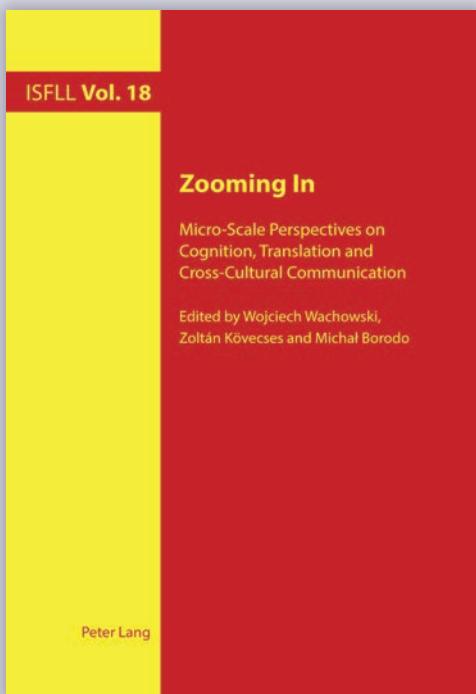
Deutsche Sprachgeschichte. Texte und Untersuchungen. Bd. 8
geb. • ISBN 978-3-631-71354-9
CHF 116.– / €^D 99.95 / €^A 102.80 / € 93.50 /
£ 76.– / US-\$ 112.95
eBook (SUL) • ISBN 978-3-631-70711-1
CHF 122.– / €^D 110.95 / €^A 112.20 / € 93.50 /
£ 77.– / US-\$ 112.95

Jörn Weinert

Studien zur Sprache Eikes von Repgow

Ursprünge – Gestalt – Wirkungen

Diese Arbeit wurde 2016 mit dem Christian-Wolff-Preis der Martin-Luther-Universität Halle-Wittenberg und 2017 mit dem Theodor-Frings-Preis der Sächsischen Akademie der Wissenschaften zu Leipzig und der Universität Leipzig ausgezeichnet. Eike von Repgow gilt als Verfasser des bedeutendsten deutschen Rechtsbuches. Im Rahmen philologischer Untersuchungen wird jedoch deutlich, dass seine Autorschaft für die lehrrechtlichen Teile des zwischen 1220 und 1235 entstandenen «Sachsenspiegels» unsicher ist. Mit Bezug auf die landrechtlichen Abschnitte fragt diese Untersuchung, ob die Sprache des Werkes näher zu verorten ist und wo es entstand. Im Blickpunkt steht dabei das Verhältnis sprachlicher Kennzeichen der ältesten Textzeugen zu weiteren Quellen, die dem Lebensumfeld des Autors zuzuordnen sind. Auf dieser Grundlage wird dargelegt, inwieweit die sprachliche Individualität des Verfassers aufgrund der breiten Rezeption seines Buches in späteren Sprachstufen des Deutschen Spuren hinterließ.



*Wojciech Wachowski · Zoltán Kövecses ·
Michał Borodo (eds.)*

Zooming In

Micro-Scale Perspectives on Cognition,
Translation and Cross-Cultural
Communication

This book explores the influence of culture and cognition on translation and communication and brings together revised versions of papers delivered at the First International TransLingua Conference, organized in 2015 by the Institute of Modern Languages and Applied Linguistics and the Department of English at Kazimierz Wielki University in Bydgoszcz, Poland. The volume investigates various languages and cultures (including Japanese, Hungarian, English, Czech, Polish, German and Swahili) and examines a range of linguistic and translation issues from a micro-scale perspective. Alongside these case studies, it also includes reflections by two internationally renowned scholars, Elżbieta Tabakowska and Zoltán Kövecses, on the interplay between language, culture and cognition and the influence of collective and individual memory on translation.

CONTENTS: Zoltán Kövecses: The interplay between metaphor and culture • Elżbieta Tabakowska: Memory, imagination, translation • Wojciech Wachowski: Metonymic hiding and cross-cultural communication • Anna Lesińska/Jacek Lesiński: Between text and silence: Ellipsis as a linguistic phenomenon and a case of English–Polish translation • Marcin Trojszczak: On «paying attention»: The objectification of *attention* in English and Polish • Jana Richterová: Syntactic structures as carriers of emphatic expression in literary translation from English into Czech and vice versa • Andrea Götz: Translating doubt: The case of the Hungarian discourse marker *vajon* • Anna Kizińska: Incongruity of civil law terms under Polish and British legal systems • Michał Janowski: Translation of individual lexical items for the purposes of lexicography: Practical considerations • Monika Linke-Ratuszny: Psychology in translation: Textual tendencies in selected English–Polish translations of popular science texts • Paweł Aleksandrowicz: Rendering accents, dialects and prosodic features in game localization • Tomohiro Sakai: Between globalness and localness: The case of proper names in the philosophy of language • Maciej Adamski: Motoring and discourse speak one language: A case for globalized motoring discourse.

Oxford, 2017. VIII, 280 pp., 4 b/w ill., 34 tables, 4 fig.

**Intercultural Studies and Foreign Language Learning.
Vol. 18**

pb. • ISBN 978-1-78707-257-2
CHF 62.– / €D 52.95 / €A 54.40 / € 49.40 / £ 40.– / US-\$ 60.95
eBook (SUL) • ISBN 978-1-78707-701-0
CHF 65.– / €D 58.95 / €A 59.30 / € 49.40 / £ 40.– / US-\$ 60.95

WOJCIECH WACHOWSKI is Assistant Professor in the Institute of Modern Languages and Applied Linguistics at Kazimierz Wielki University, Bydgoszcz. He has published on various topics in linguistics, particularly cognitive linguistics and sociolinguistics. His main research interests include metonymy and metaphor, and teacher and translator training.

ZOLTÁN KÖVECSES is Professor of Linguistics in the Department of American Studies at Eötvös Loránd University, Budapest. His main research interests include the theory of metaphor and metonymy, the conceptualization of emotions, the relationship between cognition and culture, and the issue of cultural variation in metaphor. His books include *Where Metaphors Come From* (2015), *Language, Mind and Culture: A Practical Introduction* (2006), *Metaphor in Culture: Universality and Variation* (2005), *Metaphor: A Practical Introduction* (2002/2010) and *Metaphor and Emotion* (2000). He received the Charles Simonyi Award in 2008.

MICHAŁ BORODO is Assistant Professor in the Institute of Modern Languages and Applied Linguistics at Kazimierz Wielki University, Bydgoszcz, where he is also Head of Postgraduate Studies in Translating and Interpreting. He has published on various topics in translation studies and his main research interests include translation and language in the context of globalization and glocalization, the translation of children's literature and comics, and translator training.



Frankfurt am Main, 2017. 322 S., 27 Abb., 5 s/w Abb., 10 Tab.

geb. • ISBN 978-3-631-72122-3
CHF 66.– / €^D 56.95 / €^A 58.60 / € 53.30 / £ 44.– / US-\$ 64.95
eBook (SUL) • ISBN 978-3-631-72123-0
CHF 70.– / €^D 62.95 / €^A 64.– / € 53.30 / £ 44.– / US-\$ 64.95

Cemal Yıldız · Nathalie Topaj · Reyhan Thomas · Insa Gölzow (Hrsg.)

Die Zukunft der Mehrsprachigkeit im deutschen Bildungssystem: Russisch und Türkisch im Fokus

Etwa die Hälfte der Menschen weltweit ist mehrsprachig und auch in Deutschland verwenden rund zwanzig Prozent der Einwohner neben Deutsch noch eine weitere Familiensprache, meist Russisch und Türkisch. Die Tagung «Die Zukunft der Mehrsprachigkeit im deutschen Bildungssystem: Russisch und Türkisch im Fokus» hatte zum Ziel, einen Beitrag zur gegenwärtigen Forschung und Praxis des Türkischen und des Russischen im Bildungskontext zu liefern. Außerdem sollte der Austausch zwischen Experten aus der Mehrsprachigkeitsforschung, aus Bildungseinrichtungen, der Bildungspolitik und Migrantenvverbänden gefördert werden. Der Tagungsband enthält Beiträge von internationalen Experten auf dem Gebiet sowie die gemeinsamen Pressemitteilungen der Veranstalter und das im Rahmen der Tagung entstandene «Berlin-Brandenburger Positionspapier zur Mehrsprachigkeit im deutschen Bildungssystem».



Frankfurt am Main, 2017. 282 S., 1 Abb., 8 s/w Abb., 2 Graf., 10 Tab.

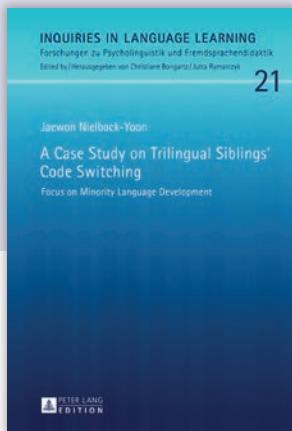
Deutsche Sprachwissenschaft international. Bd. 25

geb. • ISBN 978-3-631-72278-7
CHF 70.– / €^D 59.95 / €^A 61.60 / € 56.10 / £ 46.– / US-\$ 67.95
eBook (SUL) • ISBN 978-3-631-72567-2
CHF 73.– / €^D 66.95 / €^A 67.30 / € 56.10 / £ 46.– / US-\$ 67.95

Jin Zhao · Michael Szurawitzki (Hrsg.)

Nachhaltigkeit und Germanistik. Fokus, Kontrast und Konzept

Dieser Band dokumentiert das an der Tongji-Universität Shanghai veranstaltete Humboldt-Kolleg «Nachhaltigkeit und Germanistik: Fokus, Kontrast und Konzept», das anlässlich des 30-jährigen Bestehens der Deutschen Fakultät veranstaltet wurde. Die Beiträge diskutieren aktuelle Tendenzen der internationalen Germanistik und betrachten Linguistik, Fremdsprachendidaktik und Literaturwissenschaft vor allem im Hinblick auf die kulturellen Interaktionen zwischen China und Deutschland.

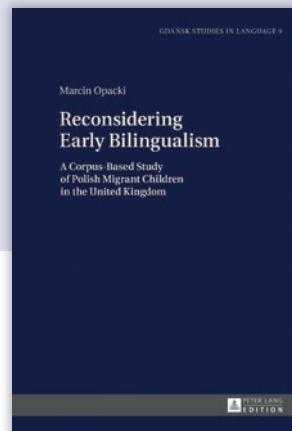


Jaewon Nielbock-Yoon

A Case Study on Trilingual Siblings' Code Switching

Focus on Minority Language Development

This book explores simultaneous trilingual siblings' code switching behavior focusing on their minority language development combined with a thorough examination of their minority language speaking parent's input. It explores their complex discourse in relationship to the key input, the minority language speaking parent's responses to the children's mixed utterances. This social-interactional and context-based perspective approach sheds new light on the fascinating facet of children's language manipulating ability. The book describes how the siblings build up a systematic method of inserting non-Korean words into the Korean language structure and argues code switching is an organic building block in a child's multilingual system and provides a picture of its developmental process.

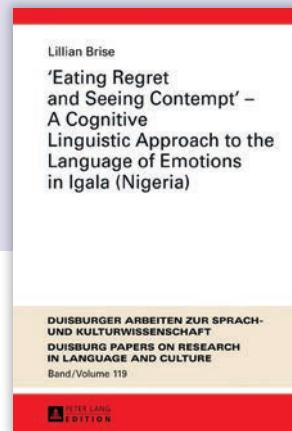


Marcin Opacki

Reconsidering Early Bilingualism

A Corpus-Based Study of Polish Migrant Children in the United Kingdom

This book investigates the language of Polish-English bilingual children raised in the United Kingdom and their Polish monolingual counterparts. It exemplifies the lexico-grammatical knowledge of both groups and uses corpus-based grammatical inference in order to establish the source of the impediment of the minority language of the bilingual group. The author applies the methodology of corpus linguistics and narrative analysis to study the language of young bilinguals. He presupposes the caveat that a child-type competence exists and can be contrasted with an adult-type competence. He uses a variety of corpus frequency measures to compare the specific stylometric features of bilingual child narratives and their monolingual counterparts. The book focuses on how bilingual and monolingual language differs in areas such as the lexicon, morphosyntax, and semantics.



Lillian Brise

«Eating Regret and Seeing Contempt» – A Cognitive Linguistic Approach to the Language of Emotions in Igala (Nigeria)

This book deals with the expression of emotions in Igala – a Nigerian minority language with about two million speakers – from a Cognitive Linguistics perspective. The author investigates the network of the Igala language of emotions using the Natural Semantic Metalinguage (NSM) framework as developed by Anna Wierzbicka and her collaborators. The claims of adequacy of NSM in its present form for the analysis of emotion concepts universally will be challenged. This is due to the way emotions are conceptualized in the Igala language and due to the absence of certain semantic primes which are considered necessary for the analysis of emotions. Therefore, this study presents a testing ground for further development of the framework as well as a peek into research in African languages.

Frankfurt am Main, 2017. 260 pp., 8 b/w ill., 31 b/w tables

Inquiries in Language Learning. Forschungen zu Psycholinguistik und Fremdsprachendidaktik. Vol. 21

hb.	ISBN 978-3-631-73591-6
CHF 62.– / € ^D 52.95 / € ^A 54.40 / € 49.50 / £ 41.– / US-\$ 59.95	
eBook (SUL)	ISBN 978-3-631-73610-4
CHF 65.– / € ^D 58.95 / € ^A 59.40 / € 49.50 / £ 41.– / US-\$ 59.95	

Frankfurt am Main, 2017. 334 pp., 50 b/w ill., 8 b/w tables

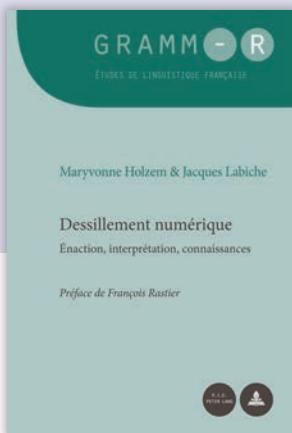
Gdańsk Studies in Language. Vol. 9

hb.	ISBN 978-3-631-67727-8
CHF 70.– / € ^D 59.95 / € ^A 61.60 / € 56.– / £ 46.– / US-\$ 67.95	
eBook (SUL)	ISBN 978-3-653-07250-1
CHF 73.– / € ^D 66.95 / € ^A 67.20 / € 56.– / £ 46.– / US-\$ 67.95	

Frankfurt am Main, 2017. XVII pp., 113 pp., 4 b/w ill., 5 b/w tables

Duisburger Arbeiten zur Sprach- und Kulturwissenschaft / Duisburg Papers on Research in Language and Culture. Vol. I/9

hb.	ISBN 978-3-631-72513-9
CHF 39.– / € ^D 32.95 / € ^A 33.90 / € 30.80 / £ 26.– / US-\$ 37.95	
eBook (SUL)	ISBN 978-3-631-72670-9
CHF 41.– / € ^D 36.95 / € ^A 37.– / € 30.80 / £ 26.– / US-\$ 37.95	



Maryvonne Holzem · Jacques Labiche
Dessillement numérique

Énaction, interprétation, connaissances

Cet essai présente la recherche chemin faisant de deux auteurs de disciplines différentes : linguistique et reconnaissance de formes. Il tisse leur réflexion à partir d'un questionnement commun : qu'est ce qu'interpréter ? Comment s'approprier des connaissances à partir de documents ? Le numérique peut-il y aider ? En s'appuyant sur plusieurs projets de recherche, les auteurs conçoivent une plate-forme informatique qui donne le rôle principal à la créativité de l'utilisateur.

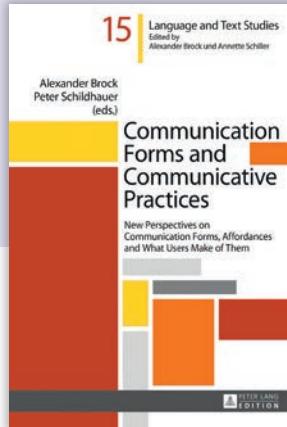
Adossé à la sémantique textuelle et à l'approche énactive, cet ouvrage tente un dessillement qui prenne le contre-pied des évidences ontologiques. Il rejette une vision réductionniste de l'humain issue du computationalisme et d'une approche managériale de la révolution numérique. Pour penser les interactions usager-plateforme, il articule la phénoménologie dans sa dimension sémiotique à l'herméneutique philologique appliquée à un corpus juridique.

La question du sens et de son avenir sous-tend ce travail qui participe des sciences de la culture et ainsi s'ouvre à une réflexion éthique et politique comme le souligne François Rastier dans la préface.

Bruxelles, 2017. 323 p., 43 ill. n/b.

GRAMM-R. Études de linguistique française. Vol. 15

br.	ISBN 978-2-8076-0310-3
CHF 54.– / € ^D 45.95 / € ^A 47.30 / € 43.– / £ 35.– / US-\$ 51.95	
eBook (SUL)	ISBN 978-2-8076-0311-0
CHF 56.– / € ^D 50.95 / € ^A 51.60 / € 43.– / £ 35.– / US-\$ 51.95	



**Alexander Brock · Peter Schildhauer
(eds.)**

**Communication Forms and
Communicative Practices**

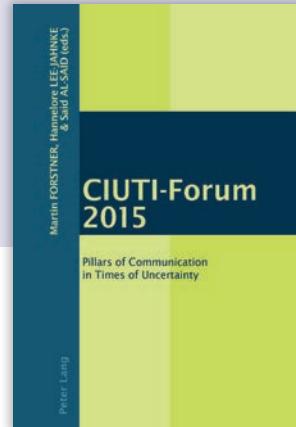
New Perspectives on Communication
Forms, Affordances and What Users
Make of Them

This volume reflects the discussion that emerged around the controversial concepts «communication form», «communicative practice», «medium» and «genre». It provides a comprehensive overview of the history and current state-of-affairs of these concepts, and combines theoretical contributions from various perspectives with thorough empirical studies of current communication forms, media, and practices. The contributions deal with fields ranging from public signage in cities, video games and self-tracking to historical accounts of changing communicative potentials and practices concerning the «National Geographic Magazine» and the personal blog. Due to its interdisciplinary character, the volume points out various new directions for future research.

Frankfurt am Main, 2017. 210 pp., 26 b/w ill.,
1 coloured ill., 15 tables

**Hallesche Sprach- und Textforschung / Language
and Text Studies / Recherches linguistiques et
textuelles. Vol. 15**

hb.	ISBN 978-3-631-66752-1
CHF 62.– / € ^D 52.95 / € ^A 54.50 / € 49.50 / £ 41.– / US-\$ 59.95	
eBook (SUL)	ISBN 978-3-653-06384-4
CHF 65.– / € ^D 58.95 / € ^A 59.40 / € 49.50 / £ 41.– / US-\$ 59.95	



**Martin Forstner · Hannelore Lee-Jahnke ·
Said Al-Said (eds.)**

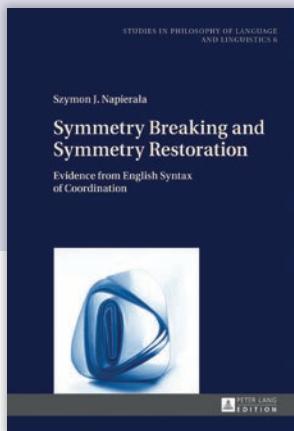
CIUTI-Forum 2015

Pillars of Communication in Times of
Uncertainty

The speakers of the 2015 edition of the Forum all showed a particular interest in interdisciplinary research and training. The representatives of translation industry, international and national entities and organisations, professional associations, trainers and researchers offered deep insights into their everyday work, displaying all the problems encountered and solutions found. One of the main themes was also the Silk Road Project and its multi-faceted approaches – linguistic, cultural and economic – with all its drawbacks, pitfalls and challenges. In the section Transnational Private Public Partnerships the speakers stressed the importance of a global network of quality oriented partners. Interdisciplinary highlights were speakers from other disciplines who addressed in their speeches problems concerning world economy and science, which are of vital importance to all major actors.

Bern, 2017. XX, 349 pp., 6 b/w ill., 40 coloured ill.,
13 graphs

pb.	ISBN 978-3-0343-2023-8
CHF 99.– / € ^D 85.95 / € ^A 88.– / € 80.– / £ 66.– / US-\$ 96.95	
eBook (SUL)	ISBN 978-3-0343-2752-7
CHF 105.– / € ^D 94.95 / € ^A 96.– / € 80.– / £ 66.– / US-\$ 96.95	



Szymon J. Napierała

Symmetry Breaking and Symmetry Restoration

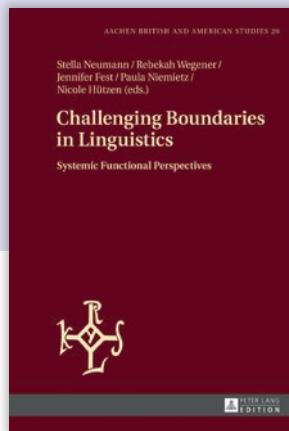
Evidence from English Syntax of Coordination

This book treats the faculty of language as part of the Universe subject to physical laws. It presents phenomena from syntax and semantics in the interdisciplinary context. The author analyses the origin of syntax and semantics as autonomous modules (asymmetry), even though they display parallelisms (symmetry). He presents linguistic phenomena in the interdisciplinary context where spontaneous symmetry breaking has a central explanatory role, as it is the case in the physical world.

Frankfurt am Main, 2017. 168 pp.

Studies in Philosophy of Language and Linguistics. Vol. 6

hb. ISBN 978-3-631-67387-4
CHF 58.- / €D 49.95 / €A 51.40 / € 46.70 / £ 38.- / US-\$ 56.95



Stella Neumann · Rebekah Wegener ·
Jennifer Fest · Paula Niemietz · Nicole
Hützen (eds.)

Challenging Boundaries in Linguistics

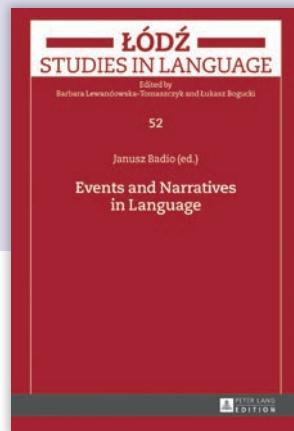
Systemic Functional Perspectives

Linguistics, like any discipline, is full of boundaries. However, in nature, as Ruqaiya Hasan points out, there are no clear cut boundaries. The participants of the 42nd International Systemic Functional Congress held at RWTH Aachen University addressed and challenged the notion of boundaries in linguistics in many creative ways. Twenty-one of the papers presented at the congress are collated in this volume. The six sections cover topics that challenge theoretical notions and stances, and explore historical, interpersonal and lexicogrammatical boundaries as well as those between languages and in language development. The volume presents a state of the art overview of systemic functional linguistic theorising with extensions into other theoretical frameworks.

Frankfurt am Main, 2017. 493 pp., 56 b/w graphs, 60 b/w tables

**Aachen British and American Studies / Aachener
Studien zur Anglistik und Amerikanistik. Vol. 20**

hb. ISBN 978-3-631-67233-4
CHF 99.- / €D 84.95 / €A 87.30 / € 79.40 / £ 65.- / US-\$ 95.95
eBook (SUL) ISBN 978-3-653-06838-2
CHF 104.- / €D 94.95 / €A 95.30 / € 79.40 / £ 65.- / US-\$ 95.95



Janusz Badio (eds.)

Events and Narratives in Language

This book analyzes events and narratives from the points of view of literature, grammar, discourse, and semantics. The contributors explore the issues related to the ways of portraying stories and their events within a cultural and literary framework. They also examine the role of prefixes in construing events and asymmetries that exist in time-creating event markers from a contrastive perspective. The contributions focus on narrativity as a semantic category, and on how events are described in signed languages. They place the event and narrative categories at the center of interest and their specific goals are pursued by applying different, both qualitative and quantitative, research methods.

Frankfurt am Main, 2017. 239 pp., 14 b/w ill., 15 b/w tables
Łódź Studies in Language. Vol. 52

hb. ISBN 978-3-631-67422-2
CHF 70.- / €D 59.95 / €A 61.60 / € 56.- / £ 46.- / US-\$ 67.95
eBook (SUL) ISBN 978-3-653-06792-7
CHF 73.- / €D 66.95 / €A 67.20 / € 56.- / £ 46.- / US-\$ 67.95



Laura Baranzini (éd.)

Le futur dans les langues romanes

Cet ouvrage recueille douze contributions portant sur la forme verbale du futur ou sur l'expression de la futurité dans les principales langues romanes (italien, français, espagnol, catalan, portugais, occitan et roumain). Par différentes approches, des spécialistes font le point sur un temps verbal particulièrement riche au niveau des formes et des emplois, en étudiant son évolution diachronique, l'articulation de ses emplois actuels, ou sa variation cross-linguistique. L'analyse de données aussi complexes suscite une réflexion sur les liens entre catégories conceptuelles plus générales, en particulier la futurité, la modalité (déontique et épistémique), l'évidentialité, ou encore l'intentionnalité.

Le panorama offert par l'ensemble des contributions dessine une aire romane où les analogies et les différences dans le comportement du futur permettent des regroupements de langues d'une part, et des regroupements notionnels transversaux de l'autre.

Bern, 2017. 361 p., 11 fig., 37 tables

Sciences pour la communication. Vol. 121

br.	ISBN 978-3-0343-3006-0
CHF 96.– / € ^D 81.95 / € ^A 84.70 / € 77.– / £ 63.– / US-\$ 92.95	
eBook (SUL)	ISBN 978-3-0343-3007-7
CHF 101.– / € ^D 91.95 / € ^A 92.40 / € 77.– / £ 63.– / US-\$ 92.95	



Sofia Bemposta-Rivas ·
Carla Bouzada-Jabois ·
Yolanda Fernández-Peña ·
Tamara Bouso · Yolanda J. Calvo-Benzies ·
Iván Tamaredo (eds.)

New trends and methodologies in applied English language research III

Synchronic and diachronic studies on discourse, lexis and grammar processing

This volume includes eleven papers pertaining to different areas of linguistics and organised into three sections. Part I contains diachronic studies which cover data from Middle English to Present-Day English and which explore phenomena such as the status of extender tags, the distribution of free adjuncts, post-auxiliary ellipsis, and the use of 'ephemeral' concessive adverbial subordinators. Part II comprises studies on grammar and language processing dealing with topics such as the interaction between syntactic and structural complexity and verbal agreement with collective subjects, the influence of distributivity and concreteness on verbal agreement, the interaction of complexity and efficiency in pronoun omission in Indian English and Singapore English, and the methods and approaches used for grammar teaching in modern EFL/ESL textbooks. Finally, Part III revolves around lexis, discourse and pragmatics, with papers that discuss the development of the discoursal representation of social actors in Argentinian newspapers after the military dictatorship, the construction of women's gender identity through positive and negative emotions in women's magazines, and spelling-to-sound correspondence on Twitter.

Bern, 2017. 298 pp., 14 b/w ill., 6 coloured ill., 55 b/w tables, 2 graphs

Linguistic Insights. New Trends and Methodologies in Applied English Language Research. Studies in Language and Communication. Vol. 209

pb.	ISBN 978-3-0343-2039-9
CHF 91.– / € ^D 77.95 / € ^A 80.30 / € 73.– / £ 60.– / US-\$ 87.95	
eBook (SUL)	ISBN 978-3-0343-2710-7
CHF 95.– / € ^D 86.95 / € ^A 87.60 / € 73.– / £ 60.– / US-\$ 87.95	



Viktória Dabóczl

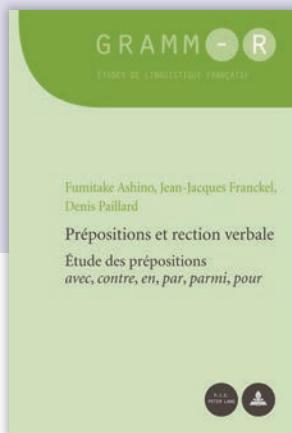
Wort und Wortarten aus Sicht der gesprochenen Sprache

Trotz der langen Tradition und ihrer zentralen Rolle in der Grammatikschreibung gelten Wort und Wortarten als problematische Einheiten. Die Autorin greift die Kategorien umfassend auf und strebt eine Neuperspektivierung der Klassifikationen mit Berücksichtigung der gesprochenen Sprache an. Als Grundlage für dieses Vorhaben ist die Erarbeitung der Basis unentbehrlich. Ausgehend von den Merkmalen der konzeptionellen Mündlichkeit erarbeitet die Autorin die inhaltlichen Merkmale des Wortes aus der Sicht der gesprochenen Sprache und sucht die formale Realisierung zur Inhaltsseite. Sie zeigt, dass vieles, was man mit dem traditionellen Wortbegriff assoziiert, bei diesem Identifikationsprozess ausgebendet werden muss.

Frankfurt am Main, 2017. 250 S., 12 Abb., 9 Tab.

Theorie und Vermittlung der Sprache. Bd. 60

geb.	ISBN 978-3-631-71656-4
CHF 62.– / € ^D 52.95 / € ^A 54.40 / € 49.50 / £ 41.– / US-\$ 59.95	
eBook (SUL)	ISBN 978-3-631-71711-0
CHF 65.– / € ^D 58.95 / € ^A 59.40 / € 49.50 / £ 41.– / US-\$ 59.95	



*Jean-Jacques Franckel · Fumitake Ashino ·
Denis Paillard (éds)*

Prépositions et réction verbale

Étude des prépositions *avec, contre, en, par, parmi, pour*

Cet ouvrage étudie une série de prépositions du français (*avec, contre, par, parmi, en et pour*) dont la caractéristique commune est d'introduire un terme (Y) constituant un mode d'appréhension particulier du terme (X) avec lequel ces prépositions établissent une relation (X prép Y), et dont un grand nombre d'emplois sont liés à la réction verbale. L'originalité de ce livre tient essentiellement en trois points : les six prépositions étudiées forment un groupe de prépositions qui ont des propriétés communes ; chacune est définie par une identité sémantique postulée en jeu dans tous ses emplois ; la grande diversité de ces emplois peut être décrite comme se déployant sur différents plans réguliers de variation qui traversent toutes les prépositions. Ce cadre méthodologique confère une unité à l'ensemble de l'ouvrage, tout en permettant une lecture autonome par chapitres analysant chaque préposition. L'intérêt est donc tout à la fois théorique et méthodologique, par la mise en place d'un étagement de plans de variations, et didactique. Les emplois qui posent souvent problème à l'apprentissage du français comme langue étrangère trouveront ici un éclairage inédit particulièrement précieux.

Bruxelles, 2017. 259 p., 6 ill. n/b.

GRAMM-R. Études de linguistique française. Vol. 39

br.	ISBN 978-2-8076-0394-3
CHF 49.– / €D 41.95 / €A 42.90 / € 39.– / £ 32.– / US-\$ 47.95	
eBook (SUL)	ISBN 978-2-8076-0395-0
CHF 51.– / €D 45.95 / €A 46.80 / € 39.– / £ 32.– / US-\$ 47.95	



Ting Huang

Das Passiv im Deutschen und Chinesischen

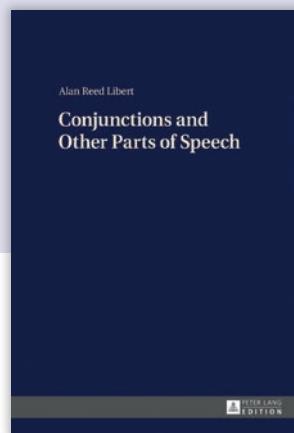
Am Beispiel der Fachsprachen der Chemie

Dieses Buch befasst sich mit dem Passiv im Deutschen und Chinesischen und führt einen korpusgestützten Sprachvergleich durch. Passiv als eine Subkategorie des Genus Verbi tritt häufig in Fachtexten auf, deshalb liegt der Untersuchung eine Sammlung der Passivsätze aus chemischen Fachzeitschriften zugrunde. Durch parallele Analysen zum Passiv im Deutschen und Chinesischen analysiert die Autorin, welche Unterschiede und Übereinstimmungen das Passiv in beiden Sprachen bei den lexikalisch-semantischen und syntaktischen Perspektiven besitzt. Die Ergebnisse dienen so auch den Sprachlehren und der Fachdidaktik.

Frankfurt am Main, 2017. 204 S., 16 Abb., 6 Tab.

Deutsche Sprachwissenschaft international. Bd. 24

geb.	ISBN 978-3-631-72410-1
CHF 56.– / €D 47.95 / €A 49.30 / € 44.90 / £ 37.– / US-\$ 54.95	
eBook (SUL)	ISBN 978-3-631-72457-6
CHF 59.– / €D 52.95 / €A 53.90 / € 44.90 / £ 37.– / US-\$ 54.95	



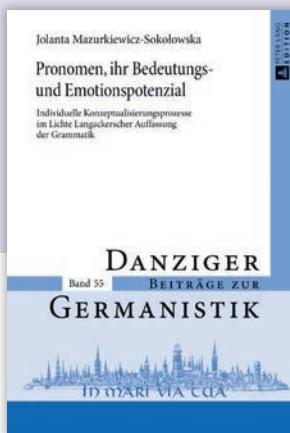
Alan Reed Libert

Conjunctions and Other Parts of Speech

The classification of words in terms of parts of speech is frequently problematic. This book examines the classification of conjunctions and similar words of other classes. It reviews work done from the 19th century to the present on a wide range of languages, including English, German, French, Latin, Ancient Greek, Welsh, Persian, Chinese, Japanese, Ute, and Abun. Most chapters treat conjunctions as opposed to one of the other traditionally recognized parts of speech: nouns, verbs, adjectives, adverbs, adpositions, and interjections. The book's major focus is on the terminology used to describe words on or near the borders between conjunctions and other parts of speech, such as «deverbal conjunctions», «conjunctional adverbs», «prepositional conjunctions», and «so-called conjunctions».

Frankfurt am Main, 2017. 164 pp.

hb.	ISBN 978-3-631-65983-0
CHF 47.– / €D 39.95 / €A 41.– / € 37.30 / £ 31.– / US-\$ 44.95	
eBook (SUL)	ISBN 978-3-653-05462-0
CHF 49.– / €D 43.95 / €A 44.80 / € 37.30 / £ 31.– / US-\$ 44.95	

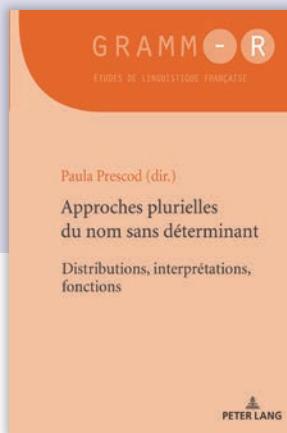


Jolanta Mazurkiewicz-Sokołowska

Pronomen, ihr Bedeutungs- und Emotionspotenzial

Individuelle Konzeptualisierungsprozesse im Lichte Langackerscher Auffassung der Grammatik

Die Autorin geht der Langackerschen Auffassung der Grammatik als Bedeutung nach. Sie überprüft empirisch am Beispiel der äquivalenten, deutschen und polnischen Formen der Pronomen, wie sich die schemenhaften Bedeutungen grammatischer Einheiten in individuellen Konzeptualisierungsprozessen konkretisieren und welche Bedeutungsinhalte sie in dem gegebenen sprachlichen Ereignis fokussieren. Die introspektiv-intersubjektive Methode ermöglicht es, die Verarbeitungsarten der untersuchten Formen der Pronomen aufzudecken, die konzeptuelle Vielfalt der von den ProbandInnen aktivierten Bedeutungsinhalte dieser Formen zu beleuchten, und zu zeigen, dass die Formen der Pronomen prozessual individuell-subjektiv emotionsgeprägte Einheiten darstellen.



Paula Prescod (éd.)

Approches plurielles du nom sans déterminant

Distributions, interprétations, fonctions

Réunir des approches plurielles permettant d'analyser les distributions, interprétations et fonctions des noms sans déterminant, tel est l'objet de cet ouvrage. Son originalité réside dans la volonté d'interroger des thématiques liées au caractère composite de la non-actualisation de l'article dans divers contextes et au travers de différentes langues. Se côtoient donc ici des analyses sémantiques et des considérations syntaxiques sans se passer des perspectives constructionnelles, énonciatives ou pragmatiques. Le choix de réunir des contributions qui adoptent diverses perspectives théoriques est guidé par la diversité des résultats escomptés quant aux fonctions des noms sans déterminant mais aussi par la pluralité des appréciations de ce phénomène linguistique tant du point de vue distributionnel qu'interprétatif. L'unité de l'ouvrage tient à l'attention portée à la nécessité de faire émerger des terrains d'interaction et d'ouvrir de nouveaux chantiers de recherche pour des langues dont les distributions et les valeurs des noms avec ou sans déterminant sont relativement bien documentées – comme l'anglais, l'arabe classique, le chinois, le français, le grec, l'italien et le japonais – mais également pour des langues qui le sont moins, comme l'arabe tunisien, le créole à base française de Guyane, le créole à base anglaise de St-Vincent-et-les-Grenadines.

Frankfurt am Main, 2017. 184 S.

Danziger Beiträge zur Germanistik. Bd. 55

geb. ISBN 978-3-631-73632-6
CHF 58.– / €D 49.95 / €A 51.40 / € 46.70 / £ 38.– / US-\$ 56.95
eBook (SUL) ISBN 978-3-631-73633-3
CHF 61.– / €D 55.95 / €A 56.– / € 46.70 / £ 38.– / US-\$ 56.95



Hans-Jörg Schwenk

Ergänzungen und Angaben und sonst nichts? Die syntaktische Umgebung des deutschen Verbs und ihre Gliederung

Das Buch lässt die Problematik der Gliederung des syntaktischen Umfeldes des deutschen Verbs in einem völlig neuen Licht erscheinen. Der Autor weist nach, dass das bislang im Bereich der Differenzierung und Klassifizierung der Begleiter des Verbs angenommene Gerüst, das sich auf die Dichotomie bestehend aus Ergänzungen und Angaben stützt, nicht trägt. Dieses Gerüst ist daher aufzugeben und durch ein quaternäres System, das sich in die Bestandteile der Mitgaben, Beigaben, Zugaben und Angaben verzweigt, zu ersetzen. Der Autor zeigt darüber hinaus, wie sich das dort erarbeitete und neu erstellte theoretische Konzept lexikographisch aufbereiten und im Rahmen eines Valenz- und Konstruktionswörterbuchs verwerten lässt.

Bruxelles, 2017. 290 p., 47 tabl., 19 fig. n/b

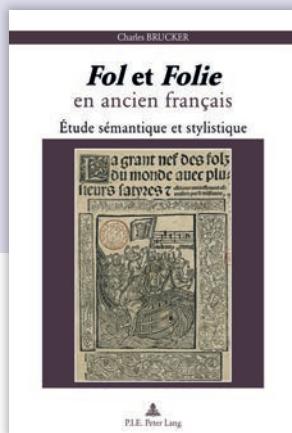
GRAMM-R. Études de linguistique française. Vol. 40

br. ISBN 978-2-8076-0473-5
CHF 50.– / €D 42.95 / €A 44.– / € 40.– / £ 33.– / US-\$ 48.95
eBook (SUL) ISBN 978-2-8076-0474-2
CHF 53.– / €D 47.95 / €A 48.– / € 40.– / £ 33.– / US-\$ 48.95

Frankfurt am Main, 2017. 212 S., 5 Abb.

Ueliner Beiträge zur Germanistik und Angewandten Linguistik. Bd. 8

geb. ISBN 978-3-631-72493-4
CHF 70.– / €D 59.95 / €A 61.60 / € 56.10 / £ 46.– / US-\$ 67.95
eBook (SUL) ISBN 978-3-631-72494-1
CHF 73.– / €D 66.95 / €A 67.30 / € 56.10 / £ 46.– / US-\$ 67.95



Charles Brucker

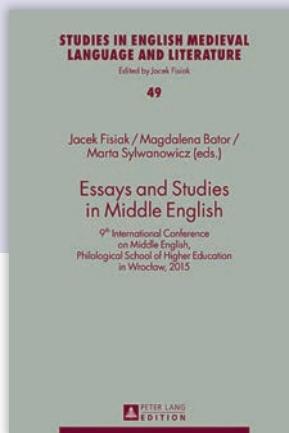
« Fol » et « Folie » en ancien français

Étude sémantique et stylistique

Dans cet ouvrage, la richesse du champ sémantique de *fol* et de *folie* est abordée et analysée dans sa globalité et dans ses dimensions rhétoriques et stylistiques ; elle est, par ailleurs, éclairée par des examens statistiques. L'objectif principal de cette recherche est donc d'étudier l'évolution des emplois des termes qui relèvent du champ conceptuel de la folie en mettant en évidence le jeu des concurrences qui se font jour dans ce réseau lexical, mais aussi de montrer comment les termes ont pu être diversement intégrés dans les structures syntagmatiques et dans les habitudes rhétoriques et stylistiques. La naissance et le développement de la littérature courtoise enrichissent considérablement l'aire sémantique de *fol* en raison d'un nouveau jeu d'oppositions lexicales, qui fait son apparition au milieu du XII^e siècle : des termes tels que *preu/cortois* et *vilain/coart* entrent en contact avec *fol*. Le passage de l'ancien au moyen français s'accompagne d'une réflexion profonde sur la langue même et le renouvellement de la vision du monde suscite une nouvelle manière de s'exprimer.

Bruxelles, 2017. 247 p., 41 tabl.

br. ISBN 978-2-8076-0498-8
CHF 51.– / €D 43.95 / €A 45.10 / £ 41.– / £ 34.– / US-\$ 49.95
eBook (SUL) ISBN 978-2-8076-0499-5
CHF 54.– / €D 48.95 / €A 49.20 / £ 41.– / £ 34.– / US-\$ 49.95



Jacek Fisiak · Magdalena Bator ·
Marta Sylwanowicz (eds.)

Essays and Studies in Middle English

9th International Conference on
Middle English, Philological School of
Higher Education in Wrocław, 2015

This volume is a selection of papers presented at the 9th International Conference on Middle English held at Wyższa Szkoła Filologiczna (Philological School of Higher Education) in Wrocław, Poland, from April 30 to May 3, 2015. The contributors cover a wide range of topics in the area of language and literature. The linguistic papers constitute the majority of contributions and focus on problems from phonology to grammar, semantics and pragmatics. The literary contributions discuss various aspects of Middle English texts.

Frankfurt am Main, 2017. 318 pp., 37 b/w fig., 15 tables

**Studies in English Medieval Language and Literature.
Vol. 49**

hb. ISBN 978-3-631-71539-0
CHF 70.– / €D 59.95 / €A 61.60 / £ 56.10 / £ 46.– / US-\$ 67.95
eBook (SUL) ISBN 978-3-631-71540-6
CHF 73.– / €D 66.95 / €A 67.30 / £ 56.10 / £ 46.– / US-\$ 67.95



Oksana Fofult

Subjunktionen im Mittelhochdeutschen

Gegenstand dieser Untersuchung ist die Ermittlung und Beschreibung des Bestandes der mittelhochdeutschen Subjunktionen auf der Grundlage eines handschriftentreuen Textkorpus. Die Autorin analysiert und beschreibt die Funktionen der Subjunktionen, ihre Verteilung in Sprachraum, Zeit und Textart sowie ihre Herkunft und Entwicklung. So kann sie aufzeigen, welche der Subjunktionen absterben und welche neu aufkommen, wo es zu funktionalen Verschiebungen kommt und welche regionalen Unterschiede bei den Subjunktionen im Korpus beobachtbar sind.

Frankfurt am Main, 2017. 582 S., 37 Graf., 285 Tab.

**Deutsche Sprachgeschichte. Texte und
Untersuchungen. Bd. 7**

geb. ISBN 978-3-631-71803-2
CHF 102.– / €D 87.95 / €A 90.40 / £ 82.20 / £ 67.– / US-\$ 99.95
eBook (SUL) ISBN 978-3-631-71843-8
CHF 107.– / €D 97.95 / €A 98.60 / £ 82.20 / £ 67.– / US-\$ 99.95



Christopher Kolbeck

Der Schreibbusus der städtischen Kanzlei Straubing im 14. Jahrhundert

Ein Beitrag zur historischen Stadt- und Kanzleisprachenforschung

Der Autor verknüpft stadsprachliche und kanzleisprachliche Historiolinguistik durch die sprachwissenschaftliche Edition historischer Urkunden und deren linguistische Auswertung. Graphematische, morphologische und onomastische Untersuchungen erschließen den Schreibbusus der städtischen Kanzlei Straubing im Übergangszeitraum vom Mittelhochdeutschen zum Frühneuhochdeutschen. Dadurch ist dieses Buch auch ein Beitrag zur Soziopragmatik und ihrer elementaren Frage «Wie kommuniziert wer wann warum?», die es durch Analysen ausgewählter Phänomene im Hinblick auf Varianz zu beantworten gilt.

Frankfurt am Main, 2017. 220 S., 28 farb. Abb.

Regensburger Beiträge zur deutschen Sprach-, Literatur- und Kulturwissenschaft. Bd. 101

geb. ISBN 978-3-631-72057-8
CHF 62.– / €^D 52.95 / €^A 54.40 / € 49.50 / £ 41.– / US-\$ 59.95
eBook (SUL) ISBN 978-3-631-72068-4
CHF 65.– / €^D 58.95 / €^A 59.40 / € 49.50 / £ 41.– / US-\$ 59.95



Maria Lin Moniz · Alexandra Lopes (eds.)

The Age of Translation

Early 20th-century Concepts and Debates

The collection of essays by eleven TS researchers focuses on translation in the first half of the 20th century, a period of political and social turmoil in Europe. The collection concentrates mainly, though not exclusively, on the Iberian Peninsula, addressing relevant questions, such as censorship and dictatorial regimes, power, war, the role of women in society. It seeks to shed new light on the concepts, debates and practices of the time, as well as to showcase both translatedness in its many guises (translation, adaptation, pseudotranslation) and its conspicuous absences. The contributors discuss, in different ways and using various methodologies, the omnipresence of translation in «the age of the extremes».

Frankfurt am Main, 2017. 254 pp., 1 ill., 9 fig., 9 tables

passagem. Estudos em Ciências Culturais / Studies in Cultural Sciences / Kulturwissenschaftliche Studien. Vol. 11

hb. ISBN 978-3-631-71657-1
CHF 58.– / €^D 49.95 / €^A 51.40 / € 46.70 / £ 38.– / US-\$ 56.95
eBook (SUL) ISBN 978-3-631-71658-8
CHF 61.– / €^D 55.95 / €^A 56.– / € 46.70 / £ 38.– / US-\$ 56.95



Gabriela Nitka

Nominalphrase in der Sprache des Handelsrechts aus deutsch-polnischer kontrastiver Sicht

Die Monographie untersucht die minimalen und erweiterten Nominalphrasen in der deutschen und polnischen Rechtssprache. Nominalphrasen bilden das auffälligste und zugleich das wichtigste Merkmal der rechts-sprachlichen Syntax. In den beiden gegenübergestellten Rechtssprachen werden sie aber mit Hilfe unterschiedlicher grammatischer Sprachmittel konstruiert. Die Monographie beschreibt anhand zahlreicher Beispiele diverse Strukturbildungsmechanismen, prä- und postnominale Erweiterungsmöglichkeiten sowie verschiedene Hierarchiebeziehungen zwischen den einzelnen Elementen innerhalb der Nominalphrasen in der deutschen und polnischen Rechtssprache. Bei ihrer Analyse entwickelt die Autorin eine kontrastiv angelegte Strukturbeschreibung der Nominalphrasen in diesen beiden nationalen, normativ geprägten Rechtssprachen.

Frankfurt am Main, 2017. 192 S., 5 s/w Abb., 7 s/w Tab.

Sprachkontraste in Mitteleuropa. Studien zur kontrastiven und angewandten Linguistik. Bd. 2

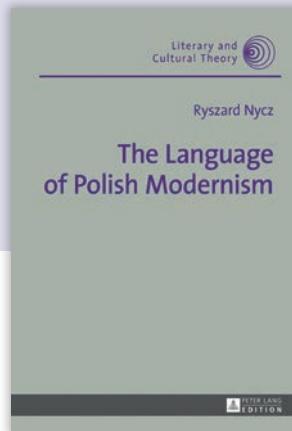
geb. ISBN 978-3-631-67610-3
CHF 58.– / €^D 49.95 / €^A 51.40 / € 46.70 / £ 38.– / US-\$ 56.95
eBook (SUL) ISBN 978-3-653-06944-0
CHF 61.– / €^D 55.95 / €^A 56.– / € 46.70 / £ 38.– / US-\$ 56.95



Krzysztof Nycz

Informationsstrukturierung in Wirtschaftstexten

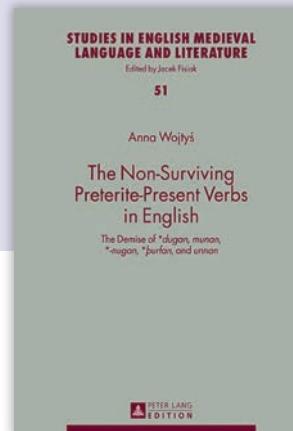
Das Buch untersucht das Phänomen der Informationsstrukturierung in Wirtschaftstexten. Der Autor richtet sein Augenmerk auf die informationsstrukturelle Analyse von deutsch- und polnischsprachigen Marktberichten und -kommentaren und legt der Untersuchung den Quaestio-Ansatz von Wolfgang Klein und Christiane von Stutterheim zugrunde. Die materialintensiven empirisch orientierten Analysen geben Aufschluss über relevante Aspekte der Informationsentfaltung, Formen der Referenzen und der daraus resultierenden Textstrukturierung. Auf Grund des zweisprachigen Textkorpus bietet sich eine kontrastive Betrachtung deutscher und polnischer Fachtexte im Hinblick auf deren Informationsstruktur sowie Prinzipien der Fokussierung einzelner Informationseinheiten an.



Ryszard Nycz

The Language of Polish Modernism

This book debunks the myth of Polish Modernist literature as rooted in rash, immediate expression. The author compares programmatic statements on language by turn-of-the-century writers such as Waclaw Berent, Boleslaw Leśmian, Stanisław Brzozowski or Karol Irzykowski with notions deduced from their literary works. He demonstrates that these writers' linguistic self-consciousness informs their implicitly self-reflexive texts and sheds light on their values and characteristic qualities. The author treats Modernist literature itself as a sort of «language» – a distinct entity that emerged through systematic differentiation within the general literary discourse. The book enhances the understanding of the transformations behind this important philosophical and artistic movement.



Anna Wojtyś

The Non-Surviving Preterite-Present Verbs in English

The Demise of *dugan, munan, *-nugan, *purfan, and unnan

Based on four historical corpora, the book is a comprehensive study of the demise of five preterite-present verbs in English. It offers a detailed description of their distribution in Old and Middle English. The subsequent comparison of the forms and uses of the preterite-presents in the two periods allows the author to suggest the reasons for their elimination from the language. The discussion focuses on phonological and morphological changes the verbs underwent as well as on the syntactic structures they appeared in. Yet, the study does not ignore factors of extra-linguistic nature such as genres in which the verbs were frequently found and the potential rivalry with other items of native and foreign origin.

Frankfurt am Main, 2017. 292 S., 8 s/w Abb., 30 s/w Tab.

Sprachkontraste in Mitteleuropa. Studien zur kontrastiven und angewandten Linguistik. Bd. 4

geb.	ISBN 978-3-631-72443-9
CHF 73.– / € ^D 62.95 / € ^A 64.70 / £ 58.90 / £ 48.– / US-\$ 70.95	
eBook (SUL)	ISBN 978-3-631-72444-6
CHF 77.– / € ^D 69.95 / € ^A 70.70 / £ 58.90 / £ 48.– / US-\$ 70.95	

Frankfurt am Main, 2017. 204 pp.

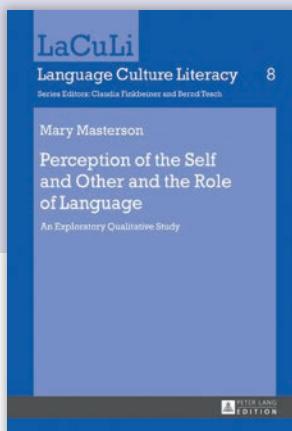
Literary and Cultural Theory. Vol. 49

hb.	ISBN 978-3-631-65342-5
CHF 47.– / € ^D 39.95 / € ^A 41.10 / £ 37.40 / £ 31.– / US-\$ 45.95	
eBook (SUL)	ISBN 978-3-653-04531-4
CHF 49.– / € ^D 44.95 / € ^A 44.90 / £ 37.40 / £ 31.– / US-\$ 45.95	

Frankfurt am Main, 2017. 258 pp., 12 b/w tables

Studies in English Medieval Language and Literature. Vol. 51

hb.	ISBN 978-3-631-72950-2
CHF 62.– / € ^D 52.95 / € ^A 54.40 / £ 49.50 / £ 41.– / US-\$ 59.95	
eBook (SUL)	ISBN 978-3-631-72961-8
CHF 65.– / € ^D 58.95 / € ^A 59.40 / £ 49.50 / £ 41.– / US-\$ 59.95	

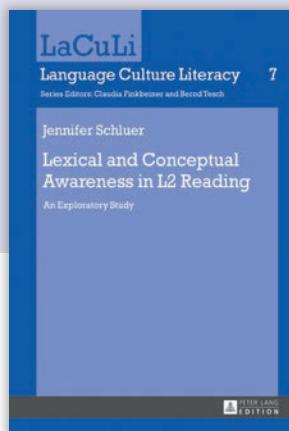


Mary Masterson

Perception of the Self and Other and the Role of Language

An Exploratory Qualitative Study

This monograph aims to stimulate thinking and increase consciousness about the cultural dimension of foreign language teaching. The author draws from the theoretical framework of Schmidt's «ABCs of Cultural Understanding and Communication» (Schmidt, 1998; Schmidt & Finkbeiner, 2006) to support and advocate for expanding awareness in relation to the influence of culture on the perception of self and other. She interrogates how language learners acquire interpretative skills to gain a deeper reflexive understanding of different cultures and how electronic communication can be effectively utilised in teaching for intercultural learning. Learning how to interrogate diverse cultural practices using multiple cultural frameworks has been shown to facilitate authentic engagement with the complexities of diverse pluralistic societies. This qualitative research study explores how culture can be taught in the foreign language classroom and school setting.



Jennifer Schluer

Lexical and Conceptual Awareness in L2 Reading

An Exploratory Study

The book explores the novel field of lexical and conceptual awareness in L2 reading from both a theoretical and an empirical perspective. The theoretical part consists of a thorough literature review of the key terms. The empirical part presents an in-depth analysis of L2 learners' lexical and conceptual awareness/challenges based on text and worksheet data as well as 110 hours of video material. In total, data from 156 L2 learners participating in video-taped collaborative reading scenarios and the corresponding stimulated recall sessions have been analyzed in a primarily qualitative manner. The results demonstrate the multidimensionality of the two major constructs and highlight learners' need for further support. Theoretical, methodological and practical recommendations are provided.



Jana Bérešová

The Impact of the CEFR on Language Examinations in Local Contexts

This book presents an overview of communicative language teaching and testing in Central and Eastern European countries. It focuses on the impact of the Common European Framework of Reference for Languages: Learning, teaching, assessment (CEFR) and its model of language use. The author provides a user-friendly introduction to the process of linking local language examinations to the common reference levels of language proficiency in order to encourage local examination providers to assure quality in high-stakes testing. In response to different approaches in language examination development, the book includes some practical samples as well as practical advice on how to improve the effectiveness of the examinations developed and implemented in local contexts.

Frankfurt am Main, 2017. 308 pp., 5 b/w ill.

LaCuLi. Language Culture Literacy. Vol. 8

hb.	ISBN 978-3-631-72689-1
CHF 73.– / € ^D 62.95 / € ^A 64.70 / € 58.90 / £ 48.– / US-\$ 70.95	
eBook (SUL)	ISBN 978-3-631-72846-8
CHF 77.– / € ^D 69.95 / € ^A 70.70 / € 58.90 / £ 48.– / US-\$ 71.95	

Frankfurt am Main, 2017. XXVI, 690 pp., 35 b/w ill., 51 tables

LaCuLi. Language Culture Literacy. Vol. 7

hb.	ISBN 978-3-631-72497-2
CHF 116.– / € ^D 99.95 / € ^A 102.80 / € 93.50 / £ 76.– / US-\$ 112.95	
eBook (SUL)	ISBN 978-3-631-72510-8
CHF 122.– / € ^D 110.95 / € ^A 112.20 / € 93.50 / £ 77.– / US-\$ 112.95	

Frankfurt am Main, 2017. 180 pp., 19 fig., 13 tables

Spectrum Slovakia. Vol. 14

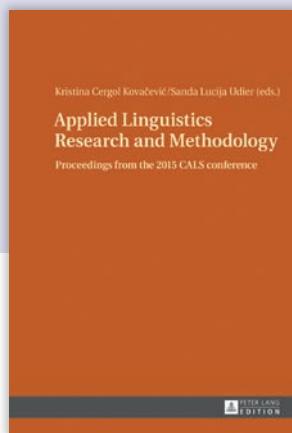
hb.	ISBN 978-3-631-71829-2
CHF 50.– / € ^D 42.95 / € ^A 44.20 / € 40.20 / £ 33.– / US-\$ 48.95	



*Kristin Bührig · Stephan Schlickau
(Hrsg.)*

Argumentieren und Diskutieren

Dieser Band geht auf empirischer Grundlage unter Verwendung linguistisch-pragmatischer sowie kulturwissenschaftlicher Methoden der Vielfalt des Argumentierens in Schule und Wissenschaft nach. Adressiert werden historische und interkulturelle Aspekte wie auch solche von Mehrsprachigkeit, und zwar sowohl aus analytischer als auch aus didaktischer Perspektive. An mündlichen und schriftlichen Beispielen wird aufgezeigt, welche Rolle dem Argumentieren in der Wissenskommunikation zukam beziehungsweise – auch kulturkontrastiv – zukommt. Zudem geht es um eine Vielzahl unterschiedlicher Funktionen, die das Argumentieren erfüllt. Berücksichtigt sind das Englische als Wissenschaftssprache und Lingua franca, besonders auch im südlichen Afrika, Russisch, Italienisch und Latein sowie das Deutsche als Fremdsprache.

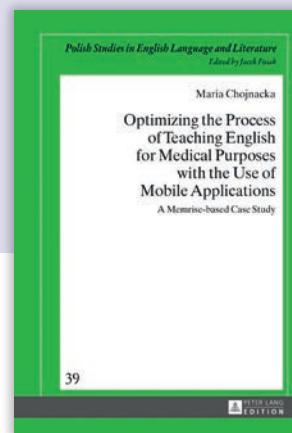


*Kristina Cergol Kovačević ·
Sanda Lucija Udier (eds.)*

Applied Linguistics Research and Methodology

Proceedings from the 2015 CALS conference

This book offers a selection of sixteen papers presented at the 29th international annual conference of the Croatian Applied Linguistics Society held in 2015. The papers in this book tackle an array of applied linguistics research concerns and provide methodological solutions to many a related problem. The authors' contributions fall into three main strands of research focus: 1) methodological issues in second language teaching and learning research, 2) experimental research in applied linguistics and 3) spoken and written corpus studies. Almost each individual paper focuses on a different methodological issue in applied linguistics research, treading the path to new related studies.



Maria Chojnacka

Optimizing the Process of Teaching English for Medical Purposes with the Use of Mobile Applications

A Memrise-based Case Study

The ubiquity of mobile devices has opened the way to extending learning environments far beyond the constraints of the traditional foreign language classroom. This book seeks to advance the knowledge about effective learning and teaching of English for Medical Purposes supported by mobile environments. The author investigates the effectiveness of the use of a mobile version of a flashcard spaced-repetition learning platform. In conclusion, she presents core principles of an educational solution that supports the ongoing and situated learning of English for Medical Purposes by designing a mobile spaced-repetition medical vocabulary tutor («Mobile Medical English Companion»).

Frankfurt am Main, 2017. 192 S.

Hildesheimer Schriften zur Interkulturellen Kommunikation / Hildesheim Studies in Intercultural Communication. Bd. 8

geb. ISBN 978-3-631-67322-5
CHF 56.– / €D 47.95 / €A 49.30 / € 44.80 / £ 37.– / US-\$ 54.95
eBook (SUL) ISBN 978-3-653-06561-9
CHF 59.– / €D 52.95 / €A 53.80 / € 44.80 / £ 37.– / US-\$ 54.95

Frankfurt am Main, 2017. 286 pp.

hb. ISBN 978-3-631-71723-3
CHF 73.– / €D 62.95 / €A 64.70 / € 58.90 / £ 48.– / US-\$ 70.95
eBook (SUL) ISBN 978-3-631-71748-6
CHF 77.– / €D 69.95 / €A 70.70 / € 58.90 / £ 48.– / US-\$ 71.95

Frankfurt am Main, 2017. 205 pp., 47 b/w ill., 26 b/w tables

Polish Studies in English Language and Literature. Vol. 39

hb. ISBN 978-3-631-73061-4
CHF 62.– / €D 52.95 / €A 54.40 / € 49.50 / £ 41.– / US-\$ 59.95
eBook (SUL) ISBN 978-3-631-73062-1
CHF 65.– / €D 58.95 / €A 59.40 / € 49.50 / £ 41.– / US-\$ 59.95



Werner Forner

Fachsprache

Ausdrucksformen der fachlichen Funktion in romanischen Sprachen

Fachsprache definiert sich als Sprachvarietät: Sie divergiert systematisch von anderen markierten Sprachstilen sowie von dem unmarkierten Neutralstil. Vor diesem Hintergrund ermittelt der Autor die fachsprachlichen Markierungen durch einen innersprachlichen Vergleich. Er arbeitet als Subsystem vier textsyntaktische Umstrukturierungen heraus. Mit dieser Analyse werden das fachsprachliche Outfit und seine Wirkung systematisch erklärt, plan- sowie machbar und fachsprachliches Redigieren, Textoptimierung und auch Fachübersetzung werden lehrbar. Zusätzlich zu den vier Umstrukturierungen ist Fachsprache konstituiert durch zwei spezifische Nominationstechniken. Dies sind die Ergebnisse der zahlreichen Textanalysen und kognitiven Unterrichtsmodelle, die hier vorgelegt werden.

Frankfurt am Main, 2017. 358 S.

Theorie und Vermittlung der Sprache. Bd. 61

geb.	ISBN 978-3-631-73322-6
CHF 81.- / € ^D 69.95 / € ^A 71.90 / € 65.40 / £ 54.- / US-\$ 78.95	
eBook (SUL)	ISBN 978-3-631-73356-1
CHF 86.- / € ^D 77.95 / € ^A 78.50 / € 65.40 / £ 54.- / US-\$ 78.95	



Natalie Hollenstein

Die alternative Sprachlehrmethode TPRS (Teaching Proficiency through Reading and Storytelling)

Eine kritische Betrachtung

Die Sprachlehrmethode «Teaching Proficiency through Reading and Storytelling» (TPRS) setzt sich zum Ziel, das fließende Sprechen und Verstehen einer Sprache zu ermöglichen. Der Schwerpunkt liegt dabei auf der Vermittlung einiger hundert häufig verwendeter Wörter und grammatischer Strukturen der Zielsprache. Die Autorin stellt die innovative didaktische Methode sowie ihre Schlüsselkonzepte vor und geht auf die Verbindung zwischen TPRS und Gedächtnispsychologie ein. Anhand von fachspezifischer Literatur und Erfahrungsberichten veranschaulicht sie das Potenzial von TPRS, zeigt aber auch die Schwächen in Hinblick auf einen umfassenden Sprachlernprozess, der alle vier Grundfertigkeiten fördert. Zudem untersucht die Autorin, ob die Aussagen ausgewählter bisheriger Studien zur Effektivität dieser Methode wissenschaftlichen Standards entsprechen.

Frankfurt am Main, 2017. 118 S.

Europäische Hochschulschriften. Reihe 1: Deutsche Sprache und Literatur. Bd. 2048

br.	ISBN 978-3-631-73414-8
CHF 36.- / € ^D 30.95 / € ^A 31.80 / € 29.- / £ 24.- / US-\$ 34.95	
eBook (SUL)	ISBN 978-3-631-73423-0
CHF 38.- / € ^D 34.95 / € ^A 34.80 / € 29.- / £ 24.- / US-\$ 34.95	



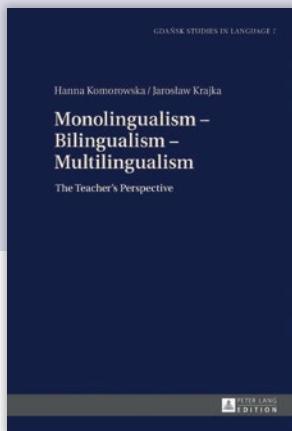
Dinçay Köksal

Researching ELT: Classroom Methodology and Beyond

This book is an outcome of the 9th ELT Research Conference organised by Çanakkale Onsekiz Mart University. The papers in this volume illustrate some of the key research interests and priorities for English language teaching in Turkey and provide significant insights into a range of contemporary issues and practices in the field. The papers present research focusing on issues in the areas of technology, learners, teacher training and post-graduate education, which have been gathered together in four sections, each section containing articles covering several different aspects of the topic in question.

Frankfurt am Main, 2017. 278 pp., 10 fig., 61 tables

hb.	ISBN 978-3-631-66943-3
CHF 70.- / € ^D 59.95 / € ^A 61.60 / € 56.- / £ 46.- / US-\$ 67.95	
eBook (SUL)	ISBN 978-3-631-72407-1
CHF 73.- / € ^D 66.95 / € ^A 67.20 / € 56.- / £ 46.- / US-\$ 67.95	



Hanna Komorowska · Jarosław Krajka
Monolingualism – Bilingualism – Multilingualism

The Teacher's Perspective

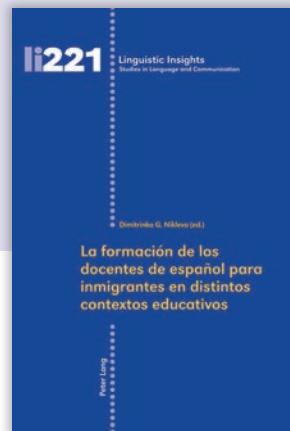
The book brings together sociolinguistic, neurolinguistic, and educational perspectives on language acquisition and learning in the classroom and at home. First and second language acquisition studies, classroom research findings, Polish, European and international legislation, as well as statistical reports on foreign language learning and teaching show how learners proceed from monolingual to bilingual or plurilingual competence. The book provides an overview of the major issues in the field from the teacher's perspective, equipping teachers with theoretical underpinnings related to language education, and inviting reflection on individual choices in promoting bi- and multilingualism.



Manuela Caterina Moroni · Federica Ricci Garotti (Hrsg.)

Brücken schlagen zwischen Sprachwissenschaft und DaF-Didaktik

Sprachdidaktik und Sprachwissenschaft werden meist als getrennte Wissenschaftsbereiche betrachtet. Die rein theoretische, lediglich abstrakte linguistische Forschung wird als die «echte» Wissenschaft angesehen, während der Sprachdidaktik ein praxisorientierter Anspruch zugeschrieben wird. Die traditionelle Sichtweise übersieht bewusst die bestehenden Verbindungen zwischen Theorie und Praxis jeder Wissenschaft und vernachlässigt einerseits die theoretischen Grundlagen der Sprachdidaktik und andererseits die Anwendungsmöglichkeiten der Sprachwissenschaft. Die im Buch versammelten Beiträge stellen eine mögliche Verknüpfung beider Bereiche her. Näher betrachtet werden die Lern-Lehrkommunikation, die Textkompetenz und der Einfluss von Mehrsprachigkeit.



Dimitrinka Georgieva Níkleva (eds)

La formación de los docentes de español para inmigrantes en distintos contextos educativos

Este libro está dedicado a la formación de los docentes para enseñar el español como segunda lengua (a inmigrantes). El estudio abarca todos los contextos educativos en España: formación universitaria, docentes de español en Educación Primaria y Secundaria, aulas de apoyo lingüístico, Escuelas Oficiales de Idiomas, academias y asociaciones humanitarias. Participan autores con amplia experiencia docente e investigadora de distintas etapas educativas y países. La metodología empleada en la investigación es muy variada: desde la revisión bibliográfica, que aporta la reflexión personal crítica, hasta los estudios cualitativos y cuantitativos con métodos estadísticos. Los autores participantes en este libro esperan concienciar con su investigación sobre la necesidad de una formación específica para los profesores de español como segunda lengua que considere las características propias de cada contexto educativo, pero que a la vez tenga como punto de partida la formación lingüística y didáctica necesaria para que el proceso de enseñanza-aprendizaje culmine con el esperado éxito comunicativo que contribuirá a la integración social y cultural de los inmigrantes.

Frankfurt am Main, 2016. 154 pp., 1 b/w ill., 4 b/w tables
Gdańsk Studies in Language. Vol. 7

hb.	ISBN 978-3-631-67215-0
CHF 47.– / € ^D 39.95 / € ^A 41.– / € 37.30 / £ 31.– / US-\$ 44.95	
eBook (SUL)	ISBN 978-3-653-06729-3
CHF 49.– / € ^D 43.95 / € ^A 44.80 / € 37.30 / £ 31.– / US-\$ 44.95	

Bern, 2017. 345 S., 8 s/w Abb., 12 farb. Abb., 4 s/w Tab.

Linguistic Insights. Studies in Language and Communication. Bd. 232

geb.	ISBN 978-3-0343-2667-4
CHF 77.– / € ^D 65.95 / € ^A 68.20 / € 62.– / £ 51.– / US-\$ 74.95	
eBook (SUL)	ISBN 978-3-0343-2668-1
CHF 81.– / € ^D 73.95 / € ^A 74.40 / € 62.– / £ 51.– / US-\$ 74.95	

Bern, 2017. 390 p., 43 gráf., 45 tablas

Linguistic Insights. Studies in Language and Communication. Tomo 221

enc.	ISBN 978-3-0343-2135-8
CHF 77.– / € ^D 65.95 / € ^A 68.20 / € 62.– / £ 51.– / US-\$ 74.95	
eBook (SUL)	ISBN 978-3-0343-2607-0
CHF 81.– / € ^D 73.95 / € ^A 74.40 / € 62.– / £ 51.– / US-\$ 74.95	



Magdalena Sowa · Jarosław Krajka (eds.)

Innovations in Languages for Specific Purposes

Present Challenges and Future Promises

Innovations en Langues sur Objectifs Spécifiques

Défis actuels et engagements à venir

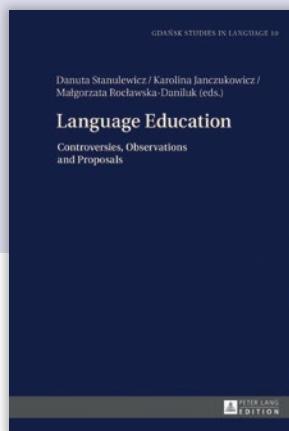
The papers collected in this book present diverse views and experiences on teaching English and French for specific and academic purposes. The scope of reflection covers a wide spectrum of cognitive areas of ESP and FOS, encompassing a multitude of training aspects and components (curricula, methods and techniques, materials and teaching aids) from the perspective of both LSP teachers and learners. A great range of topics related to work-specific language instruction addressed in the book displays the interdisciplinary nature of the research area, integrating aspects of linguistics, sociolinguistics, didactics and pedagogy.

Les textes réunis dans le présent volume exposent les idées et expériences relatives à l'enseignement de l'anglais et du français sur objectifs spécifiques et universitaires. Les sujets de réflexion ici abordés couvrent un vaste éventail d'aspects cognitifs et organisationnels (curricula, méthodes et techniques, matériels et outils) propres aux formations en ESP et FOS, ceux-ci envisagés dans la perspective des apprenants et des enseignants. La diversité d'éléments inhérents à la formation linguistico-professionnelle discutés par des didacticiens-chercheurs éminents témoigne du caractère interdisciplinaire du domaine d'investigation LSP qui intègre les points de vues des linguistes, sociolinguistes, didacticiens et pédagogues.

Frankfurt am Main, 2017. 344 pp., 24 ill., 25 tables

Lubliner Beiträge zur Germanistik und Angewandten Linguistik. Vol. 7

hb.	ISBN 978-3-631-71923-7
CHF 79.– / € ^D 67.95 / € ^A 69.90 / £ 63.50 / £ 52.– / US-\$ 76.95	
eBook (SUL)	ISBN 978-3-631-71920-6
CHF 83.– / € ^D 75.95 / € ^A 76.20 / £ 63.50 / £ 52.– / US-\$ 76.95	



Danuta Stanulewicz · Karolina Janczukowicz · Małgorzata Rocławska-Daniłuk (eds.)

Language Education

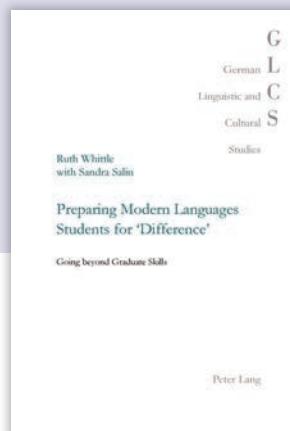
Controversies, Observations and Proposals

This collection of papers explores various issues in English language teaching in Poland, mainly at the secondary and tertiary levels. The topics include Content and Language Integrated Learning (CLIL), English for Specific Purposes (ESP), and e-learning. The contributions also deal with teaching public speaking, pronunciation and writing. The contributors explore language education from the perspective of cognitive linguistics and propose solutions concerning English for Specific Purposes (Technical Writing in English and Maritime English) as well. The book also investigates teaching not only languages but also, *inter alia*, geography and linguistics, concentrating on the use of metaphors, prototypes and cognitive models.

Frankfurt am Main, 2017. 282 pp., 1 b/w ill., 12 b/w tables

Gdańsk Studies in Language. Vol. 10

hb.	ISBN 978-3-631-65880-2
CHF 50.– / € ^D 42.95 / € ^A 44.10 / £ 40.10 / £ 33.– / US-\$ 48.95	
eBook (SUL)	ISBN 978-3-653-05195-7
CHF 53.– / € ^D 47.95 / € ^A 48.10 / £ 40.10 / £ 33.– / US-\$ 48.95	



Ruth Whittle · Sandra Salin

Preparing Modern Languages Students for 'Difference'

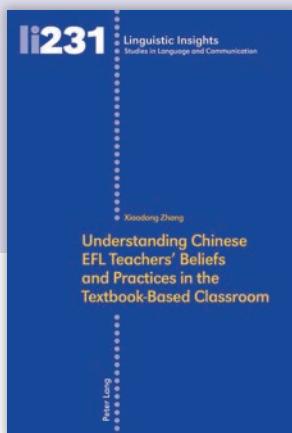
Going beyond Graduate Skills

This book informs and encourages aspiring lecturers and teaching staff in Modern Languages who prepare students for using their language skills in and out of the classroom. Drawing on pedagogical, psychological and language-specific concepts of learning, the book illustrates how such concepts can enhance students' experience of transitioning from school to university to residence abroad, and beyond. A key feature of the study is an investigation of students' fragility as they transition from school to university and, only two years later, from their home institution to their placements abroad. Interventions intended to «teach» transition are shown to be unsuccessful, as the learning through such interventions tends to remain superficial. First-year students are shown to benefit from trust-building between students and teachers and early networking among their peers to build self-confidence. In contrast, prior to studying abroad students benefit more from intercultural awareness training, including linguistic, cultural, social, academic and/or emotional aspects. The book serves as a useful basis for discussion in Modern Languages departments about curriculum change and university policy with regard to resourcing the Humanities.

Oxford, 2017. XVIII, 266 pp., 10 b/w ill.

German Linguistic and Cultural Studies. Vol. 29

pb.	ISBN 978-3-0343-2238-6
CHF 70.– / € ^D 59.95 / € ^A 61.20 / £ 55.60 / £ 45.– / US-\$ 67.95	
eBook (SUL)	ISBN 978-1-78707-429-3
CHF 73.– / € ^D 66.95 / € ^A 66.70 / £ 55.60 / £ 45.– / US-\$ 67.95	



Xiaodong Zhang

Understanding Chinese EFL Teachers' Beliefs and Practices in the Textbook-Based Classroom

Textbooks have long been considered a pivotal learning and teaching resource in classrooms. However, there is a paucity of research on how teachers use textbooks in relation to their beliefs, with analytic methods in such studies mainly restrained to content-based thematic analysis. To this end, from the perspectives of Halliday's (1994) systemic functional linguistics (SFL) and Vygotsky's (1978) socio-cultural theory (SCT), this book explores how a Chinese college English teacher acts upon his beliefs and uses textbooks to mediate his students' English learning in his classroom. Drawing on constructs of the SFL-based appraisal and speech function as well as interview excerpts, the study reveals that in the textbook-based classroom the Chinese college English teacher acts upon his beliefs that are constructed by diverse contextual factors. Implications of this study include using SFL and SCT to explore educators' beliefs and practices and also providing effective teacher education for Chinese college English instructors to reshape their beliefs so that they are better prepared to use textbooks in classrooms.

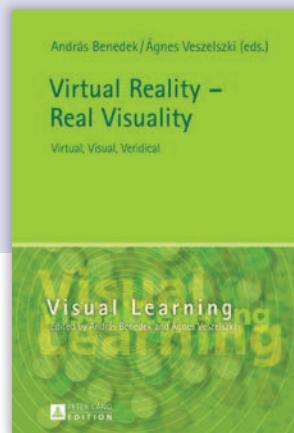


Hans-Jörg Schwenk

Exemplarisch Valenz- und Konstruktionswörterbuch deutscher Verben

Die Differenzierung und Klassifizierung der Begleiter des deutschen Verbs und ihre lexikographische Umsetzung in neuer Konzeption

Mit dem Buch und dem darin vorgestellten exemplarischen Valenz- und Konstruktionswörterbuch deutscher Verben wird ein völlig neues Kapitel in der valenzorientierten Lexikographie aufgeschlagen. Die Neuerung besteht vor allem darin, dass die valenzgebundenen Begleiter des Verbs nicht mehr nur wie bisher in obligatorische und fakultative Ergänzungen gespalten, sondern erstmals die syntaktisch nicht notwendigen Aktagenten ihrerseits wiederum nach den Kriterien der semantischen Impliziertheit sowie der Redundanz in optionale und fakultative Mitgaben, ohnehin nur optionale Beigaben und die ebenfalls ausschließlich durch das Merkmal der Optionalität geprägten Zugaben geschieden und hinsichtlich ihres Status entsprechend gekennzeichnet werden.



András Benedek · Ágnes Veszelcszki (eds.)

Virtual Reality – Real Visuality

Virtual, Visual, Veridical

This book raises the question of what visuality really is and how it is possible to explain it. Virtual reality is connected to our current environment with multiple ties. It affects the everyday operation of the media and hence all of our lives. The authors connect the concepts of pictorial turn and virtual reality from different perspectives and disciplines, from philosophy through communication theory, rhetoric and linguistics to pedagogy.

Bern, 2017. 189 pp., 2 b/w ill., 26 b/w tables

Linguistic Insights. Studies in Language and Communication. Vol. 231

hb. ISBN 978-3-0343-3053-4
CHF 57.– / €^D 48.95 / €^A 50.60 / € 46.– / £ 38.– / US-\$ 55.95
eBook (SUL) ISBN 978-3-0343-3050-3
CHF 60.– / €^D 54.95 / €^A 55.20 / € 46.– / £ 38.– / US-\$ 55.95

Frankfurt am Main, 2017. 446 S., 1 Abb.

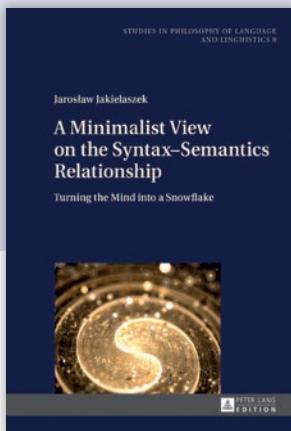
Lubliner Beiträge zur Germanistik und Angewandten Linguistik. Bd. 9

geb. ISBN 978-3-631-72489-7
CHF 96.– / €^D 82.95 / €^A 85.30 / € 77.60 / £ 64.– / US-\$ 93.95
eBook (SUL) ISBN 978-3-631-72490-3
CHF 101.– / €^D 91.95 / €^A 93.10 / € 77.60 / £ 64.– / US-\$ 93.95

Frankfurt am Main, 2017. 197 pp., 37 b/w ill.

Visual Learning. Vol. 7

hb. ISBN 978-3-631-73104-8
CHF 50.– / €^D 42.95 / €^A 44.20 / € 40.20 / £ 33.– / US-\$ 48.95
eBook (SUL) ISBN 978-3-631-73105-5
CHF 53.– / €^D 47.95 / €^A 48.20 / € 40.20 / £ 33.– / US-\$ 48.95

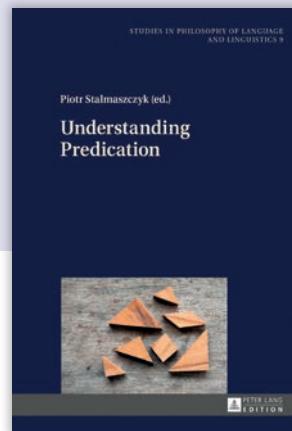


Jarosław Jakielaszek

A Minimalist View on the Syntax–Semantics Relationship

Turning the Mind into a Snowflake

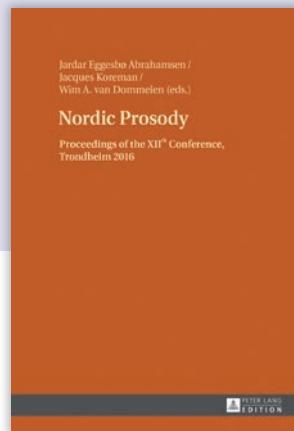
Current developments of the Minimalist Program in generative linguistics put the procedure of labeling syntactic objects at the center of the syntax–semantics transition. This book provides a discussion of consequences of such proposals for a proper analysis of different varieties of the operation Merge and their interpretive reflexes, as well as for the general theory of the syntax–semantics relationship. It argues that the absence of substitutional operations in Narrow Syntax should restrict the range of admissible interpretive operations on adjunction structures in the conceptual-intentional component. It also debates that syntactic chains are subject to interpretive procedures properly analyzed with the help of counterpart-theoretic concepts.



Piotr Stalmaszczyk (eds.)

Understanding Predication

This book investigates the linguistic status of predication, especially within the generative paradigm. The topics discussed include minimalist accounts of predication, types of predication, copular constructions, topic and focus, theticity and transitivity. The contributions analyze constructions from a wide variety of languages, including English, Polish, Irish, Welsh, Norwegian, German, Arabic, Ostyak, Mongolian, Japanese and Chinese. This book contributes to contemporary debates on understanding predication in linguistics and in the philosophy of language.



Jardar Eggesbø Abrahamsen · Jacques Koreman · Wim A. van Dommelen (eds.)

Nordic Prosody

Proceedings of the XIIth Conference, Trondheim 2016

This volume contains articles based on the presentations given at the Nordic Prosody XII conference, which was held at the Norwegian University of Science and Technology (Trondheim, Norway) in August 2016. The contributors investigate various prosodic aspects, including intonation, rhythm, speaking rate, intensity, and breathing, using approaches ranging from phonetic and phonological analysis to speech technology methods. While most of the studies examine read speech, some of them explore the prosodics of spontaneous speech. The languages that receive most attention are Norwegian, Swedish and Icelandic as well as Estonian, Latgalian and Polish. In addition to the larger Nordic languages, several papers focus on regional languages spoken in these areas.

Frankfurt am Main, 2017. 194 pp., 5 b/w graphs

Studies in Philosophy of Language and Linguistics. Vol. 8

hb.	ISBN 978-3-631-65966-3
CHF 42.– / € ^D 35.95 / € ^A 37.– / € 33.60 / £ 28.– / US-\$ 40.95	
eBook (SUL)	ISBN 978-3-653-05411-8
CHF 44.– / € ^D 39.95 / € ^A 40.30 / € 33.60 / £ 28.– / US-\$ 40.95	

Frankfurt am Main, 2017. 292 pp.

Studies in Philosophy of Language and Linguistics. Vol. 9

hb.	ISBN 978-3-631-67541-0
CHF 58.– / € ^D 49.95 / € ^A 51.40 / € 46.70 / £ 38.– / US-\$ 56.95	
eBook (SUL)	ISBN 978-3-653-06970-9
CHF 61.– / € ^D 55.95 / € ^A 56.– / € 46.70 / £ 38.– / US-\$ 56.95	

Frankfurt am Main, 2017. 194 pp., 59 b/w ill., 22 tables

hb.	ISBN 978-3-631-72352-4
CHF 56.– / € ^D 47.95 / € ^A 49.30 / € 44.90 / £ 37.– / US-\$ 54.95	
eBook (SUL)	ISBN 978-3-631-72353-1
CHF 59.– / € ^D 52.95 / € ^A 53.90 / € 44.90 / £ 37.– / US-\$ 54.95	



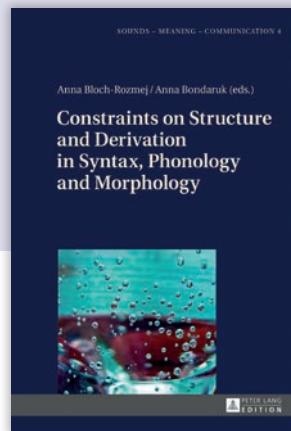
Miriam Bianca Balestra
Vokalschreibungen im Deutschen

Eine graphotaktische Analyse
einsilbiger Nomen

Auf Basis des Konzepts Graphotaktik entwickelt die Autorin eine Untersuchungsmethode, mit der sich das individuelle Korrespondenzverhalten von phonologischen Einheiten systematisch erforschen und flächendeckend offenlegen lässt. Dieses Konzept evaluiert die Idee, dass für die geschriebene Sprache spezielle Regeln dafür gelten, wo bestimmte Einheiten auftreten können und wie beziehungsweise ob sie mit anderen verbunden werden dürfen. Konzeptionell basiert das Verfahren auf der Annahme, dass sich das mögliche Auftreten von Verschriftlichungsvarianten für ein Phonem jeweils nur auf bestimmte grafische Kontexte erstreckt. Praktisch findet der graphotaktische Analyseapparat Anwendung, indem die Autorin existente Korrespondenzbeziehungen einer lautlichen Einheit aus spezifischen graphischen Kontexten erfragt.

Frankfurt am Main, 2017. 348 S., 22 s/w Abb., 81 s/w Tab.

br.	ISBN 978-3-631-72955-7
CHF 79.– / € ^D 67.95 / € ^A 69.90 / € 63.50 / £ 52.– / US-\$ 76.95	
eBook (SUL)	ISBN 978-3-631-72990-8
CHF 83.– / € ^D 75.95 / € ^A 76.20 / € 63.50 / £ 52.– / US-\$ 76.95	



Anna Bloch-Rozmej · Anna Bondaruk (eds.)

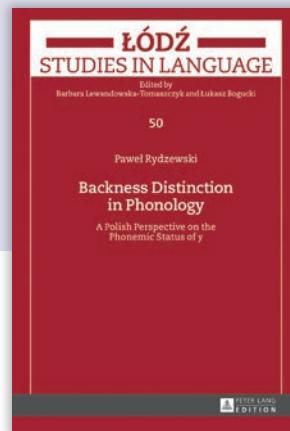
Constraints on Structure and Derivation in Syntax, Phonology and Morphology

The papers collected in this volume explore the major mechanisms, that is derivations and constraints, claimed to be responsible for various aspects of the linguistic systems, their syntax, phonology and morphology. The contributors approach these issues through a detailed analysis of selected phenomena of Modern English, Old English, Polish, Russian, Hungarian and Icelandic, offering novel theoretical and descriptive insights into the working of human language.

Frankfurt am Main, 2017. 315 pp., 3 b/w ill., 17 b/w tables

Sounds – Meaning – Communication. Landmarks in Phonetics, Phonology and Cognitive Linguistics. Vol. 4

hb.	ISBN 978-3-631-67379-9
CHF 81.– / € ^D 69.95 / € ^A 71.90 / € 65.40 / £ 54.– / US-\$ 78.95	
eBook (SUL)	ISBN 978-3-653-06638-8
CHF 86.– / € ^D 77.95 / € ^A 78.50 / € 65.40 / £ 54.– / US-\$ 78.95	



Paweł Rydzewski

Backness Distinction in Phonology

A Polish Perspective on the Phonemic Status of «y»

This book discusses the phonological consequences of the backness distinction in high vowels. It focuses on a single-phoneme approach which does not recognize the existence of the vowel y. The author demonstrates that the role of y is crucial for the analysis of Polish palatalization. If y is recognized as a separate phoneme, then the processes receive a straightforward account in Lexical Phonology and Optimality Theory, the two frameworks used in the study. On the other hand, the absence of y leads to unwarranted exceptionality and entails an extensive use of dialectics or lexical constraints. The analyses show, however, that the lack of y is empirically unfeasible and requires segment indexation, a solution unheard of in phonology.

Frankfurt am Main, 2017. 140 pp., 11 b/w ill., 38 b/w tables

Łódź Studies in Language. Vol. 50

hb.	ISBN 978-3-631-67725-4
CHF 70.– / € ^D 59.95 / € ^A 61.60 / £ 56.– / US-\$ 67.95	
eBook (SUL)	ISBN 978-3-653-07249-5
CHF 73.– / € ^D 66.95 / € ^A 67.20 / € 56.– / £ 46.– / US-\$ 67.95	



Zofia Berdychowska · Heinz-Helmut Lüger ·
Czesława Schatte ·
Grażyna Zenderowska-Korpus (Hrsg.)

Phraseologie als Schnittstelle von Sprache und Kultur I

Abgrenzungen – sprach- und textvergleichende Zugänge

Die Autoren untersuchen offene Probleme phraseologischer Abgrenzungen und konzentrieren sich auf sprach- und textvergleichende Ansätze. Phraseologie ist ein Forschungsfeld, das ständig erweitert und erneuert wird, sowohl bezüglich des Gegenstandsbereichs, der Untersuchungsmethoden und Zugänge als auch hinsichtlich der angestrebten Anwendungsbereiche der erzielten Ergebnisse. Die Beiträge in diesem Buch wie auch in Band II sind das Ergebnis eines internationalen Austausches zum Thema «Phraseologie als Schnittstelle von Lexik, Grammatik, Pragmatik und Kultur», organisiert an der Jagiellonen-Universität Kraków.



Zofia Berdychowska · Heinz-Helmut Lüger ·
Czesława Schatte ·
Grażyna Zenderowska-Korpus (Hrsg.)

Phraseologie als Schnittstelle von Sprache und Kultur II

Öffentlicher Raum – Medien –
Phraseodidaktik

Der Band enthält Beiträge zum Phrasemgebrauch im öffentlichen Raum und in den Medien sowie zu phraseographischen und phraseodidaktischen Fragestellungen. Phraseologie ist ein Forschungsfeld, das ständig erweitert und erneuert wird, sowohl bezüglich des Gegenstandsbereichs, der Untersuchungsmethoden und Zugänge als auch hinsichtlich der angestrebten Anwendungsbereiche der erzielten Ergebnisse. Die Beiträge in diesem Buch wie auch in Band I sind das Ergebnis eines internationalen Austausches zum Thema «Phraseologie als Schnittstelle von Lexik, Grammatik, Pragmatik und Kultur», organisiert an der Jagiellonen-Universität Kraków.

Frankfurt am Main, 2017. 178 S.

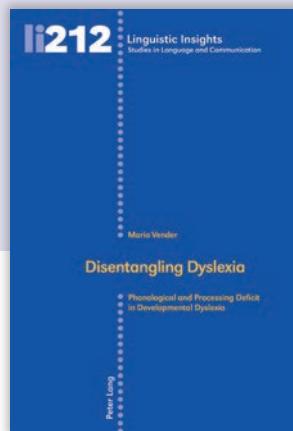
Studien zur Text- und Diskursforschung. Bd. 18

geb. ISBN 978-3-631-66754-5
CHF 50.– / €D 42.95 / €A 44.20 / € 40.20 / £ 33.– / US-\$ 48.95
eBook (SUL) ISBN 978-3-653-06381-3
CHF 53.– / €D 47.95 / €A 48.20 / € 40.20 / £ 33.– / US-\$ 48.95

Frankfurt am Main, 2017. 222 S., 33 s/w Abb., 12 s/w Tab.

Studien zur Text- und Diskursforschung. Bd. 19

geb. ISBN 978-3-631-73192-5
CHF 47.– / €D 39.95 / €A 41.10 / € 37.40 / £ 31.– / US-\$ 45.95
eBook (SUL) ISBN 978-3-631-73193-2
CHF 49.– / €D 44.95 / €A 44.90 / € 37.40 / £ 31.– / US-\$ 45.95



Maria Vender

Disentangling Dyslexia

Phonological and Processing Deficit in Developmental Dyslexia

Beyond the well-known reading and spelling difficulties, dyslexic individuals exhibit marked phonological disorders, poor lexical retrieval and problems in the comprehension and production of grammatical structures that are particularly expensive in terms of processing costs. To account for these difficulties, the author presents an original hypothesis, proposing that dyslexia is related to a working memory inefficiency, affecting in particular the subject's phonological skills and executive functions. The results of four experimental protocols, assessing dyslexic children's working memory and their ability to interpret scalar implicatures, negative sentences and pronominal expressions, are presented and discussed in this volume. Consistent with the hypothesis outlined in this book, the results of the four studies show that dyslexics underperformed in comparison to age-matched controls and even to younger children in tasks requiring good phonological and processing abilities.

Bern, 2017. 338 pp., 28 b/w ill., 1 coloured ill., 25 b/w tables, 11 graphs

Linguistic Insights. Studies in Language and Communication. Vol. 212

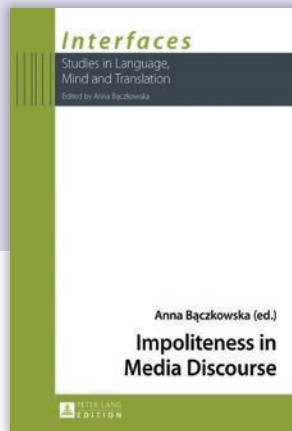
pb. ISBN 978-3-0343-2064-1
CHF 94.– / €D 80.95 / €A 83.60 / € 76.– / £ 62.– / US-\$ 91.95
eBook (SUL) ISBN 978-3-0343-2963-7
CHF 99.– / €D 89.95 / €A 91.20 / € 76.– / £ 62.– / US-\$ 91.95



Christian F. Arsan

Die Sprache in zentralen militärischen Dienstvorschriften der Bundeswehr

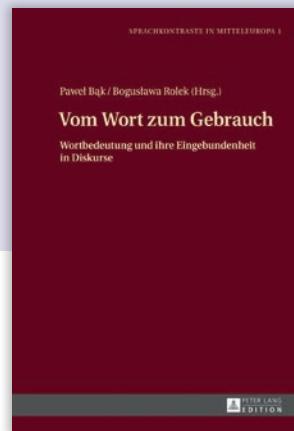
Auf der Basis von authentischem dienstlichem Textmaterial untersucht der Autor, wie in der Bundeswehr kommuniziert wird und ob es eine eigene «militärische» Sprache gibt. Anhand von zentralen militärischen Dienstvorschriften der Bundeswehr arbeitet er prototypische Phänomene dieser Textart heraus, um die Existenz einer fachbezogenen militärischen Sprache belegen zu können. Dabei ergeben sich überraschende sprachwissenschaftliche Erkenntnisse, die auch den außermilitärischen Bereich betreffen.



Anna Bączkowska (eds.)

Impoliteness in Media Discourse

The book presents the issue of impoliteness in media discourse found in television debates, films and computer-mediated communication. The phenomenon is viewed from different theoretical perspectives, namely prosody studies, corpus linguistics, media studies and audiovisual translation, neo-Gricean approaches, reception-oriented investigations and context-bound interpretations. Authors from ten different countries – Sweden, USA, Norway, New Zealand, Mexico, Georgia, France, Poland, India, and UAE – analyse data from nine languages – English, Swedish, Georgian, Polish, Arabic, Persian, French, Croatian and Montenegrin.



Paweł Bąk · Bogusława Rolek (Hrsg.)

Vom Wort zum Gebrauch

Wortbedeutung und ihre
Eingebundenheit in Diskurse

Die Beiträge dieses Buches untersuchen die Vielfalt der Herangehensweisen an die diversen Erscheinungsformen von Sprache, an das Wort und die Wortsemantik sowie an den Gebrauch von Sprache. Der Band enthält Arbeiten, die linguistische Fragestellungen zu sprachsystematischen Aspekten der Wort-, Satz-, Text- und Diskursebene behandeln sowie Perspektiven eröffnen, um diverse Aspekte von Sprache in einem über diese Domänen hinausgehenden Rahmen zu betrachten. Die Beiträger diskutieren Fragen der lexikalischen Semantik, Pragmalinguistik, Morphologie und der Lexikographie. Das Buch setzt seine Schwerpunkte neben der Wortsemantik auf die Eingebundenheit lexikalischer Bedeutungen in registerspezifische Diskursmuster, öffentliche, interpersonelle und geschäftlich-beruflich orientierte Diskurse.

Frankfurt am Main, 2017. 213 S., 20 farb. Abb., 9 s/w Tab.

Regensburger Beiträge zur deutschen Sprach-, Literatur- und Kulturwissenschaft. Bd. 100

geb.	ISBN 978-3-631-71984-8
CHF 62.– / € ^D 52.95 / € ^A 54.40 / € 49.50 / £ 41.– / US-\$ 59.95	
eBook (SUL)	ISBN 978-3-631-71996-1
CHF 65.– / € ^D 58.95 / € ^A 59.40 / € 49.50 / £ 41.– / US-\$ 59.95	

Frankfurt am Main, 2017. 258 pp., 5 ill., 6 tables

Interfaces. Studies in Language, Mind and Translation. Vol. 5

hb.	ISBN 978-3-631-64510-9
CHF 50.– / € ^D 42.95 / € ^A 44.20 / € 40.20 / £ 33.– / US-\$ 48.95	
eBook (SUL)	ISBN 978-3-653-03511-7
CHF 53.– / € ^D 47.95 / € ^A 48.20 / € 40.20 / £ 33.– / US-\$ 48.95	

Frankfurt am Main, 2017. 348 S., 16 s/w Abb., 12 s/w Tab.

Sprachkontraste in Mitteleuropa. Studien zur kontrastiven und angewandten Linguistik. Bd. 1

geb.	ISBN 978-3-631-67424-6
CHF 70.– / € ^D 59.95 / € ^A 61.60 / £ 56.– / US-\$ 67.95	
eBook (SUL)	ISBN 978-3-653-06799-6
CHF 73.– / € ^D 66.95 / € ^A 67.20 / € 56.– / £ 46.– / US-\$ 67.95	

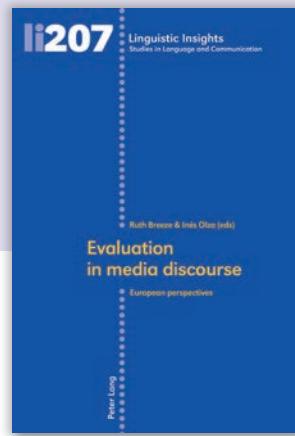


Anna P. Borowska

Avialinguistics

The Study of Language for Aviation Purposes

The book presents the first comprehensive description of avialinguistics. The author analyses this new interdisciplinary branch of applied linguistics that recognises the role of language for aviation purposes. She provides an integrated approach to Aeronautical English and proffers insights into aviation discourse, discussing its current linguistic errors and providing suggestions for aviation English communication improvement. The author tests theoretical considerations against illustrative real-life examples so as to facilitate an interpretation of regular pilot-controller communications.

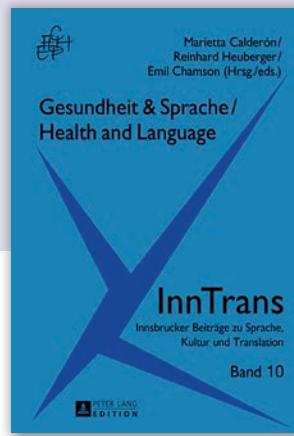


Ruth Breeze · Inés Olza (eds.)

Evaluation in media discourse

European perspectives

Despite the apparent novelty and fluidity of the media today, there is strong evidence that patterns are emerging which both reflect and extend the evaluative paradigms previously observed in the print and broadcast media. In this complex scenario, discourse analysis offers a rich and varied methodology for understanding the different types of evaluation conveyed through media texts and the way these project, reflect and develop their relationships with their audience. The chapters in this volume draw on a variety of analytical tools, including appraisal analysis, argumentation theory, multimodal approaches and corpus linguistics, to address the issue of evaluation in media discourse. The theoretical underpinning for these chapters ranges from corpus-informed discourse studies, through critical discourse analysis and semio-communicative approaches, to Bakhtinian perspectives. Although the chapters are all in English, the scope of the volume is broadly European, covering aspects of the British, Spanish, Dutch and German media in their traditional and online manifestations, as well as contrastive studies.



Marietta Calderón · Reinhard Heuberger · Emil Chamson (Hrsg./eds.)

Gesundheit & Sprache / Health & Language

Die Beiträge dieses Buches untersuchen die sprachliche Repräsentation von Gesundheit in aktuellen und historischen Ausprägungen. Die Beitragenden wenden zur linguistischen Analyse unterschiedliche Methoden und Zugänge an, wobei die Schwerpunkte auf Interaktionsforschung, Diskursanalyse und Lexikologie liegen. Das untersuchte Datenmaterial stammt aus verschiedenen romanischen und germanischen Sprachen sowie aus dem Altgriechischen.

The contributions of this book focus on the linguistic representation of health in current and historical contexts. Various methods and approaches are applied, with a particular emphasis on conversation analysis, discourse analysis and lexicology. Research data is taken from various Romance and Germanic languages and from Old Greek.

Frankfurt am Main, 2017. 332 pp., 41 b/w ill., 18 b/w tables

**Warschauer Studien zur Germanistik und zur
Angewandten Linguistik. Vol. 29**

hb.	ISBN 978-3-631-72138-4
CHF 79.– / € ^D 67.95 / € ^A 69.90 / € 63.50 / £ 52.– / US-\$ 76.95	
eBook (SUL)	ISBN 978-3-631-72139-1
CHF 83.– / € ^D 75.95 / € ^A 76.20 / € 63.50 / £ 52.– / US-\$ 76.95	

Bern, 2017. 268 pp., 16 b/w ill., 27 tables, 2 graphs

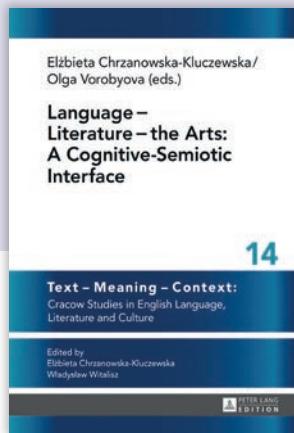
**Linguistic Insights. Studies in Language and
Communication. Vol. 207**

pb.	ISBN 978-3-0343-2014-6
CHF 80.– / € ^D 68.95 / € ^A 70.40 / € 64.– / £ 53.– / US-\$ 77.95	
eBook (SUL)	ISBN 978-3-0343-2573-8
CHF 84.– / € ^D 75.95 / € ^A 76.80 / € 64.– / £ 53.– / US-\$ 77.95	

Frankfurt am Main, 2017. 292 S., 8 s/w Abb.

**InnTrans. Innsbrucker Beiträge zu Sprache, Kultur
und Translation. Bd. 10**

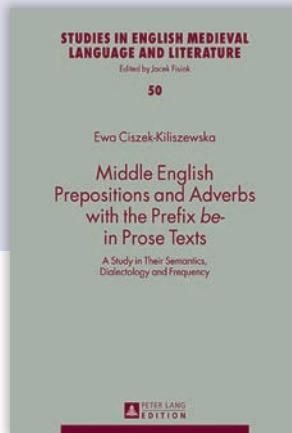
geb.	ISBN 978-3-631-64747-9
CHF 62.– / € ^D 52.95 / € ^A 54.50 / € 49.50 / £ 41.– / US-\$ 59.95	
eBook (SUL)	ISBN 978-3-653-04405-8
CHF 65.– / € ^D 58.95 / € ^A 59.40 / € 49.50 / £ 41.– / US-\$ 59.95	



*Elżbieta Chrzanowska-Kluczecka .
Olga Vorobyova (eds.)*

Language – Literature – the Arts: A Cognitive-Semiotic Interface

The book offers an interdisciplinary discussion of the cognitive-semiotic interface between language, literature, and the arts, with a special focus on creativity and imagination. It brings together international contributors suggesting a wide range of innovative perspectives on the correlation between verbal discourse and creative artefacts. The book reveals the specificity of such phenomena as parallax, transparency, corporeal imagination, and multimodality. Alongside interpreting artistic texts, the contributors search for cognitive and semiotic manifestations of creativity in political and everyday discourse.



Ewa Ciszek-Kiliszewska

Middle English Prepositions and Adverbs with the Prefix *be*- in Prose Texts

A Study in Their Semantics,
Dialectology and Frequency

This book offers the first comprehensive study of Middle English prepositions and adverbs combining the prefix «be-» with a preposition, an adverb or a numeral recorded in prose texts. Six best established lexemes, i.e., «before», «beyond», «behind», «beneath», «between» and «betwixt» are analysed. The investigated aspects include the semantics of the prepositions and adverbs, their dialectal and textual distribution as well as their frequency of use viewed both from a synchronic and diachronic perspective. The study draws on the linguistic data retrieved from a collection of specially selected complete prose texts from the «Innsbruck Corpus of Middle English Prose». The description of the obtained results is enhanced with numerous tables and figures.



Gilles Col

Construction du sens : un modèle instructionnel pour la sémantique

L'omniprésence de la polysémie dans les langues force à considérer la compréhension des énoncés comme un processus dynamique, dans lequel le sens de chaque unité linguistique se détermine en même temps que se construit le sens global de l'énoncé. Dans cette perspective, cet ouvrage expose un cadre théorique dans lequel la dynamique d'interaction entre unités linguistiques, appelé ici *compositionnalité gestaltiste*, obéit à un principe de *convocation-évocation* : les différents composants élémentaires d'un énoncé contribuent à construire une représentation globale dans un espace intersubjectif appelé *scène verbale*. Le principe de convocation-évocation constitue ce qui définit l'identité de toute unité linguistique et s'exprime sous la forme d'une *instruction dynamique* de construction du sens. L'ouvrage présente comment sont établies ces instructions à partir d'analyses de certaines unités grammaticales de l'anglais sur corpus annotés, et il expose, dans ce cadre nouveau de la *sémantique instructionnelle*, une première tentative de modélisation du processus de construction du sens dans son déroulement progressif et dynamique.

Frankfurt am Main, 2017. 326 pp., 28 b/w ill., 3 coloured ill., 6 b/w tables

Text – Meaning – Context: Cracow Studies in English Language, Literature and Culture. Vol. 14

hb.	ISBN 978-3-631-66086-7
CHF 56.– / €D 47.95 / €A 49.30 / € 44.80 / £ 37.– / US-\$ 54.95	
eBook (SUL)	ISBN 978-3-653-05499-6
CHF 59.– / €D 52.95 / €A 53.80 / € 44.80 / £ 37.– / US-\$ 54.95	

Frankfurt am Main, 2017. 224 pp., 78 b/w ill., 49 b/w tables

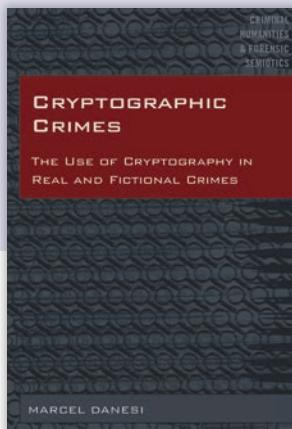
Studies in English Medieval Language and Literature. Vol. 50

hb.	ISBN 978-3-631-72481-1
CHF 58.– / €D 49.95 / €A 51.40 / € 46.70 / £ 38.– / US-\$ 56.95	
eBook (SUL)	ISBN 978-3-631-72482-8
CHF 61.– / €D 55.95 / €A 56.– / € 46.70 / £ 38.– / US-\$ 56.95	

Bern, 2017. 294 p., 10 ill. en couleurs, 26 ill. n/b, 2 tabl.

Linguistic Insights. Studies in Language and Communication. Vol. 224

rel.	ISBN 978-3-0343-2572-1
CHF 75.– / €D 63.95 / €A 66.– / £ 60.– / US-\$ 72.95	
eBook (SUL)	ISBN 978-3-0343-2569-1
CHF 79.– / €D 70.95 / €A 72.– / £ 60.– / £ 49.– / US-\$ 72.95	



Marcel Danesi

Cryptographic Crimes

The Use of Cryptography in Real and Fictional Crimes

This book examines the use of cryptography in both real and fictional crimes—a topic that is rarely broached. It discusses famous crimes, such as that of the Zodiac Killer, that revolve around cryptic messages and current uses of encryption that make solving cases harder and harder. It then draws parallels with the use of cryptography and secret writing in crime fiction, starting with Edgar Allan Poe and Arthur Conan Doyle, claiming that there is an implicit principle in all such writing—namely, that if the cryptogram is deciphered then the crime itself reveals its structure. The general conclusion drawn is that solving crimes is akin to solving cryptograms, as the crime fiction writers suggested. Cases of cryptographic crime, from unsolved cold cases to the Mafia crimes, are discussed and mapped against this basic theoretical assumption. The book concludes by suggesting that by studying cryptographic crimes the key to understanding crime may be revealed.



*Marcel Dräger ·
Martha Kuhnhenn (Hrsg.)*

Sprache in Rede, Gespräch und Kommunikation

Linguistisches Wissen in der Kommunikationsberatung

Die hier versammelten Aufsätze verdeutlichen anhand konkreter Anforderungen und Erfahrungen aus der Kommunikationspraxis, wie linguistisches Wissen zur Bewältigung kommunikativer Herausforderungen und zur Entwicklung der Kommunikationskompetenz beiträgt. Sie unterstreichen das Potenzial angewandter linguistischer Forschung für den Transfer in Beratungs- und Trainingssituativen. Gleichzeitig rücken Berufsfelder für Linguistinnen und Linguisten in den Fokus, in denen sich Fachforschung sowie deren praktische Umsetzung ergänzen und bereichern. Sprache, Sprachwissen und Sprachreflexion bieten die Grundlagen für Rhetorikseminare, Gesprächstrainings und für die Kommunikationsberatung. Die Linguistik kann und sollte dazu einen wesentlichen Beitrag leisten mit Publikationen sowie durch die Vermittlung und Anwendung ihrer Forschung.



*Pilar García Moutón ·
Isabel Molina Martos*

Las hablas rurales de Madrid

Enotextos

Este libro se enmarca en el *Atlas Dialectal de Madrid* (ADiM) [adim.cchs.csic.es], un atlas lingüístico español pensado para estudiar las hablas rurales de la Comunidad de Madrid, del que es un complemento. El volumen se abre con una caracterización de las hablas madrileñas, seguida de los etnotextos, que pueden escucharse en soporte audio y leerse en transcripción fonética enfrentada a su transliteración, lo que permitirá su uso con fines didácticos. El libro se cierra con un vocabulario que explica las palabras menos usuales de los textos. Los etnotextos parten de grabaciones hechas a los hablantes, hombres y mujeres, de más edad, que hacen de nexo entre los modos tradicionales de vida casi olvidados y los nuevos. Sus treinta y dos narraciones proporcionan materiales lingüísticos – sintaxis de la lengua oral, fonética y léxico en contexto – y aportan contenidos de valor etnográfico como las labores del campo: la trilla, la aceituna, el vino, la matanza; la caza; las tareas domésticas: lavar, la elaboración del queso o del pan; las fiestas: romerías, carnaval, bodas, aguinaldo, corrobadas, etc.

New York, 2017. X, 132 pp., 13 b/w ill., 1 table

Criminal Humanities & Forensic Semiotics. Vol. 5

hb.	ISBN 978-1-4331-3521-7
CHF 93.– / €D 80.95 / €A 82.50 / € 75.– / £ 60.– / US-\$ 89.95	
eBook (SUL)	ISBN 978-1-4539-1917-0
CHF 98.– / €D 89.95 / €A 90.– / € 75.– / £ 60.– / US-\$ 89.95	

Frankfurt am Main, 2017. 220 S., 28 s/w Abb., 2 s/w Tab.

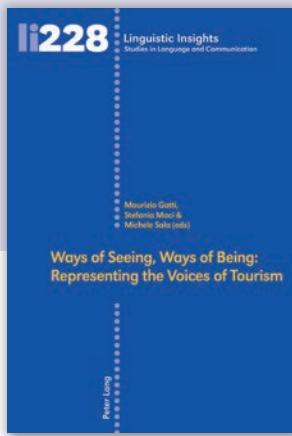
Wissen – Kompetenz – Text. Bd. 10

geb.	ISBN 978-3-631-66444-5
CHF 62.– / €D 52.95 / €A 54.50 / € 49.50 / £ 41.– / US-\$ 59.95	
eBook (SUL)	ISBN 978-3-653-05624-2
CHF 65.– / €D 58.95 / €A 59.40 / € 49.50 / £ 41.– / US-\$ 59.95	

Bern, 2017. 219 p., 26 gráf. blanco/negro

Fondo Hispánico de Lingüística y Filología. Tomo 25

en rústica	ISBN 978-3-0343-2694-0
CHF 56.– / €D 47.95 / €A 49.50 / € 45.– / £ 37.– / US-\$ 54.95	
eBook (SUL)	ISBN 978-3-0343-2691-9
CHF 59.– / €D 53.95 / €A 54.– / € 45.– / £ 37.– / US-\$ 54.95	



Maurizio Gotti · Stefania Maci ·
Michele Sala (eds.)

Ways of Seeing, Ways of Being

Representing the Voices of Tourism

The aim of this volume is to give voice to the various and different perspectives in the investigation of tourism discourse in its written, spoken, and visual aspects. The chapters particularly focus on the interaction between the participants involved in the tourism practices, that is *the promoters of tourist destinations, on the one hand, and tourists or prospective tourists on the other. In this dialogic interaction, tourism discourse, while representing and producing tourism as a global cultural industry, shows it to be on the move*. Language movement in the tourism experience is here highlighted in the various methodological approaches and viewpoints offered by the investigations gathered in this volume.



Bárbara Herrero Muñoz-Cobo ·
Otman El Azami Zalachi

La primavera del árabe marroquí

El libro parte de un análisis diacrónico y dia-tópico de la evolución de la diglosia marroquí durante las dos últimas décadas basándose en dos trabajos de campo llevados a cabo por los autores antes y después del cambio de siglo, en Marruecos uno y entre la comunidad migrante en España, el otro. Estas dos etapas funcionan como dos imágenes especulares de signo inverso que hacen patente cómo la situación diglósica se hace cada día más fluida y el árabe hablado conquista progresivamente nuevas funciones antes reservadas a la lengua superestrática. Su expansión en el espacio público conduce, asimismo, a su reforzamiento simbólico que lo convierte en pilar de la identidad radial, dinámica, compleja e híbrida de la comunidad lingüística. El libro analiza las causas, los medios y las posibles consecuencias de tal transición y concluye con propuestas para la normalización, la codificación y una mayor visibilización de esta lengua que, sin renunciar a la riqueza del árabe clásico, conducen al equilibrio sociolingüístico.

Bern, 2017. 453 pp., 2 b/w ill., 43 coloured ill., 44 b/w tables, 9 graphs

Linguistic Insights. Studies in Language and Communication. Vol. 228

hb.	ISBN 978-3-0343-3031-2
CHF 110.– / € ^D 94.95 / € ^A 97.90 / € 89.– / £ 73.– / US-\$ 107.95	
eBook (SUL)	ISBN 978-3-0343-3032-9
CHF 116.– / € ^D 105.95 / € ^A 106.80 / € 89.– / £ 73.– / US-\$ 107.95	

Bern, 2017. 192 p., 9 tablas

Linguistic Insights. Studies in Language and Communication. Tomo 237

enc.	ISBN 978-3-0343-3104-3
CHF 63.– / € ^D 54.95 / € ^A 56.10 / € 51.– / £ 42.– / US-\$ 61.95	
eBook (SUL)	ISBN 978-3-0343-3103-6
CHF 67.– / € ^D 60.95 / € ^A 61.20 / € 51.– / £ 42.– / US-\$ 61.95	



Riccardo Imperiale

Die Funktionsklasse der «segNALi discorsivi» des Italienischen

Mit einer korpusgestützten Analyse von «praticamente» und «comunque»

Diese Studie thematisiert die «segNALi discorsivi» (dt. «Diskursmarker», «Diskurspartikeln») des Italienischen. Der Autor diskutiert zunächst verschiedene Klassifizierungsansätze und geht zentralen Forschungsfragen wie der kategorialen Abgrenzung nach. In einer korpusbasierten Detailanalyse veranschaulicht er schließlich das breite Funktionsspektrum der «segNALi discorsivi» am Beispiel von «praticamente» und «comunque». Die Untersuchung von 100 Audio-Aufnahmen zeigt, dass die Partikeln zahlreiche Funktionen auf allen Ebenen des Diskurses (metatextuell, interaktional, kognitiv) übernehmen können. Hierbei untersucht der Autor auch, ob sie abtönend fungieren. Da es sich um auditives Korpusmaterial handelt, kann er zentrale Faktoren wie die Kontextsensitivität und die Prosodie berücksichtigen.

Frankfurt am Main, 2017. 144 S., 1 s/w Tab.

Kontrastive Linguistik / Linguistica contrastiva. Bd. 7

geb.	ISBN 978-3-631-71751-6
CHF 36.– / € ^D 30.95 / € ^A 31.80 / € 29.– / £ 24.– / US-\$ 34.95	
eBook (SUL)	ISBN 978-3-631-72063-9
CHF 38.– / € ^D 34.95 / € ^A 34.80 / € 29.– / £ 24.– / US-\$ 34.95	



Manuel Kraus

Textsemantik des Antezidenten und semantische Funktion des Relativsatzes

Der Autor weist in seiner Analyse nach, dass die Textsemantik des Antezidenten die semantische Funktion des Relativsatzes bestimmt und sich erst daraus ableiten lässt, ob ein Relativsatz «identifizierend» oder «präzisierend» ist. Das Buch thematisiert darüber hinaus die Zusammenhänge zwischen der Morphosyntax des Relativsatzes und der semantischen Funktion des Relativsatzes. Hierbei analysiert der Autor die Kasus des Antezidenten und des Relativpronomens sowie die Kontakt- oder Distanzposition des Relativsatzes. Er stellt heraus, welche spezifischen Charakteristika für die Zwischenelemente vor dem Relativsatz bei Distanzposition sowie für die Restelemente nach dem Relativsatz bei Kontaktposition in Frage kommen.



Shasha Li

Kontextprofile der deutschen Abtönungspartikeln und ihre Äquivalente im Chinesischen

Eine neue Perspektive für die Vermittlung der Abtönungspartikeln im DaF-Unterricht

Ziel dieses Buchs ist es, die Kontextprofile der deutschen Abtönungspartikeln mithilfe der Konstruktionsgrammatik, Satztyp- und Sprechakttheorie empirisch herauszuarbeiten. Dadurch erstellt die Autorin eine korpusbasierte, konkrete Übersicht über die in der Literatur oft als «hoch kompliziert» dargestellten Partikelverwendungen. Zusätzlich erarbeitet sie differenziert die chinesischen Entsprechungen der Abtönungspartikeln. Dafür wird parallel zur Feststellung der hochfrequenten Konstruktionen eine unidirektionale ausgerichtete kontrastive Untersuchung Deutsch–Chinesisch durchgeführt. Auf diese Weise erstellt diese Studie die Kontextprofile von zehn deutschen Abtönungspartikeln und arbeitet ihre chinesischen Äquivalente heraus.



Agnieszka Mac

Textdesign und Bedeutungskonstitution im multimodalen Fernsehtext

Dramatisierungsstrategien in deutschen und polnischen Nachrichtensendungen

Die Studie analysiert Fernsehnachrichten in öffentlich-rechtlichen Sendeanstalten in Deutschland und Polen. Das Augenmerk richtet sich auf multimodale Konstruktionen eines identischen Real-Ereignisses, die kulturtypischen Textmustern und Stilformen folgen. Diese Konstruktionsleistung wird anhand von Dramatisierungsstrategien erfasst, die das multimodale Textdesign mitbestimmen und so zur Bedeutungskonstitution beitragen. Die Autorin entwickelt einen methodischen Zugriff, der Ansätze unterschiedlicher Disziplinen und Forschungsfelder verbindet, zum Beispiel der Medien- und Publizistikwissenschaft, Textlinguistik, Stilistik, (kontrastiven) Medienlinguistik sowie der linguistischen Kulturanalyse. Das integrative Konzept versteht sich als innovatives Beschreibungsmodell der multimodalen Beschaffenheit von (Medien-)Texten.

Frankfurt am Main, 2017. 212 S., 1 s/w Graf., 16 farb. Graf., 5 s/w Tab., 4 farb. Tab.

Sprache – System und Tätigkeit. Bd. 70

geb. ISBN 978-3-631-71820-9
CHF 50.– / €^D 42.95 / €^A 44.20 / € 40.20 / £ 33.– / US-\$ 48.95
eBook (SUL) ISBN 978-3-631-71821-6
CHF 53.– / €^D 47.95 / €^A 48.20 / € 40.20 / £ 33.– / US-\$ 48.95

Frankfurt am Main, 2017. 432 S., 6 farb. Abb., 3 s/w Abb., 23 Tab.

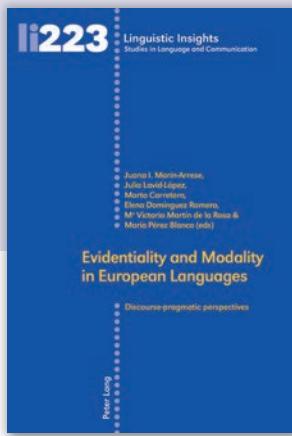
Deutsche Sprachwissenschaft international. Bd. 27

geb. ISBN 978-3-631-73489-6
CHF 81.– / €^D 69.95 / €^A 71.90 / € 65.40 / £ 54.– / US-\$ 78.95
eBook (SUL) ISBN 978-3-631-73494-0
CHF 86.– / €^D 77.95 / €^A 78.50 / € 65.40 / £ 54.– / US-\$ 78.95

Frankfurt am Main, 2017. 670 S., 166 farb. Abb., 664 s/w Abb., 157 s/w Tab.

Studien zur Text- und Diskursforschung. Bd. 20

geb. ISBN 978-3-631-73410-0
CHF 114.– / €^D 97.95 / €^A 100.70 / € 91.60 / £ 75.– / US-\$ 110.95
eBook (SUL) ISBN 978-3-631-73411-7
CHF 120.– / €^D 108.95 / €^A 109.90 / € 91.60 / £ 75.– / US-\$ 110.95

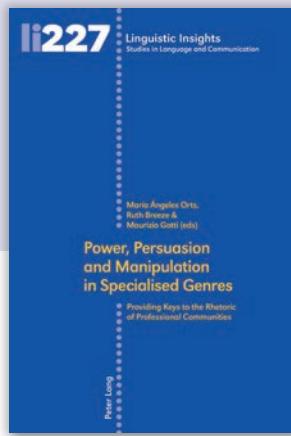


**Juana I. Marín-Arrese · Julia Lavid-López ·
Marta Carretero ·
Elena Domínguez Romero ·
Mª Victoria Martín de la Rosa ·
María Pérez Blanco (eds.)**

Evidentiality and Modality in European Languages

Discourse-pragmatic perspectives

Evidentiality and Modality in European Languages focuses on discourse-pragmatic studies on the domains of evidentiality and epistemic modality, and also includes studies on deontic modality. The book presents groundbreaking research on the functions and the discourse-pragmatic variation of evidential expressions and modals in diverse discourses and genres, applying corpus-based methodologies. It offers unique features regarding content, usage and methodology, and comparative studies. The comparative viewpoint is addressed in contributions which provide a usage-based cross-linguistic account of the expression of evidentiality and modality in various European languages (English, French, Italian, Romanian and Spanish). The contributions are representative of the work on evidentiality and modality in European languages carried out in a substantial number of countries, Finland, France, Germany, Japan, Netherlands, Romania, Spain and Sweden.



**María Ángeles Orts · Ruth Breeze ·
Maurizio Gotti (eds.)**

Power, Persuasion and Manipulation in Specialised Genres

Providing Keys to the Rhetoric of
Professional Communities

This volume focuses on the study of linguistic manipulation, persuasion and power in the written texts of professional communication, to go further into the understanding of how they are constructed, interpreted, used and exploited in the achievement of specific goals. Such texts are here contemplated from the stance of genre theory, which starts from the premise that specialised communities have a high level of rhetorical sophistication, the keys to which are offered solely to their members. In particular, the book investigates the communicative devices that serve the need of such professions to exert power and manipulation, and to use persuasion. The perspective adopted in this work does not envisage power simply as a distant, alienated and alienating supremacy from above, but as an everyday, socialized and embodied phenomenon. To attain its goal, the volume brings forth studies on the language of several professions belonging to various specialised fields such as law and arbitration, engineering, economics, advertising, business, politics, medicine, social work, education and the media.

Bern, 2017. 427 pp., 10 b/w graphs, 62 b/w tables

**Linguistic Insights. Studies in Language and
Communication. Vol. 223**

hb. ISBN 978-3-0343-2437-3
CHF 117.- / €D 100.95 / €A 103.40 / € 94.- / £ 77.- / US-\$ 113.95
eBook (SUL) ISBN 978-3-0343-2438-0
CHF 123.- / €D 111.95 / €A 112.80 / € 94.- / £ 77.- / US-\$ 113.95



Grzegorz Pawłowski

Fachlexeme in Konstruktion

Linguistischer Beitrag zur
Erkenntnisarbeit

Dieses Buch liefert eine neue Erkenntnisperspektive zur Deutung und Untersuchung der Fachlexik. Grundlage dafür stellen die anthropozentrische Linguistik und der epistemologische Ansatz zur Semantik dar. Aus dieser Perspektive zeigt der Autor, wie Fachlexeme entstehen und was ihnen an Prinzipien, Motiven oder Prioritäten zugrunde gelegt wird, wenn darüber entschieden wird, ein bestimmtes Fachlexem zu konstruieren und dieses als Fachneologismus durchzusetzen. Die Untersuchung stützt sich dabei auf eine empirische Studie zu Fachneologismen aus dem Fachgebiet «Byzantinische Hymnographie und Musik».

Bern, 2017. 368 pp., 6 b/w ill., 11 coloured ill.,
28 b/w tables

**Linguistic Insights. Studies in Language and
Communication. Vol. 227**

hb. ISBN 978-3-0343-3010-7
CHF 103.- / €D 88.95 / €A 91.30 / € 83.- / £ 68.- / US-\$ 100.95
eBook (SUL) ISBN 978-3-0343-3011-4
CHF 108.- / €D 98.95 / €A 99.60 / € 83.- / £ 68.- / US-\$ 100.95

Frankfurt am Main, 2017. 475 S., 2 s/w Abb., 8 s/w Tab.

**Warschauer Studien zur Germanistik und zur
Angewandten Linguistik. Bd. 27**

geb. ISBN 978-3-631-71551-2
CHF 102.- / €D 87.95 / €A 90.40 / € 82.20 / £ 67.- / US-\$ 99.95
eBook (SUL) ISBN 978-3-631-71552-9
CHF 107.- / €D 97.95 / €A 98.60 / € 82.20 / £ 67.- / US-\$ 99.95



Mickaël Roy

La réalité virtuelle pour l'apprentissage des langues

Une étude auprès d'adolescents apprenant le français ou l'allemand

Ce livre aborde la réalité virtuelle pour l'apprentissage médiatisé du français ou de l'allemand langue étrangère. L'étude analyse comment l'immersion et l'interaction en réalité virtuelle peuvent faire émerger un sentiment de présence dans l'environnement virtuel et ainsi contribuer à contextualiser la situation d'apprentissage. Une centaine de lycéens français et allemands ont expérimenté trois environnements virtuels, développés par le projet européen « Environnement Virtuel pour l'Enseignement Immersif des Langues étrangères dans la Région Trinationale Métropolitaine du Rhin Supérieur » (EVEIL-3D). À l'issue d'un jeu sérieux immersif en langue cible, les élèves ont témoigné de leur expérience. L'analyse de ce corpus souligne la subjectivité de l'expérience en réalité virtuelle. En étudiant la production en langue cible, les stratégies d'usage de la langue, l'interactivité, l'engagement corporel et l'accompagnement de l'apprenant pendant l'immersion, la recherche montre les apports et les limites de la réalité virtuelle comme dispositif d'apprentissage des langues médiatisé par les technologies numériques.

Bern, 2017. 469 p., 33 ill. n/b, 14 ill. en couleurs, 49 tabl. n/b

Mehrsprachigkeit in Europa / Multilingualism in Europe. Vol. 13

br.	ISBN 978-3-0343-2820-3
CHF 81.- / € ^D 69.95 / € ^A 71.50 / € 65.- / £ 53.- / US-\$ 78.95	
eBook (SUL)	ISBN 978-3-0343-2960-6
CHF 85.- / € ^D 76.95 / € ^A 78.- / € 65.- / £ 53.- / US-\$ 78.95	



Adrianna Siennicka

Benito Mussolini retore

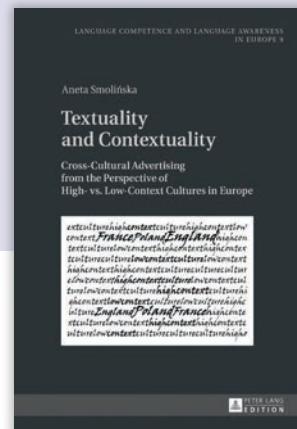
Un caso di persuasione politica

Il volume offre uno studio retorico del linguaggio di Benito Mussolini, concentrando sull'elocutio e sull'actio. L'analisi si poggia su un ricco corpus di discorsi pronunciati durante tutta la carriera del Duce. Con gli strumenti dell'indagine retorica, l'autrice analizza le strutture sintattiche, semantiche, stilistiche e testuali. Affronta pure la questione delle tecniche di manipolazione dell'uditario. Lo studio cerca di rispondere alla domanda se e in quale misura il modello mussoliniano di lingua abbia lasciato tracce nel linguaggio del ventennio fascista.

Frankfurt am Main, 2016. 290 p.

Etudes de linguistique, littérature et arts / Studi di Lingua, Letteratura e Arte. Vol. 20

ril.	ISBN 978-3-631-67574-8
CHF 58.- / € ^D 49.95 / € ^A 51.40 / € 46.70 / £ 38.- / US-\$ 56.95	
eBook (SUL)	ISBN 978-3-653-07118-4
CHF 61.- / € ^D 55.95 / € ^A 56.- / € 46.70 / £ 38.- / US-\$ 56.95	



Aneta Smolińska

Textuality and Contextuality

Cross-Cultural Advertising from the Perspective of High- vs. Low-Context Cultures in Europe

Aneta Smolińska

Textuality and Contextuality

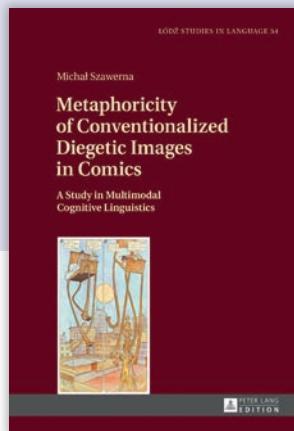
Cross-Cultural Advertising from the Perspective of High- vs. Low-Context Cultures in Europe

This study offers a contrastive analysis of culturally grounded differences in discourse by comparing advertising strategies in three European languages: (British) English, French and Polish. Taking a critical stance and considering changes through globalisation, the author aims to find out to what extent the classic distinction between high-context (individualist) and low-context (collectivist) cultures can be empirically maintained. To paint a differentiated picture, the investigation combines findings from Sociology, Anthropological and Discourse Linguistics and uses both quantitative and qualitative methods. The data reveal ground-breaking differences in the use of foreign languages, the relation between text and images and the interaction between advertising images and readers.

Frankfurt am Main, 2017. 278 pp., 37 graphs, 21 tables

Sprachkönnen und Sprachbewusstsein in Europa / Language Competence and Language Awareness in Europe. Vol. 9

hb.	ISBN 978-3-631-66877-1
CHF 70.- / € ^D 59.95 / € ^A 61.60 / € 56.- / £ 46.- / US-\$ 67.95	
eBook (SUL)	ISBN 978-3-653-06239-7
CHF 73.- / € ^D 66.95 / € ^A 67.20 / € 56.- / £ 46.- / US-\$ 67.95	

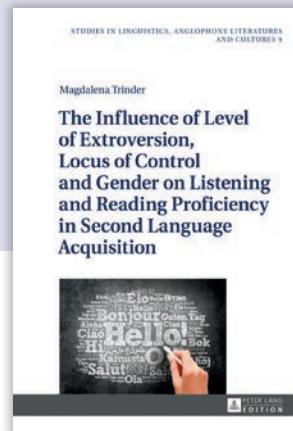


Michał Szawerna

Metaphoricity of Conventionalized Diegetic Images in Comics

A Study in Multimodal Cognitive Linguistics

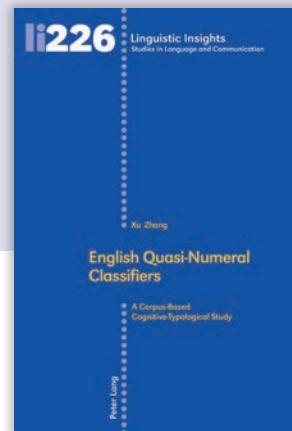
This book offers a cognitive-semiotic approach to metaphoricity of visual representations in static visual narratives referred to as comics. It implements this approach in an exploration of conventionalized visual signs depicting diegetic situations, motion events, sound events, and diverse psychological experiences in such narratives. With his focus on the intersection of comics studies, conceptual metaphor theory, and Charles Sanders Peirce's theory of signs, the author analyzes a broad array of attested data retrieved from comics exemplifying various publication formats, generic conventions, and cultural traditions. His exploration situates the metaphoricity of the analyzed visual signs against the backdrop of their overall semiotic makeup and in relation to the metaphoricity of their linguistic counterparts.



Magdalena Trinder

The Influence of Level of Extroversion, Locus of Control and Gender on Listening and Reading Proficiency in Second Language Acquisition

This book is an investigation into the correlation between level of extroversion, orientation of locus of control and gender. Level of extroversion and gender are widely recognised as key factors influencing the process of Second Language Acquisition, although there remains much debate as to the nature of this influence. Locus of Control has equally been identified as a key predictor of success in academic learning. Taking these points into consideration, the authors analyze the correlation between these three key factors and success in reading and listening on students of English at the university level. The investigation includes both a quantitative analysis and qualitative explanatory interviews.



Xu Zhang

English Quasi-Numeral Classifiers

A Corpus-Based Cognitive-Typological Study

This book is an interdisciplinary study of English binomial quantitative constructions based on English-Chinese comparison. Taking three perspectives, i.e. a functional-typological perspective, a cognitive approach, and a corpus-based method, it aims to unveil the hidden categorisation process behind the usage of English binomial quantitative constructions and to reveal the language universal in cognising the concepts of 'Quantity' and 'Quality'. It argues against treating Chinese and English as members of two opposing typological camps concerning quantification modes ('classifier languages' versus 'non-classifier languages') and advocates to view the two languages as lying within a more extended and inclusive system, viz. a system of quantification and categorisation modes, or a Quantity-Quality continuum.

Frankfurt am Main, 2017. 487 pp., 66 b/w ill.

Lódź Studies in Language. Vol. 54

hb.	ISBN 978-3-631-67521-2
CHF 102.- / € ^D 87.95 / € ^A 90.40 / € 82.20 / £ 67.- / US-\$ 99.95	
eBook (SUL)	ISBN 978-3-631-72376-0
CHF 107.- / € ^D 97.95 / € ^A 98.60 / € 82.20 / £ 67.- / US-\$ 99.95	

Frankfurt am Main, 2017. 178 pp., 19 tables, 4 ill.

Studies in Linguistics, Anglophone Literatures and Cultures. Vol. 9

hb.	ISBN 978-3-631-73454-4
CHF 50.- / € ^D 42.95 / € ^A 44.20 / € 40.20 / £ 33.- / US-\$ 48.95	
eBook (SUL)	ISBN 978-3-631-73455-1
CHF 53.- / € ^D 47.95 / € ^A 48.20 / € 40.20 / £ 33.- / US-\$ 48.95	

Bern, 2017. 362 pp., 38 b/w ill., 2 coloured ill., 29 b/w tables

Linguistic Insights. Studies in Language and Communication. Vol. 226

hb.	ISBN 978-3-0343-2818-0
CHF 98.- / € ^D 84.95 / € ^A 86.90 / € 79.- / £ 65.- / US-\$ 95.95	
eBook (SUL)	ISBN 978-3-0343-2815-9
CHF 103.- / € ^D 93.95 / € ^A 94.80 / € 79.- / £ 65.- / US-\$ 95.95	



Luca Russo

Telos and Object

The relation between sign and object as a teleological relation in the semiotics of Charles S. Peirce

The semiotics of Charles S. Peirce is conceived as an essential part of a comprehensive philosophical outlook. The study of signs is carried on for its bearing on the knowledge of reality; therefore the relation of signs to objects is the core concern of Peirce's semiotics. This study looks at this question on the background of Peirce's philosophical system, individuating in the theories of reality and of knowledge the key issues which allow a philosophically grounded definition of the sign-object relation. The concepts of teleology and of final cause reveal themselves to be the essential conception which emerges from these two issues. The underlying teleological tendencies in the use of signs justify their gnoseological reliability.

Bern, 2017. 333 pp.

European Semiotics / Sémiotiques Européennes. Vol. 15

pb.	ISBN 978-3-0343-2088-7
CHF 96.- / €D 81.95 / €A 84.70 / € 77.- / £ 63.- / US-\$ 92.95	
eBook (SUL)	ISBN 978-3-0343-2514-1
CHF 101.- / €D 91.95 / €A 92.40 / € 77.- / £ 63.- / US-\$ 92.95	



Katherine Ackerley · Marta Guarda · Francesca Helm (eds.)

Sharing Perspectives on English-Medium Instruction

English is increasingly used as a medium of instruction in European higher education not only in northern countries, but also in the European 'south'. This volume is fruit of a project which was carried out in a public university based in the north-east of Italy with the aim of delivering professional development for university lecturers engaged in EMI. It begins with an overview of the European context, the Italian context, and some of the arguments against the indiscriminate spread of English as a medium of instruction in higher education. The volume then focuses on the microcontext of the university, giving voice to the various stakeholders in EMI. These include researchers, lecturers, administrative staff, those involved in professional development and students. The central part of the volume presents the views and experiences of twelve EMI lecturers from a range of academic disciplines. In sharing these perspectives on EMI, the volume hopes to stimulate critical dialogue and research on the many issues involved in this aspect of internationalisation in higher education institutions.

Bern, 2017. 308 pp., 11 b/w graphs, 4 b/w tables

Linguistic Insights. Studies in Language and Communication. Vol. 22

hb.	ISBN 978-3-0343-2537-0
CHF 84.- / €D 72.95 / €A 74.80 / € 68.- / £ 56.- / US-\$ 81.95	
eBook (SUL)	ISBN 978-3-0343-2538-7
CHF 89.- / €D 80.95 / €A 81.60 / € 68.- / £ 56.- / US-\$ 81.95	



Lieselotte Anderwald · Jarich Hoekstra (Hrsg.)

Enregisterment

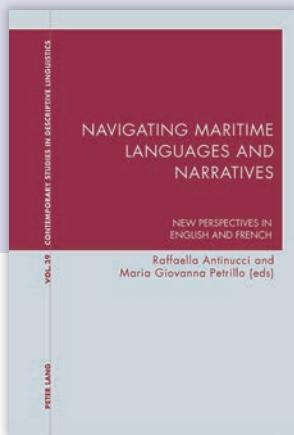
Zur sozialen Bedeutung sprachlicher Variation

Die Begriffe «Enregisterment», «Kommodifizierung», «geordnete Indexikalität» und «Linguistic Landscapes» bezeichnen die Schwerpunkte dieses Sammelbandes, die von den Beiträgern auf verschiedene sprachliche Gegebenheiten wie Popmusik, Kreolsprachen, Ortsnamen oder Sprachminderheiten angewandt werden. Die Beiträge beschäftigen sich mit Englisch, Deutsch, Norwegisch, Französisch und Spanisch und heben die soziale Bedeutung von sprachlicher Variation hervor. So kann der Sammelband zeigen, dass der Ansatz des Enregisterment es vermag, Dialektologie, Soziolinguistik, Mehrsprachigkeitsforschung, Linguistic Landscapes und Forschung zur Standardisierung miteinander zu verbinden.

Frankfurt am Main, 2017. 232 S., 34 s/w Abb.

Kieler Forschungen zur Sprachwissenschaft. Bd. 8

geb.	ISBN 978-3-631-67903-6
CHF 58.- / €D 49.95 / €A 51.40 / € 46.70 / £ 38.- / US-\$ 56.95	
eBook (SUL)	ISBN 978-3-653-07095-8
CHF 61.- / €D 55.95 / €A 56.- / € 46.70 / £ 38.- / US-\$ 56.95	



Raffaella Antinucci ·
Maria Giovanna Petrillo (eds.)

Navigating Maritime Languages and Narratives

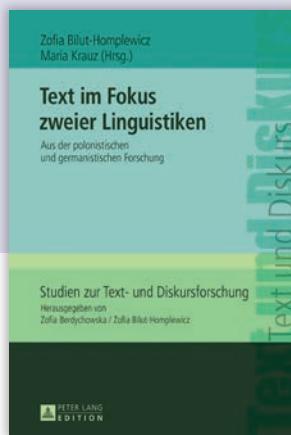
New Perspectives in English and French

The book collects scholarly essays in the fields of English and French maritime terminology and sea literature. It focuses on the linguistic, literary and cultural exploration of the sea, considering new directions for research in the vast domain of «thalassology». Structured into two sections, which reflect its two main areas of enquiry (terminological and literary) and cultural standpoints (Anglophone and Francophone), the collection breaks new ground in approaching the study of the sea from different perspectives and through the use of novel methodological tools. In particular, the theoretical framework and working instruments of corpus linguistics are recurrently applied, not only to the investigation of contemporary maritime terminology but also to the interpretation of literary and musical texts, thus combining quantitative and qualitative analysis. Indeed, interdisciplinarity and dialogism inform the volume, which invites its readers to set sail on a journey across different disciplinary and linguistic seas, and to explore the protean nature of maritime terminology and imagery.

Oxford, 2017. XVI, 304 pp.

**Contemporary Studies in Descriptive Linguistics.
Vol. 39**

pb.	ISBN 978-1-78707-387-6
CHF 80.- / € ^D 68.95 / € ^A 70.70 / £ 64.20 / £ 52.- / US-\$ 78.95	
eBook (SUL)	ISBN 978-1-78707-388-3
CHF 85.- / € ^D 76.95 / € ^A 77.10 / £ 64.20 / £ 52.- / US-\$ 78.95	



Zofia Bilut-Homplewicz ·
Maria Krauz (Hrsg.)

Text im Fokus zweier Linguistiken

Aus der polonistischen und
germanistischen Forschung

Das Buch zeigt die sich dynamisch entwickelnde Textlinguistik aus dem Blickwinkel des polonistischen und des germanistischen Forschungskreises. Die AutorInnen untersuchen die unterschiedlichen Facetten der Disziplin. Sie gehen unter anderem der Frage nach, wie religiöse Lieder und Biographien aus textorientierter Perspektive analysiert werden können. Wie sich die Frage des Rezipienten als Instanz gestaltet, wird ebenfalls in den Fokus gerückt. Der aktuelle politische mediale Presediskurs über die sprachliche Profilierung des Selbstbildes der Deutschen zu Beginn der Flüchtlingskrise oder über den Brexit und seine Folgen, ist ebenso Teil der Untersuchung. Die Ergebnisse beider Forschungskreise werden durch neueste theoretische Erkenntnisse und Analysemethoden untermauert.

Frankfurt am Main, 2017. 222 S., 7 s/w Abb., 1 s/w Tab.

Studien zur Text- und Diskursforschung. Bd. 21

geb.	ISBN 978-3-631-71940-4
CHF 50.- / € ^D 42.95 / € ^A 44.20 / £ 40.20 / £ 33.- / US-\$ 48.95	
eBook (SUL)	ISBN 978-3-631-73585-5
CHF 53.- / € ^D 47.95 / € ^A 48.20 / £ 40.20 / £ 33.- / US-\$ 48.95	



Ana Chiquito ·
Gabriel Quiroz Herrera (eds.)

Pobreza, Lenguaje y Medios en América Latina

Los Casos de Argentina, Brasil,
Colombia y México

En una serie de interesantes artículos, esta publicación presenta, de manera innovadora, cómo los diarios más importantes de Argentina, Brasil, Colombia y México comunican las nociones sobre la pobreza, cómo las encuadran y el lenguaje que utilizan para hacerlo. Los artículos contextualizan estas nociones a través de un análisis multidisciplinario y las relacionan con las teorías contemporáneas más relevantes sobre el tema, así como con el discurso político vigente y las medidas para erradicarla. Los artículos son resultado de las investigaciones llevadas a cabo por el proyecto *Pobreza, Lenguaje y Medios: Los Casos de la Argentina, Brasil, Colombia y México (Polame)*, financiado por el Consejo Noruego de Investigación (RCN).

Bern, 2017. 362 p.

**Linguistic Insights. Studies in Language and
Communication. Tomo 225**

enc.	ISBN 978-3-0343-2142-6
CHF 103.- / € ^D 88.95 / € ^A 91.30 / £ 83.- / £ 68.- / US-\$ 100.95	
eBook (SUL)	ISBN 978-3-0343-2999-6
CHF 108.- / € ^D 98.95 / € ^A 99.60 / £ 83.- / £ 68.- / US-\$ 100.95	



François Conrad

Variation durch Sprachkontakt

Lautliche Dubletten im Luxemburgischen

Das Luxemburgische ist stark durch Sprachkontakt mit dem Deutschen und Französischen geprägt. Der Band untersucht den Niederschlag dieses Kontakts auf der lautlichen Ebene. Im Fokus stehen «lautliche Dubletten» – luxemburgische Wörter mit einer germanischen und einer romanischen Aussprachevariante. Die quantitativ-soziolinguistische Untersuchung analysiert erstmalig, welche Gruppen von SprecherInnen diese Dubletten germanisch oder romanisch artikulieren. Die Ergebnisse zeigen einen Sprachwandel auf, bei dem sich die Präferenz für romanische Aussprachen zugunsten der germanischen verändert. Die Arbeit verdeutlicht anschaulich die Dynamik einer Sprache im Spannungsfeld zweier großer Kulturnationen und innerhalb einer komplexen mehrsprachigen Gesellschaft.

Frankfurt am Main, 2017. VIII, 408 S., 138 s/w Abb., 94 s/w Tab.

Luxemburg-Studien / Études luxembourgeoises.

Bd. 14

geb. ISBN 978-3-631-72749-2
CHF 70.– / €^D 59.95 / €^A 61.60 / € 56.10 / £ 46.– / US-\$ 67.95
eBook (SUL) ISBN 978-3-631-72750-8
CHF 73.– / €^D 66.95 / €^A 67.30 / € 56.10 / £ 46.– / US-\$ 67.95



Sandra Covino · Vincenzo Faraoni

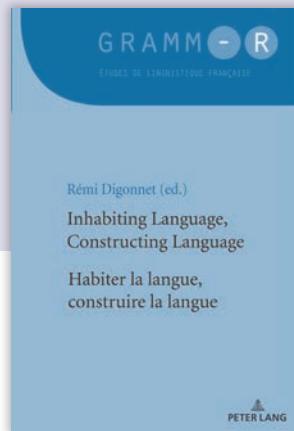
Linguaggio e comicità

Lingua, dialetti e mistilinguismo nell'intrattenimento comico italiano tra vecchi e nuovi media

Il comico e le molteplici manifestazioni del riso sono stati già ampiamente indagati da vari punti di vista: filosofico, letterario, psicologico, drammaturgico, musicale e, non ultimo, linguistico. Ciò nonostante, lo sviluppo delle comunicazioni di massa e dei contesti sociali caratterizzati dal contatto di varietà e di lingue diverse impongono di aggiornare la riflessione su strutture ed espedienti del linguaggio comico, che da una parte presenta strategie ricorrenti e linee di continuità nel tempo e nello spazio, d'altro canto, però, appare fortemente legato al contesto culturale e alle regole pragmatiche della comunità che di volta in volta lo esprime. Il volume si propone di puntare l'obiettivo sulla realtà italiana e sullo sfruttamento a fini comici e parodici del suo ricco repertorio linguistico, contraddistinto, storicamente ma anche nella vicenda contemporanea, da una particolare vitalità delle varietà locali e dall'apertura a ibridazioni di vario tipo, interne ed esterne al diasistema di riferimento.

Bern, 2016. 250 p.

br. ISBN 978-3-0343-2466-3
CHF 66.– / €^D 56.95 / €^A 58.30 / € 53.– / £ 44.– / US-\$ 63.95
eBook (SUL) ISBN 978-3-0343-2467-0
CHF 69.– / €^D 62.95 / €^A 63.60 / € 53.– / £ 44.– / US-\$ 63.95



Rémi Digonnet (ed.)

Inhabiting Language, Constructing Language

Habiter la langue, construire la langue

The juxtaposition of habitat, a product of architecture, and speech, a product of language, enables us to envisage a dual orientation for what could be called «architexture». The architectural text focuses on the analysis of architects' discourse, architectural metaphors or spatial markers and prepositions. Textual architecture, meanwhile, explores composition, syntactic ordering, text structure or «construction» grammars. Through verbalisation or spatialisation, through verbal or architectural communication, the speaker and the architect are subjected to numerous constraints despite a certain freedom of speech and freedom of construction. Both this constructed speech and this spoken construction summon the architect-speaker to his or her language *domus*. It is this dual position that the articles in this collection aim to occupy.

La mise en regard de l'habitat, produit de l'architecture, et du discours, produit de la langue, permet d'envisager une double orientation de ce que l'on pourrait nommer l'*« architexture »*. Le texte de l'architecture traite de l'analyse de discours d'architectes, de métaphores architecturales ou de marqueurs spatiaux et prépositions spatiales, tandis que l'architecture du texte investit la composition, l'agencement syntaxique, la structure d'un texte ou encore les grammaires dites « de construction ». D'une mise en discours ou en espace, à travers une communication verbale ou architecturale, l'énonciateur et l'architecte sont soumis à de nombreuses contraintes en dépit d'une liberté de parole et de construction.

Bruxelles, 2017. 218 p., 4 ill. en couleurs, 6 tabl.

GRAMM-R. Études de linguistique française. Vol. 41

pb. ISBN 978-2-8076-0261-8
CHF 47.– / €^D 40.95 / €^A 41.80 / € 38.– / £ 31.– / US-\$ 45.95
eBook (SUL) ISBN 978-2-8076-0262-5
CHF 50.– / €^D 44.95 / €^A 45.60 / € 38.– / £ 31.– / US-\$ 45.95



**Caroline Lachet · Luis Meneses-Lerín ·
Audrey Roig (eds.)**

Contraintes linguistiques

À propos de la complémentation nominale

La notion de « contraintes linguistiques » s'applique à bien des domaines des sciences du langage. Retrouvées en pragmatique, en phonologie ou en morphologie, elles sont également identifiées en syntaxe et en sémantique, notamment dans le cadre de la complémentation nominale : pourquoi dit-on plus facilement *Les triangles ont trois côtés égaux* que *Des triangles ont trois côtés égaux*? Si l'article paraît constraint dans cet exemple, il se trouve également une série d'autres cas dans lesquels soit la forme du complément soit sa présence même aux côtés du support (nominal) est imposée par la langue. L'objectif de cet ouvrage est donc de revenir sur différentes constructions – essentiellement françaises – qui exigent d'une façon ou d'une autre une complémentation nominale sous peine d'altérer la recevabilité ou la grammaticalité de l'énoncé, voire d'en changer substantiellement la structure syntaxique et/ou l'interprétation.



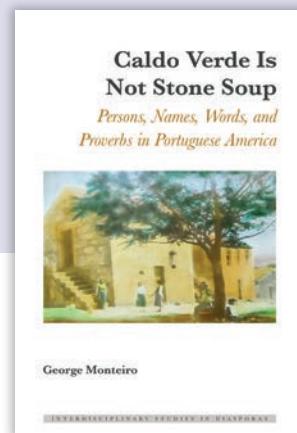
**Lozzi Martial Meutem Kamtchueng ·
Pauline Lydienne King Ebéhédi (eds.)**

Multilingualism as a model: Fifty-four years of coexistence of English and French with native languages in Cameroon

Modèle de multilinguisme : Cinquante-quatre années de coexistence de l'anglais et du français avec les langues maternelles au Cameroun

The authors in this volume study various facets of the long-term coexistence of French and English with native languages in Cameroon. This coexistence has many linguistic, educational and political implications. The data analyzed in the papers are collected through various methods and from various sources: questionnaires, interviews, participant observation, online sources, social media, written documents, recorded speeches and informal conversations, etc.

Les auteurs de ce volume étudient sur plusieurs facettes la coexistence de longue date entre le français, l'anglais et les langues maternelles au Cameroun. Cette cohabitation offre beaucoup d'implications linguistiques, éducatives et politiques. Les données analysées par les différents contributeurs ont été collectées au moyen de méthodes et sources diverses : questionnaires, interviews, observations participantes, sources internet, réseaux sociaux, documents écrits, discours enregistrés et conversations informelles, etc.



George Monteiro

Caldo Verde Is Not Stone Soup

Persons, Names, Words, and Proverbs
in Portuguese America

Caldo Verde Is Not Stone Soup identifies elements of an emerging Portuguese American culture in the United States. The book discusses subjects and themes that reflect the richness and diversity of this culture. Included are analyses of the Portuguese fondness for nicknames over surnames, pejorative terms («portuguese», «Gee»), beau ideal heroes (John Philip Sousa, John Dos Passos, and Peter Francisco), now forgotten early emigrants, foreign visitors to the Azores (Samuel Longfellow and Thomas Wentworth Higginson), proverbs from the oral and literary traditions, the Portuguese sailor on American ships, and the saga of *English As She Is Spoke*, a serious-minded textbook that became a comic phenomenon.

Bruxelles, 2017. 210 p., 34 tabl., 4 ill. n/b

GRAMM-R. Études de linguistique française. Vol. 38

br.	ISBN 978-2-8076-0221-2
CHF 47.- / € ^D 40.95 / € ^A 41.80 / € 38.- / £ 31.- / US-\$ 45.95	
eBook (SUL)	ISBN 978-2-8076-0222-9
CHF 50.- / € ^D 44.95 / € ^A 45.60 / € 38.- / £ 31.- / US-\$ 45.95	

Frankfurt am Main, 2017. 299 pp., 6 b/w tables

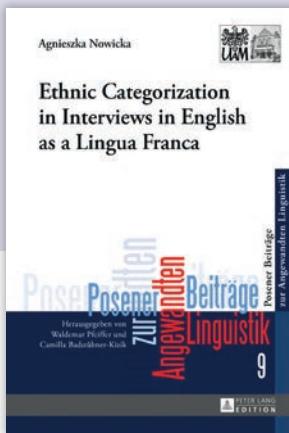
Stil: Kreativität - Variation - Komparation. Vol. 9

hb.	ISBN 978-3-631-71579-6
CHF 70.- / € ^D 59.95 / € ^A 61.60 / € 56.10 / £ 46.- / US-\$ 67.95	
eBook (SUL)	ISBN 978-3-631-71580-2
CHF 73.- / € ^D 66.95 / € ^A 67.30 / € 56.10 / £ 46.- / US-\$ 67.95	

New York, 2017. XIV, 254 pp.

Interdisciplinary Studies in Diasporas. Vol. 5

hb.	ISBN 978-1-4331-3810-2
CHF 98.- / € ^D 84.95 / € ^A 87.10 / € 79.20 / £ 64.- / US-\$ 94.95	
eBook (SUL)	ISBN 978-1-4331-3811-9
CHF 103.- / € ^D 94.95 / € ^A 95.- / € 79.20 / £ 64.- / US-\$ 94.95	



Agnieszka Nowicka

Ethnic Categorization in Interviews in English as a Lingua Franca

The book looks into the in situ organization of ethnic and racial categorization in interviews in English as a lingua franca. It proposes the combined ethnomethodological and conversation analytic approach. The author shows that the negotiation of ethnic identity categories concerns stereotypes and evaluations included in ethnic categorization. She establishes that the ways of negotiating ethnic identity categories are largely systematic, which indicates that talk participants share the norms of construing ethnic identity categories and recognize preferred and dispreferred categorization. The book reveals that ambiguous categorial references are a special challenge for talk participants. Social types and groups are used not only to create but also to avoid prejudiced ethnic categorization.

Frankfurt am Main, 2016. 204 pp.

Posener Beiträge zur Angewandten Linguistik. Vol. 9

hb.	ISBN 978-3-631-64994-7
CHF 50.– / € ^D 42.95 / € ^A 44.20 / € 40.20 / £ 33.– / US-\$ 48.95	
eBook (SUL)	ISBN 978-3-653-04150-7
CHF 53.– / € ^D 47.95 / € ^A 48.20 / € 40.20 / £ 33.– / US-\$ 48.95	



Ingrid Schröder · Carolin Jürgens (Hrsg.)

Sprachliche Variation in autobiographischen Interviews

Theoretische und methodische Zugänge

Der Band dokumentiert die Beiträge eines Workshops im Rahmen des Projekts «Einstellungen gegenüber regionalen Sprachformen in der Großstadt: Niederdeutsch in Hamburg (NiH)». Im Mittelpunkt standen Möglichkeiten und Grenzen sprachbiographischer Analysen, wobei vornehmlich theoretische Grundlagen und Methoden diskutiert wurden. Eine wesentliche methodische Differenz besteht in der Fokussierung des Inhaltes von Sprachbiographien im Unterschied zur Fokussierung der sprachlichen Form und damit der Konstruktion von Biographien und Identitäten. So spielen sowohl inhalts- wie auch gesprächs- und narrationsanalytische Ansätze eine Rolle. Sprachbiographische Modellbildungen stehen neben exemplarischen Analysen von autobiographischen Erzählungen, die von Mehrsprachigkeit und Varietätenkontakt geprägt sind.

Frankfurt am Main, 2017. 254 S., 4 s/w Abb., 7 s/w Tab.

Sprache in der Gesellschaft. Beiträge zur Sprach- und Medienwissenschaft. Bd. 35

geb.	ISBN 978-3-631-67734-6
CHF 62.– / € ^D 52.95 / € ^A 54.50 / € 49.50 / £ 41.– / US-\$ 59.95	
eBook (SUL)	ISBN 978-3-653-07246-4
CHF 65.– / € ^D 58.95 / € ^A 59.40 / € 49.50 / £ 41.– / US-\$ 59.95	



Rahel Stoike-Sy

In mehreren Sprachen studieren

Repräsentationen und Praktiken von Mehrsprachigkeit in dreisprachigen Studienprogrammen an der Universität Luxemburg

Die Autorin untersucht die sprachlichen Repräsentationen und Praktiken Studierender in dreisprachigen Masterstudienprogrammen an der Universität Luxemburg. Sie analysiert hierbei die Mehrsprachigkeit aus einer angewandt-sprachwissenschaftlichen und soziolinguistischen Perspektive und verbindet einen ethnografischen Ansatz mit konstruktivistischer Grounded Theory. Das Buch hält fest, dass die individuellen und kollektiven Sprachrepertoires Studium und Unterricht beeinflussen und die Umsetzung institutioneller Mehrsprachigkeit in der Praxis formen.

Frankfurt am Main, 2017. XVIII, 370 S., 24 s/w Abb., 1 farb. Abb., 31 Tab.

Sprache, Mehrsprachigkeit und sozialer Wandel / Language, Multilingualism and Social Change / Langue, multilinguisme et changement social. Bd. 29

geb.	ISBN 978-3-631-67498-7
CHF 81.– / € ^D 69.95 / € ^A 71.90 / € 65.40 / £ 54.– / US-\$ 78.95	
eBook (SUL)	ISBN 978-3-653-06787-3
CHF 86.– / € ^D 77.95 / € ^A 78.50 / € 65.40 / £ 54.– / US-\$ 78.95	



**Henry Tyne • Mireille Bilger •
Paul Cappeau • Emmanuelle Guerin (éds)**
La variation en question(s)
Hommages à Françoise Gadet

Cet ouvrage réunit des articles autour de différents questionnements que suscite la prise en compte de la variation en français aujourd'hui. Il apparaît plus que jamais que l'étude de la variation, ayant contribué à élargir le périmètre de la sociolinguistique, investit progressivement différents domaines et branches de la linguistique et de la linguistique appliquée. Organisé en six sections (Aborder la variation, Sociolinguistique historique, Contact des langues, Études du français parlé, Oral et écrit, Acquisition et enseignement), cet ouvrage a pour objectif de présenter différentes études portant sur la variation en relation avec les travaux de Françoise Gadet mais également dans une perspective plus large.

Bruxelles, 2017. 307 p., 52 tabl., 7 ill. en n/b.

GRAMM-R. Études de linguistique française. Vol. 36

br.	ISBN 978-2-8076-0294-6
CHF 54.– / €D 45.95 / €A 47.30 / € 43.– / £ 35.– / US-\$ 51.95	
eBook (SUL)	ISBN 978-2-8076-0295-3
CHF 56.– / €D 50.95 / €A 51.60 / € 43.– / £ 35.– / US-\$ 51.95	



Kathrin Wenz
**«Bloguer sa vie». Französische
Weblogs im Spannungsfeld
zwischen Individualität und
Gruppenzugehörigkeit**

Diese medienlinguistische Studie befasst sich erstmals mit der umfassenden Beschreibung der Kommunikation in französischen Weblogs. Sie gibt Einblick in die Sprachverwendung zur Identitätskonstruktion im virtuellen Raum, welche die aktuelle computervermittelte Kommunikation charakterisiert. Darüber hinaus analysiert die Autorin die verwendeten Textsorten und deren multimodale Umsetzung, die Herausbildung einer Gruppensprache und die schriftliche Gestaltung sozialer Kontakte. Dabei charakterisieren orthographische Variationen und ein bewusst persönlicher Schreibstil, die unabhängig von Alter und Geschlecht der Autoren verwendet werden, die Texte. Der Band zeigt darüber hinaus mögliche zukünftige Entwicklungen für das Französisch der Gegenwart auf, die vor allem die Schriftsprache betreffen.

Frankfurt am Main, 2017. 312 S., 12 s/w Abb., 55 s/w Tab.
Variolingua. Nonstandard – Standard – Substandard.
Bd. 49

geb.	ISBN 978-3-631-68118-3
CHF 79.– / €D 67.95 / €A 69.90 / € 63.50 / £ 52.– / US-\$ 76.95	
eBook (SUL)	ISBN 978-3-653-07241-9
CHF 83.– / €D 75.95 / €A 76.20 / € 63.50 / £ 52.– / US-\$ 76.95	

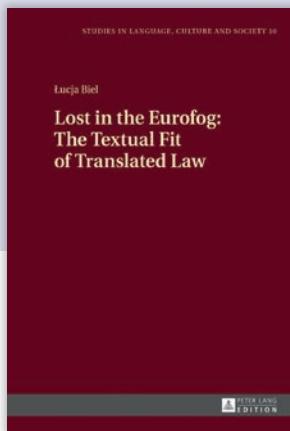


**Hanna Biaduń-Grabarek •
Sylwia Firyn (Hrsg.)**
**Neue Forschungen zur deutschen
Sprache nach der Wende**

Das Buch enthält neueste Erkenntnisse zu ausgewählten Erscheinungen der deutschen Gegenwartssprache in Bezug zum Polnischen. Die Autoren analysieren Neologismen und lexikalische Entlehnungen aus dem Englischen, sowie Okkasionismen, Vulgarismen, und Historizismen. Die Beiträge setzen sich mit Übersetzungsmöglichkeiten ins Polnische und deutsch-polnischer Kontrastierung auseinander und zeigen dabei neue Tendenzen in der linguistischen Sprachkritik auf.

Frankfurt am Main, 2016. 154 S., 32 Tab.
**Schriften zur diachronen und synchronen
Linguistik. Bd. 16**

geb.	ISBN 978-3-631-66901-3
CHF 47.– / €D 39.95 / €A 41.10 / € 37.40 / £ 31.– / US-\$ 45.95	
eBook (SUL)	ISBN 978-3-653-06370-7
CHF 49.– / €D 44.95 / €A 44.90 / € 37.40 / £ 31.– / US-\$ 45.95	

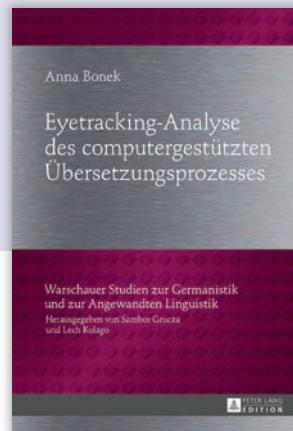


Lucja Biel

Lost in the Eurofog: The Textual Fit of Translated Law

Second Revised Edition

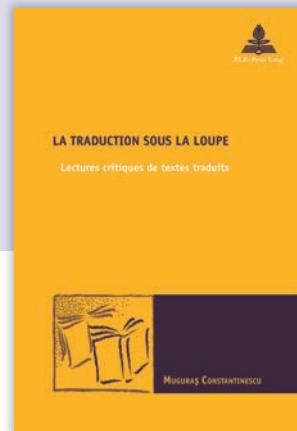
The book is one of the few in-depth investigations into the nature of EU legal translation and its impact on national legal languages. It is also the first attempt to characterise EU Polish, a language of supranational law and a hybrid variant of legal Polish emerging via translation. The book applies Chesterman's concept of textual fit, that is how translations differ from non-translations, to demonstrate empirically on large corpora how the Polish eurolect departs from the conventions of legal and general Polish both at the macrostructural and microstructural level. The findings are juxtaposed with the pre-accession version of Polish law to track the 'Europeanisation' of legal Polish – recent changes brought about by the unprecedented inflow of EU translations.



Anna Bonek

Eyetracking-Analyse des computergestützten Übersetzungsprozesses

Für die Übersetzung von Rechtstexten ist der Vergleich der Rechtssysteme unabdingbar. Das Buch erläutert und vergleicht die übersetzungsrelevanten Aspekte des deutschen und polnischen Verwaltungsverfahrensrechts sowie der Rechtslehre beider Staaten. Den theoretischen Rahmen bildet dabei die Anthropozentrische Translatorik. Die Autorin untersucht mit Hilfe der Eyetracking-Analyse die kognitiven Prozesse während des Übersetzens. Sie rekonstruiert mit der Blickbewegungsmessung die kognitiven Prozesse der Versuchspersonen während des Übersetzens.



Mugurăș Constantinescu

La traduction sous la loupe

Lectures critiques de textes traduits

Cet ouvrage propose une « lecture critique des traductions » comme une forme plus souple et plus libre de critique des textes traduits. Cette lecture a pour mission de distinguer la traduction du texte original et de conduire à la reconnaissance de son statut propre. Elle suppose une analyse comparative de l'original et de ses versions, à travers un examen approfondi visant autant le micro-texte que le macro-texte et surtout la relation entre les deux. Plusieurs problématiques sont abordées, comme la traduction du conte merveilleux, des textes gastronomiques, ironiques, aphoristiques ou poétiques. L'auteur compare des traductions canoniques et des retraductions, découvre une autotraduction cachée sous l'apparence d'une traduction et réfléchit sur la voix et la conscience des traducteurs, telles qu'elles apparaissent dans le paratexte. Le corpus comprend des textes traduits de Flaubert, Maupassant, Brillat-Savarin, Grimm, Perrault, Voronca, Fondane, Bruckner, Jean, Cioran, Aubert de Gaspé, considérés dans le contexte de leur production, selon la mentalité traductrice de leur époque. « [...] il nous arrive parfois d'avoir le bonheur de découvrir un regard nouveau sur le phénomène de la traduction : c'est précisément la vertu du présent ouvrage. Ce livre érudit révèle aux lecteurs [...] une recherche passionnante et approfondie. Il expose également les réflexions d'une traductologue émerveillée par des « solutions » de traduction qu'elle découvre au fil de ses lectures *mais toujours soucieuse de mieux faire*. (Lance Hewson) »

Frankfurt am Main, 2017. 348 pp., 3 b/w ill., 29 b/w graphs, 46 b/w tables

Studies in Language, Culture and Society. Vol. 10

hb.	ISBN 978-3-631-72722-5
CHF 79.– / € ^D 67.95 / € ^A 69.90 / € 63.50 / £ 52.– / US-\$ 76.95	
eBook (SUL)	ISBN 978-3-631-72733-1
CHF 83.– / € ^D 75.95 / € ^A 76.20 / € 63.50 / £ 52.– / US-\$ 76.95	

Frankfurt am Main, 2017. 256 S., 1 s/w Abb., 12 s/w Graf., 39 s/w Tab.

Warschauer Studien zur Germanistik und zur Angewandten Linguistik. Bd. 30

geb.	ISBN 978-3-631-72563-4
CHF 62.– / € ^D 52.95 / € ^A 54.40 / € 49.50 / £ 41.– / US-\$ 59.95	
eBook (SUL)	ISBN 978-3-631-72564-1
CHF 65.– / € ^D 58.95 / € ^A 59.40 / € 49.50 / £ 41.– / US-\$ 59.95	

Bruxelles, 2017. 227 p.

Nouvelle poétique comparatiste / New Comparative Poetics. Vol. 38

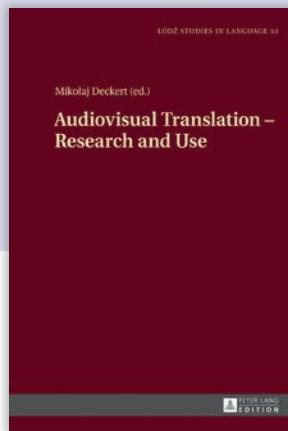
br.	ISBN 978-2-8076-0277-9
CHF 50.– / € ^D 42.95 / € ^A 44.– / € 40.– / £ 33.– / US-\$ 48.95	
eBook (SUL)	ISBN 978-2-8076-0452-0
CHF 53.– / € ^D 47.95 / € ^A 48.– / € 40.– / £ 33.– / US-\$ 48.95	



Michèle Cooke (Hrsg.)

Translation ohne Biologie – Henne ohne Ei?

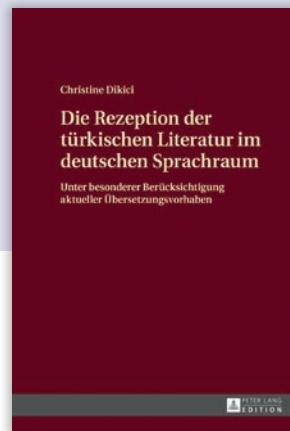
Dieser Band ist ein Plädoyer für die Anerkennung der biologischen Realität, die der Translation als menschlicher Handlung zu Grunde liegt. Die Autorinnen stellen konventionelle Axiome des translationswissenschaftlichen Kanons in Frage und gleichzeitig eine neue Definition von Translation vor. Aus der Synthese vermeintlicher Dichotomien wie Biologie oder Kultur, emotional oder rational, Denken oder Fühlen entstehen neue Begrifflichkeiten, welche die Translation in ein neues Licht rücken. Der biokulturelle Ansatz der Autorinnen verankert Sprache, Kommunikation und Kognition fest in der Spontaneität des Lebens und erklärt diese als dynamische bio-logische Prozesse.



Mikołaj Deckert (ed.)

Audiovisual Translation – Research and Use

This book explores two strands of Audiovisual Translation referred to as «research» and «use». As their points of convergence as well as divergence are brought to light, the contributors show that the two tend to overlap and cross-pollinate. The volume's inquiries of linguistic, cultural, sociological, computational, educational and historical nature give a comprehensive up-to-date account of AVT as an expanding and heterogeneous, yet internally coherent, field of scientific and professional endeavour. *«The book offers a good balance of chapters dealing with new topics and chapters dealing with more established AVT topics from new angles. It is a must read for TS students and academics but also for practitioners and for translators from other domains, given the increased prominence and diversity of AVT modes both in TS research and translation practice.»* (Professor Aline Remael University of Antwerp Chair of the Department of Applied Linguistics, Translators and Interpreters)



Christine Dikici

Die Rezeption der türkischen Literatur im deutschen Sprachraum

Unter besonderer Berücksichtigung aktueller Übersetzungsvorhaben

Ausgehend von der translationssoziologischen Feststellung, dass Literatur aus Sprachen, die nicht den hyperzentralen und zentralen Sprachen wie dem Englischen, Deutschen und Französischen zuzurechnen sind, auf dem Buchmarkt weniger Chancen hat, zeigt die Autorin, wie türkische Literatur in den deutschsprachigen Ländern präsentiert, vermarktet und rezipiert wird. Im Mittelpunkt steht die Aufarbeitung der Übersetzungsgeschichte vom Türkischen ins Deutsche von ca. 1850 bis Ende 2014. Imagologische Aspekte wie die Entstehung des deutschen Türkeibildes sind ein Teil der Betrachtung, da das vorherrschende Bild von Nationen sich auf die Wahrnehmung der jeweiligen Literatur auswirkt. Für den türkisch-deutschen Kontext ist die Aufarbeitung der Übersetzungsgeschichte vom Türkischen ins Deutsche von Belang, da traditionell enge wirtschaftliche und kulturelle Beziehungen zwischen beiden Ländern bestehen.

Frankfurt am Main. 2017. 174 S., 5 Abb.

Translation Happens. Bd. 4

geb.	ISBN 978-3-631-72951-9
CHF 50.– / € ^D 42.95 / € ^A 44.20 / € 40.20 / £ 33.– / US-\$ 48.95	
eBook (SUL)	ISBN 978-3-631-72952-6
CHF 53.– / € ^D 47.95 / € ^A 48.20 / € 40.20 / £ 33.– / US-\$ 48.95	

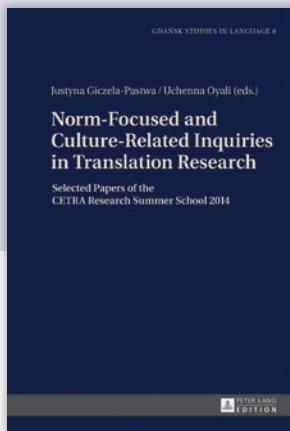
Frankfurt am Main, 2017. 293 pp., 35 b/w ill., 52 b/w tables

Łódź Studies in Language. Vol. 53

hb.	ISBN 978-3-631-72229-9
CHF 81.– / € ^D 69.95 / € ^A 71.90 / € 65.40 / £ 54.– / US-\$ 78.95	
eBook (SUL)	ISBN 978-3-631-72230-5
CHF 86.– / € ^D 77.95 / € ^A 78.50 / € 65.40 / £ 54.– / US-\$ 78.95	

Frankfurt am Main, 2017. 248 S., 6 s/w Abb., 11 Tab.

geb.	ISBN 978-3-631-71682-3
CHF 50.– / € ^D 42.95 / € ^A 44.20 / € 40.20 / £ 33.– / US-\$ 48.95	
eBook (SUL)	ISBN 978-3-631-71683-0
CHF 53.– / € ^D 47.95 / € ^A 48.20 / € 40.20 / £ 33.– / US-\$ 48.95	



*Justyna Gicza-Pastwa ·
Uchenna Oyali (eds.)*

Norm-Focused and Culture-Related Inquiries in Translation Research

Selected Papers of the CETRA Research Summer School 2014

This volume collects selected papers written by young translation scholars who were CETRA 2014 participants. This book analyses the heterogeneity of translational norms, diversity of cultures and the challenges of intercultural transfer. The authors analyse a wide array of source texts, from the translations of contemporary prose and audiovisual products into Brazilian, Japanese and Swedish, to renderings of texts more distant in time, such as the Bible and «Golestân» written in medieval Persian. The book also concentrates on selected meta-level issues, such as the integrity of the discipline and its language, as well as the development of translation competence. The norm-focused and culture-related framework offers considerable research potential for Translation Studies.



*Jolanta Hinc · Adam Jarosz ·
Joanna Mampe (Hrsg.)*

Translatorik, Translationsdidaktik und Fremdsprachendidaktik

Herausforderungen und Perspektiven

Das Buch greift aktuelle Forschungsprobleme im Bereich der Translatorik, der Translationsdidaktik und der (Fremdsprachen-)Didaktik auf. Die Autoren betrachten die Sprachenkonstellationen Deutsch und Polnisch sowie Englisch und Polnisch. Sie analysieren unter anderem die Aspekte der Übersetzung von Höflichkeitsformeln und Eigennamen. Sie untersuchen ebenfalls die Funktion von Portfolio im Übersetzungsunterricht als didaktisches Instrument und thematisieren die Bestimmung der Ziele und die Begründung der Beurteilungskriterien für die Übersetzungsergebnisse in der Fachübersetzung. Den Fokus legen die Beiträger auch auf verschiedene Aspekte der Literaturübersetzungsausbildung und betrachten darüber die linguistische Analyse von Reisereportagen, die Personalisierung des Lehrprozesses (Tutoring) sowie Aufgabencharakteristika des Österreichischen Sprachdiploms.

Frankfurt am Main, 2016. 238 pp., 5 b/w ill.

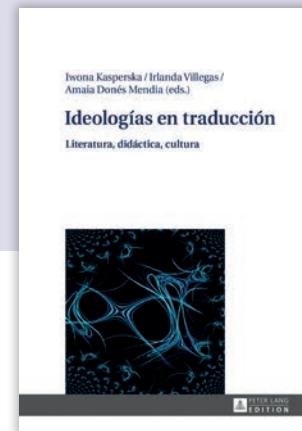
Gdańsk Studies in Language. Vol. 8

hb.	ISBN 978-3-631-67433-8
CHF 58.– / € ^D 49.95 / € ^A 51.40 / € 46.70 / £ 38.– / US-\$ 56.95	
eBook (SUL)	ISBN 978-3-653-06873-3
CHF 61.– / € ^D 55.95 / € ^A 56.– / € 46.70 / £ 38.– / US-\$ 56.95	

Frankfurt am Main, 2017. 146 S., 4 Abb., 6 Tab.

Schriften zur diachronen und synchronen Linguistik. Bd. 18

geb.	ISBN 978-3-631-73602-9
CHF 58.– / € ^D 49.95 / € ^A 51.40 / € 46.70 / £ 38.– / US-\$ 56.95	
eBook (SUL)	ISBN 978-3-631-73603-6
CHF 61.– / € ^D 55.95 / € ^A 56.– / € 46.70 / £ 38.– / US-\$ 56.95	



*Iwona Kasperska · Irlanda Villegas ·
Amaia Donés Mendiola (eds.)*

Ideologías en traducción

Literatura, didáctica, cultura

El volumen incluye contribuciones sobre los aspectos ideológicos de la traducción. Sus contribuciones abarcan una temática muy amplia que va de la selección de textos a traducir, las reescrituras y (nuevas) lecturas de textos antiguos; hasta la recepción de textos canónicos y periféricos en las culturas meta. Los autores entrelazan traducción e ideología en tanto prácticas multívocas y provocadoras enfocando las políticas de traducción, edición y cultura; la traducción de documentos oficiales; el proceso y las estrategias de traducción. El libro constituye una aportación investigativa de primera mano desde varios sitios de intersección en el más reciente panorama traductológico global.

Frankfurt am Main, 2016. 284 p., 10 il., 26 tablas

enc.	ISBN 978-3-631-66746-0
CHF 70.– / € ^D 59.95 / € ^A 61.60 / € 56.– / £ 46.– / US-\$ 67.95	
eBook (SUL)	ISBN 978-3-631-70341-0
CHF 73.– / € ^D 66.95 / € ^A 67.20 / € 56.– / £ 46.– / US-\$ 67.95	



Paul Laveau · Dietrich Ellger

Parlons vin!

Dicophrases français–allemand

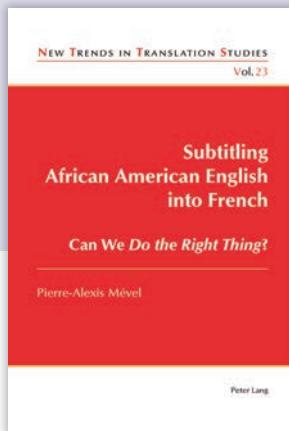
Sprechen wir über Wein!

Deutsch–französisches Satzwörterbuch

Vu l'intensité des échanges dans le domaine du vin, une communication précise entre pays francophones et germanophones est indispensable. Plutôt que des mots isolés, cet ouvrage propose des phrases entières, à la formulation précise, grammaticalement exactes, construites autour de notions, faits, éléments, informations, descriptions et problématiques spécifiques. Ces près de 2000 phrases partent de données authentiques et sont ancrées dans la réalité professionnelle. Les deux auteurs, à l'expérience professionnelle et linguistique complémentaire, s'attachent à fournir ici non pas des notions purement théoriques, mais des outils directement utilisables d'une langue à l'autre, conformément à des situations et actions réelles. La progression est logique et chronologique, couvrant tout le processus de vinification, faisant de ce livre un ouvrage de référence simple et pratique à utiliser.

Bruxelles, 2017. 613 p.

br. ISBN 978-2-8076-0318-9
CHF 62.– / €D 53.95 / €A 55.– / £ 50.– / £ 41.– / US-\$ 60.95
eBook (SUL) ISBN 978-2-8076-0319-6
CHF 66.– / €D 59.95 / €A 60.– / £ 50.– / £ 41.– / US-\$ 60.95



Pierre-Alexis Mével

Subtitling African American English into French

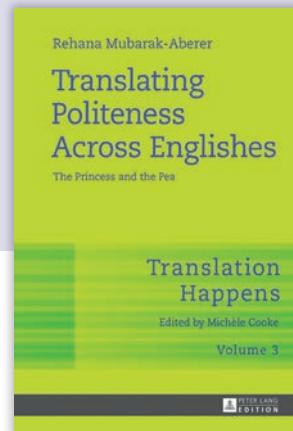
Can We Do the Right Thing?

In Spike Lee's *Do the Right Thing*, African American character Mookie throws a rubbish bin through the window of the pizzeria he works for, which is owned by an Italian American family. Translators often find themselves in a position of moral ambiguity similar to that of Mookie: at the nexus between cultures, translators have to make clear statements through their choices, with sometimes dramatic consequences. Drawing on the fields of translation studies, sociolinguistics and film studies, this book analyses the French subtitling of African American English in a corpus of films from the United States. After describing African American English and analysing how this variety is often portrayed in films, the book explores the implications of resorting to the use of non-standard forms in the French subtitles to portray linguistic variation, paying special attention to the consequences of juxtaposing two linguistic varieties on screen. This book goes beyond the mere case study and examines the relevance of the concepts of domestication and foreignisation in the context of subtitling.

Oxford, 2017. X, 246 pp., 3 tables, 1 fig.

New Trends in Translation Studies. Vol. 23

pb. ISBN 978-3-0343-1897-6
CHF 62.– / €D 52.95 / €A 54.40 / £ 49.40 / £ 40.– / US-\$ 60.95
eBook (SUL) ISBN 978-1-78707-641-9
CHF 65.– / €D 58.95 / €A 59.30 / £ 49.40 / £ 40.– / US-\$ 60.95



Rehana Mubarak-Aberer

Translating Politeness Across Englishes

The Princess and the Pea

Translation Happens

Edited by Michele Cooke

Volume 3

PETER LANG EDITION

Due to the increasing lingua-cultural heterogeneity of today's users of English, it has become necessary to examine politeness, translation and transcultural communication from a different perspective. This book proposes a concept for a transdisciplinary methodology to shed some light onto the opaque relationship between the lingua-cultural biographies of users of English and their patterns of perceiving and realizing politeness in speech acts. The methodology incorporates aspects of CAT tools and business intelligence systems, and is designed for long-term research that can serve as a foundation for theoretical studies or practical contexts, such as customer relationship management and marketing.

Frankfurt am Main, 2017. 146 pp.

Translation Happens. Vol. 3

hb. ISBN 978-3-631-72532-0
CHF 39.– / €D 32.95 / €A 33.90 / £ 30.80 / £ 26.– / US-\$ 37.95
eBook (SUL) ISBN 978-3-631-72533-7
CHF 41.– / €D 36.95 / €A 37.– / £ 30.80 / £ 26.– / US-\$ 37.95



Lew N. Zybawow · Alena Petrova ·
Andy Stauder · Michael Ustaszewski
(Hrsg.)

Übersetzen und Dolmetschen: Berufsbilder, Arbeitsfelder, Ausbildung.

Ein- und Ausblicke in ein sich
wandelndes Berufsfeld der Zukunft

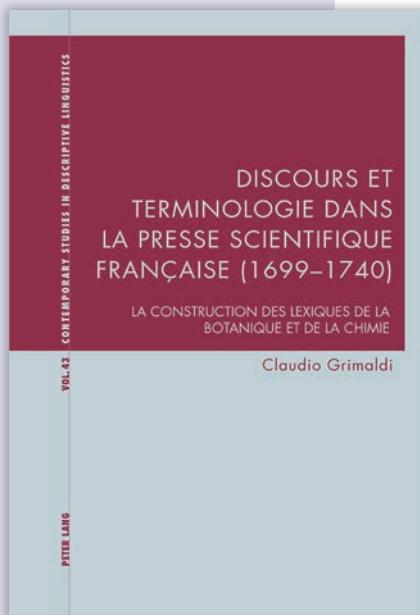
70 Jahre Innsbrucker Institut für
Translationswissenschaft

Die Beiträge dieses Bandes geben Auskunft, wie Forschung und Lehre am Institut für Translationswissenschaft (INTRAWI) aufgestellt sind, um mit der Entwicklung der Translationsbranche Schritt zu halten. Die fortschreitende Globalisierung und Digitalisierung stellt die Translation vor immer neue Herausforderungen. Die Arten der Translation und die Anforderungen an professionelle Übersetzer und Dolmetscher ändern sich rasant. Die Autoren betrachten unter anderem die Entwicklung der Translationswissenschaft und ihrer Theorien, analysieren Fragen der Terminologie in der Translation und Probleme an der Schnittstelle Digitalisierung-Translationsmarkt-Translationspraxis. Sie fokussieren auch Themen wie moderne Fachkommunikation, Audiovisuelle Translation sowie neue Fragen und Formen der Übersetzungs- und Dolmetschdidaktik.

Frankfurt am Main. 2017. 310 S., 7 s/w Abb., 14 s/w Tab.

Forum Translationswissenschaft. Bd. 21

geb.	ISBN 978-3-631-73490-2
CHF 70.- / € ^D 59.95 / € ^A 61.60 / € 56.10 / £ 46.- / US-\$ 67.95	
eBook (SUL)	ISBN 978-3-631-73491-9
CHF 73.- / € ^D 66.95 / € ^A 67.30 / € 56.10 / £ 46.- / US-\$ 67.95	



ISSN: 1660-9301

www.peterlang.com/view/serial/CSDL

Contemporary Studies in Descriptive Linguistics

Edited by Graeme Davis and Karl Bernhardt

This series provides an outlet for academic monographs which offer a recent and original contribution to linguistics and which are within the descriptive tradition. While the monographs demonstrate their debt to contemporary Linguistic thought, the series does not impose limitations in terms of methodology or genre, and does not support a particular linguistic school. Rather the series welcomes new and innovative research that contributes to furthering the understanding of the description of language. The topics of the monographs are scholarly and represent the cutting edge for their particular fields, but are also accessible to researchers outside the specific disciplines.

Oxford, 2017. XXVI, 234 p., 6 tabl.

br. • ISBN 978-1-78707-923-6
CHF 70.– / €^D 59.95 / €^A 61.20 / € 55.60 / £ 45.– / US-\$ 67.95
eBook (SUL) • ISBN 978-1-78707-924-3
CHF 73.– / €^D 66.95 / €^A 66.70 / € 55.60 / £ 45.– / US-\$ 67.95

Oxford, 2017. 16, 274 pp., 50 tables, 5 fig.
pb. • ISBN 978-1-78707-339-5
CHF 70.– / €^D 59.95 / €^A 61.20 / € 55.60 / £ 45.– / US-\$ 67.95
eBook (SUL) • ISBN 978-1-78707-340-1
CHF 73.– / €^D 66.95 / €^A 66.70 / € 55.60 / £ 45.– / US-\$ 67.95

Oxford, 2016. XVI, 252 pp.

pb. • ISBN 978-3-0343-2250-8
CHF 74.– / €^D 63.95 / €^A 65.20 / € 59.30 / £ 48.– / US-\$ 72.95
eBook (SUL) • ISBN 978-1-78707-000-4
CHF 78.– / €^D 70.95 / €^A 71.20 / € 59.30 / £ 48.– / US-\$ 72.95

Oxford, 2016. XVI, 226 pp., 3 b/w ill.

pb. • ISBN 978-1-906165-58-1
CHF 62.– / €^D 52.95 / €^A 54.40 / € 49.40 / £ 40.– / US-\$ 60.95
eBook (SUL) • ISBN 978-3-0353-0840-2
CHF 65.– / €^D 58.95 / €^A 59.30 / € 49.40 / £ 40.– / US-\$ 60.95

Oxford, 2017. XVI, 304 pp.

pb. • ISBN 978-1-78707-387-6
CHF 80.– / €^D 68.95 / €^A 70.70 / € 64.20 / £ 52.– / US-\$ 78.95
eBook (SUL) • ISBN 978-1-78707-388-3
CHF 85.– / €^D 76.95 / €^A 77.10 / € 64.20 / £ 52.– / US-\$ 78.95

Volume 43

Claudio Grimaldi

Discours et terminologie dans la presse scientifique française (1699–1740)

La construction des lexiques de la botanique et de la chimie

Volume 42

Prafulla Basumatary

Verbal Semantics in a Tibeto-Burman Language

The Bodo Verb

Volume 41

Pablo Kirtchuk

A Unified and Integrative Theory of Language

Volume 40

Ali Almanna

Semantics for Translation Students

Arabic–English–Arabic

Volume 39

Raffaella Antinucci • Maria Giovanna Petrillo (eds.)

Navigating Maritime Languages and Narratives

New Perspectives in English and French



ISSN: 1619-098X

www.peterlang.com/view/serial/DSTU

Frankfurt am Main, 2017. 680 S., 5 Abb.

geb. • ISBN 978-3-631-71354-9
CHF 116.- / €D 99.95 / €A 102.80 / € 93.50 / £ 76.- / US-\$ 112.95eBook (SUL) • ISBN 978-3-631-70711-1
CHF 122.- / €D 110.95 / €A 112.20 / € 93.50 / £ 76.- / US-\$ 112.95

Frankfurt am Main, 2017. 582 S., 37 Graf., 285 Tab.

geb. • ISBN 978-3-631-71803-2
CHF 102.- / €D 87.95 / €A 90.40 / € 82.20 / £ 67.- / US-\$ 99.95
eBook (SUL) • ISBN 978-3-631-71843-8
CHF 107.- / €D 97.95 / €A 98.60 / € 82.20 / £ 67.- / US-\$ 99.95

Frankfurt am Main, 2016. 664 S.

geb. • ISBN 978-3-631-67661-5
CHF 116.- / €D 99.95 / €A 102.70 / € 93.40 / £ 76.- / US-\$ 112.95
eBook (SUL) • ISBN 978-3-653-07072-9
CHF 122.- / €D 110.95 / €A 112.10 / € 93.40 / £ 76.- / US-\$ 112.95

Frankfurt am Main, 2016. 342 S., 13 s/w Abb., 23 Tab.

geb. • ISBN 978-3-631-67012-5
CHF 73.- / €D 64.95 / €A 66.80 / € 60.70 / £ 49.- / US-\$ 78.95
eBook (SUL) • ISBN 978-3-653-06162-8
CHF 76.90 / €D 72.23 / €A 72.84 / € 60.70 / £ 49.- / US-\$ 78.95

Frankfurt am Main, 2014. 430 S., 38 Tab., 17 Graf.

geb. • ISBN 978-3-631-64609-0
CHF 87.- / €D 76.95 / €A 79.10 / € 71.90 / £ 58.- / US-\$ 93.95
eBook (SUL) • ISBN 978-3-653-03919-1
CHF 91.65 / €D 85.56 / €A 86.28 / € 71.90 / £ 58.- / US-\$ 93.95

Deutsche Sprachgeschichte

Texte und Untersuchungen

Herausgegeben von Claudia Wicht-Reif, Thomas Klein, Eckhard Meineke, Hans Ulrich Schmid, Hans-Joachim Solms und Klaus-Peter Wegner

In der Buchreihe *Deutsche Sprachgeschichte* erscheinen philologisch hochwertige sprachwissenschaftliche Monographien zur Geschichte der deutschen Sprache von den Anfängen der Überlieferung bis in die jüngste Sprachgeschichte. Zentral sind Studien zur Grammatik (von der Phonem-Graphem- bis zur Textebene), zur Semantik, zur Pragmatik, zur Lexikologie und Lexikographie und zum Sprachwandel. Sämtliche Manuskripte durchlaufen eine Prüfung durch mehrere Herausgeber der Reihe sowie eine anonymisierte Begutachtung. Bevorzugte Veröffentlichungssprache ist Deutsch.

Band 8

Jörn Weinert

Studien zur Sprache Eikes von Repgow

Ursprünge – Gestalt – Wirkungen

Band 7

Oksana Fofulit

Subjunktionen im Mittelhochdeutschen

Band 6

Eckhard Meineke

Substantivkomposita des Mittelhochdeutschen

Eine korpuslinguistische Untersuchung

Band 5

Frauke Thielert

Paarformeln in mittelalterlichen Stadtrechtstexten

Bedeutung und Funktion

Band 4

Nina Bartsch

Programmwortschatz einer höfischen Dichtersprache

«hof/hövescheit», «mâze», «tugent», «zuht», «êre» und «muot» in den höfischen Epen um 1200



ISSN: 1862-653X

www.peterlang.com/view/serial/DSI

Frankfurt am Main, 2017. 432 S., 6 farb.
Abb., 3 s/w Abb., 23 Tab.

geb. • ISBN 978-3-631-73489-6
CHF 81.– / €^D 69.95 / €^A 71.90 / € 65.40 /
£ 54.– / US-\$ 78.95
eBook (SUL) • ISBN 978-3-631-73494-0
CHF 86.– / €^D 77.95 / €^A 78.50 / € 65.40 /
£ 54.– / US-\$ 78.95

Frankfurt am Main, 2017. 308 S., 66 Tab.

geb. • ISBN 978-3-631-72905-2
CHF 75.– / €^D 64.95 / €^A 66.80 / € 60.70 /
£ 50.– / US-\$ 73.95
eBook (SUL) • ISBN 978-3-631-72906-9
CHF 79.– / €^D 71.95 / €^A 72.80 / € 60.70 /
£ 50.– / US-\$ 73.95

Frankfurt am Main, 2017. 282 S., 1 Abb.,
8 s/w Abb., 2 Graf., 10 Tab.

geb. • ISBN 978-3-631-72278-7
CHF 70.– / €^D 59.95 / €^A 61.60 / € 56.10 /
£ 46.– / US-\$ 67.95
eBook (SUL) • ISBN 978-3-631-72567-2
CHF 73.– / €^D 66.95 / €^A 67.30 / € 56.10 /
£ 46.– / US-\$ 67.95

Frankfurt am Main, 2017. 204 S., 16 Abb.,
6 Tab.

geb. • ISBN 978-3-631-72410-1
CHF 56.– / €^D 47.95 / €^A 49.30 / € 44.90 /
£ 37.– / US-\$ 54.95
eBook (SUL) • ISBN 978-3-631-72457-6
CHF 59.– / €^D 52.95 / €^A 53.90 / € 44.90 /
£ 37.– / US-\$ 54.95

Deutsche Sprachwissenschaft international

Herausgegeben von Armin Burkhardt, Claudio Di Meola und Jin Zhao

Die Reihe *Deutsche Sprachwissenschaft international* veröffentlicht Studien zur Germanistik und Linguistik in Monographien und Sammelbänden. Das breit gefächerte thematische Spektrum reicht dabei von theoretischen Ansätzen, die sich etwa mit Sprache und Recht auseinandersetzen, bis hin zu methodischen Überlegungen zur Sprachwissenschaft. Die Herausgeber sind Sprachwissenschaftler und arbeiten eng mit der Gesellschaft für deutsche Sprache zusammen.

Band 27

Shasha Li

Kontextprofile der deutschen Abtönungspartikeln und ihre Äquivalente im Chinesischen

Eine neue Perspektive für die Vermittlung der Abtönungspartikeln im DaF-Unterricht

Band 26

Daniela Puato • Claudio Di Meola

DaF-Übungsgrammatiken zwischen Sprachwissenschaft und Didaktik

Perspektiven auf die semantico-pragmatische Dimension der Grammatik

Band 25

Jin Zhao • Michael Szurawitzki (Hrsg.)

Nachhaltigkeit und Germanistik. Fokus, Kontrast und Konzept

Band 24

Ting Huang

Das Passiv im Deutschen und Chinesischen

Am Beispiel der Fachsprachen der Chemie

Lillian Brise

'Eating Regret and Seeing Contempt' – A Cognitive Linguistic Approach to the Language of Emotions in Igala (Nigeria)

DUISBURGER ARBEITEN ZUR SPRACH- UND KULTURWISSENSCHAFT
DUISBURG PAPERS ON RESEARCH IN LANGUAGE AND CULTURE
Band/Volume 119



ISSN: 0934-3709

www.peterlang.com/view/serial/DASK

Frankfurt am Main, 2017. XVII pp., 113 pp., 4 b/w ill., 5 b/w tables
hb. • ISBN 978-3-631-72513-9
CHF 39.– / €^D 32.95 / €^A 33.90 / € 30.80 / £ 26.– / US-\$ 37.95
eBook (SUL) • ISBN 978-3-631-72670-9
CHF 41.– / €^D 36.95 / €^A 37.– / € 30.80 / £ 26.– / US-\$ 37.95

Frankfurt am Main, 2017. XVII, 263 S., 32 s/w Tab., 28 s/w Abb.
geb. • ISBN 978-3-631-67478-9
CHF 70.– / €^D 59.95 / €^A 61.60 / € 56.– / £ 46.– / US-\$ 67.95
eBook (SUL) • ISBN 978-3-653-06689-0
CHF 73.– / €^D 66.95 / €^A 67.20 / € 56.– / £ 46.– / US-\$ 67.95

Frankfurt am Main, 2017. 365 pp., 23 b/w ill., 23 b/w tables
hb. • ISBN 978-3-631-67036-1
CHF 79.– / €^D 67.95 / €^A 69.90 / € 63.50 / £ 52.– / US-\$ 76.95
eBook (SUL) • ISBN 978-3-653-06246-5
CHF 83.– / €^D 75.95 / €^A 76.20 / € 63.50 / £ 52.– / US-\$ 76.95

Frankfurt am Main, 2016. XXII, 224 pp., 25 tables, 40 graphs
hb. • ISBN 978-3-631-67178-8
CHF 68.– / €^D 59.95 / €^A 61.60 / € 56.– / £ 45.– / US-\$ 72.95
eBook (SUL) • ISBN 978-3-653-06639-5
CHF 71.65 / €^D 66.64 / €^A 67.20 / € 56.– / £ 45.– / US-\$ 72.95

Duisburger Arbeiten zur Sprach- und Kulturwissenschaft /

Duisburg Papers on Research in Language and Culture

Edited by Ulrich Ammon and Martin Pütz

DASK presents a forum for linguistic research on the interrelationship between language and culture. The series is interdisciplinary in nature and consists of monographs and collections of papers. The main purpose of the editors is to initiate a dialogue between linguistic science and neighboring disciplines such as sociology, anthropology, semiotics, literary studies and intercultural communication. The aim of establishing a series at the intersection of linguistic and cultural studies is to provide academics and interested students with a scientific framework for studying the interaction of language and culture.

Volume 119

Lillian Brise

«Eating Regret and Seeing Contempt» – A Cognitive Linguistic Approach to the Language of Emotions in Igala (Nigeria)

Band 118

Shenwei Zhang

Nationale und regionale Standardvarianten des Deutschen im Unterricht von Deutsch als Fremdsprache für Chinesen

Volume 117

Elena Maria Pandolfi · Johanna Miecznikowski · Sabine Christopher · Alain Kamber (eds.)

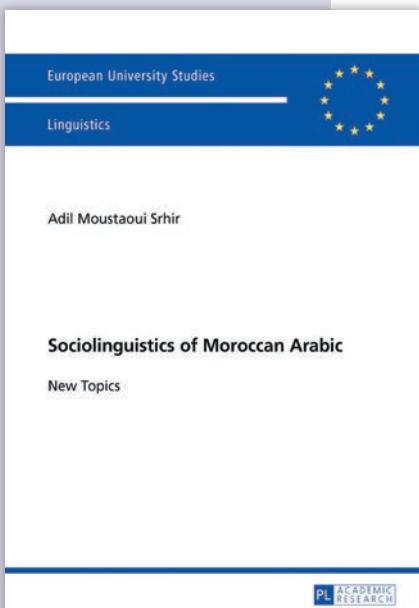
Studies on Language Norms in Context

Volume 116

Arne Peters

Linguistic Change in Galway City English

A Variationist Sociolinguistic Study of (th) and (dh) in Urban Western Irish English



ISSN: 0721-3352

[www.peterlang.com/view/serial/
EHS21](http://www.peterlang.com/view/serial/EHS21)

Frankfurt am Main, 2016. 158 pp., 10 b/w ill.

pb. • ISBN 978-3-631-67138-2
CHF 50.– / €^D 42.95 / €^A 44.10 / € 40.10 /
£ 33.– / US-\$ 48.95

eBook (SUL) • ISBN 978-3-653-06484-1
CHF 53.– / €^D 47.95 / €^A 48.10 / € 40.10 /
£ 33.– / US-\$ 48.95

Frankfurt am Main, 2015. 154 S., 5 Tab., 5 Graf.

br. • ISBN 978-3-631-66652-4
CHF 37.– / €^D 32.95 / €^A 33.90 / € 30.80 /
£ 25.– / US-\$ 40.95

eBook (SUL) • ISBN 978-3-653-06033-1
CHF 39.– / €^D 36.65 / €^A 36.96 / € 30.80 /
£ 25.– / US-\$ 40.95

Frankfurt am Main, 2015. 161 S.,
7 s/w Abb., 8 Graf.

br. • ISBN 978-3-631-66206-9
CHF 49.– / €^D 42.95 / €^A 44.10 / € 40.10 /
£ 32.– / US-\$ 52.95

eBook (SUL) • ISBN 978-3-653-05255-8
CHF 51.65 / €^D 47.72 / €^A 48.12 / € 40.10 /
£ 32.– / US-\$ 52.95

Frankfurt am Main, 2015. VIII, 214 pp.,
14 tables, 1 graph

pb. • ISBN 978-3-631-62857-7
CHF 60.– / €^D 52.95 / €^A 54.50 / € 49.50 /
£ 40.– / US-\$ 64.95

eBook (SUL) • ISBN 978-3-653-03249-9
CHF 63.20 / €^D 58.91 / €^A 59.40 / € 49.50 /
£ 40.– / US-\$ 64.95

Frankfurt am Main, 2015. 114 pp.

br. • ISBN 978-3-631-66002-7
CHF 35.– / €^D 30.95 / €^A 31.80 / € 28.90 /
£ 23.– / US-\$ 37.95

eBook (SUL) • ISBN 978-3-653-05174-2
CHF 36.90 / €^D 34.39 / €^A 34.68 / € 28.90 /
£ 23.– / US-\$ 37.95

European University Studies

Series 21: Linguistics

Europäische Hochschulschriften

Reihe 21: Linguistik

The *European University Studies. Series 21: Linguistics* have been presenting current research in the field of linguistics for more than forty years. Today the series consists of an impressive 390 volumes.

In this series you will find information and studies on special topics that may only be touched upon in major annotated works.

Die *Europäischen Hochschulschriften. Reihe 21: Linguistik* präsentieren seit über 40 Jahren die Ergebnisse aktueller Forschungsarbeiten auf dem Gebiet der Linguistik. Mittlerweile ist die Reihe auf stolze 390 Bände angewachsen.

In dieser Reihe finden Sie Informationen und Abhandlungen auch zu speziellen Themen, zu denen Ihnen die großen Kommentarwerke womöglich wenig bieten können.

Volume 390

Adil Mousaoui Srhir

Sociolinguistics of Moroccan Arabic

New Topics

Band 389

Maria Becker

Der Asyldiskurs in Deutschland

Eine medienlinguistische Untersuchung von Presstexten, Onlineforen und Polit-Talkshows

Band 388

Chiara Scanavino

Deutschlandismen in den Lernerwörterbüchern

Volume 387

Elena Gasser

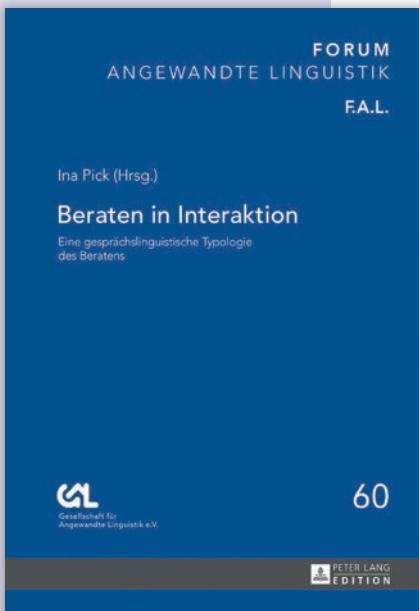
Structural Aspects of Bilingual Speech

A Case Study of Language Use in the Russian Immigrant Community in Israel

Volume 386

Noureddine Guella

Essays in Arabic Dialectology



ISSN: 0937-406X

www.peterlang.com/view/serial/FAL

Frankfurt am Main, 2017. 472 S.,
19 s/w Abb., 2 s/w Tab.

geb. • ISBN 978-3-631-67453-6
CHF 104.- / €^D 89.95 / €^A 92.40 / € 84.- /
£ 69.- / US-\$ 101.95

eBook (SUL) • ISBN 978-3-653-06608-1
CHF 110.- / €^D 99.95 / €^A 100.80 / € 84.- /
£ 69.- / US-\$ 101.95

Frankfurt am Main, 2016. 415 S.,
32 s/w Abb., 63 Tab.

geb. • ISBN 978-3-631-66627-2
CHF 84.- / €^D 74.95 / €^A 77.- / € 70.- /
£ 56.- / US-\$ 90.95

eBook (SUL) • ISBN 978-3-653-05953-3
CHF 88.50 / €^D 83.30 / €^A 84.- / € 70.- /
£ 56.- / US-\$ 90.95

Frankfurt am Main, 2016. 254 S.,
17 s/w Abb., 23 Tab.

geb. • ISBN 978-3-631-65648-8
CHF 62.- / €^D 54.95 / €^A 56.50 / € 51.40 /
£ 41.- / US-\$ 66.95

eBook (SUL) • ISBN 978-3-653-04926-8
CHF 65.35 / €^D 61.17 / €^A 61.68 / € 51.40 /
£ 41.- / US-\$ 66.95

Frankfurt am Main, 2016. 246 S.,
3 farb. Abb., 4 s/w Abb.

geb. • ISBN 978-3-631-65533-7
CHF 62.- / €^D 54.95 / €^A 56.50 / € 51.40 /
£ 41.- / US-\$ 66.95

eBook (SUL) • ISBN 978-3-653-04973-2
CHF 65.35 / €^D 61.17 / €^A 61.68 / € 51.40 /
£ 41.- / US-\$ 66.95

Frankfurt am Main, 2015. 385 S.,
12 s/w Abb., 5 Tab.

geb. • ISBN 978-3-631-65662-4
CHF 84.- / €^D 74.95 / €^A 77.- / € 70.- /
£ 56.- / US-\$ 90.95

eBook (SUL) • ISBN 978-3-653-04972-5
CHF 88.50 / €^D 83.30 / €^A 84.- / € 70.- /
£ 56.- / US-\$ 90.95

Forum Angewandte Linguistik – F.A.L.

Herausgegeben von der Gesellschaft für Angewandte Linguistik e.V.

Die Reihe *Forum Angewandte Linguistik – F.A.L.* ist die Publikationsreihe der Gesellschaft für Angewandte Linguistik (GAL) e.V. Die Reihe will den Dialog über die Grenzen traditioneller Sprachwissenschaft hinweg und zwischen den einzelnen Sektoren Angewandter Linguistik fördern. Die Sammelbände, Monographien und Kongressdokumentationen bieten eine Plattform zur Vermittlung zwischen anwendungsorientierter und interdisziplinär geöffneter Sprachforschung und den verschiedensten Tätigkeitsfeldern sprachbezogener und wissenschaftlich interessanter Praxis.

Band 60

Ina Pick (Hrsg.)

Beraten in Interaktion

Eine gesprächslinguistische Typologie des Beratens

Band 58

Rolf Kreyer · Steffen Schaub · Barbara Ann Güldenring (Hrsg.)

Angewandte Linguistik in Schule und Hochschule

Neue Wege für Sprachunterricht und Ausbildung

Band 57

Anja Steinlen · Thorsten Piske (Hrsg.)

Wortschatzlernen in bilingualen Schulen und Kindertagesstätten

Band 55

Alexandra Groß · Inga Harren (Hrsg.)

Wissen in institutioneller Interaktion

Band 54

Bernd Rüschoff · Julian Sudhoff · Dieter Wolff (Hrsg.)

CLIL Revisited

Eine kritische Analyse zum gegenwärtigen Stand des bilingualen Sachfachunterrichts



ISSN: 0723-3191

www.peterlang.com/view/serial/GASK

Frankfurt am Main, 2017. 748 S.,
2 farb. Abb., 20 s/w Tab.
geb. • ISBN 978-3-631-67713-1
CHF 116.– / €D 99.95 / €A 102.70 / € 93.40 /
£ 76.– / US-\$ 112.95
eBook (SUL) • ISBN 978-3-653-07212-9
CHF 122.– / €D 110.95 / €A 112.10 / € 93.40 /
£ 76.– / US-\$ 112.95

Frankfurt am Main, 2016. 343 S., 52 Tab.,
16 Graf.
geb. • ISBN 978-3-631-67179-5
CHF 68.– / €D 59.95 / €A 61.60 / € 56.– /
£ 45.– / US-\$ 72.95
eBook (SUL) • ISBN 978-3-653-06641-8
CHF 71.65 / €D 66.64 / €A 67.20 / € 56.– /
£ 45.– / US-\$ 72.95

Frankfurt am Main, 2013. 425 S., 2 Tab.,
1 Graf.
geb. • ISBN 978-3-631-64464-5
CHF 88.– / €D 77.95 / €A 80.20 / € 72.90 /
£ 58.– / US-\$ 94.95
eBook (SUL) • ISBN 978-3-653-03205-5
CHF 92.70 / €D 86.75 / €A 87.48 / € 72.90 /
£ 58.– / US-\$ 94.95

Frankfurt am Main, 2013. XVI, 632 S.,
78 Tab., 21 Graf.
geb. • ISBN 978-3-631-64318-1
CHF 119.– / €D 105.95 / €A 108.90 / € 99.– /
£ 79.– / US-\$ 128.95
eBook (SUL) • ISBN 978-3-653-03274-1
CHF 125.40 / €D 117.81 / €A 118.80 / € 99.– /
£ 79.– / US-\$ 128.95

Germanistische Arbeiten zu Sprache und Kulturgeschichte

Herausgegeben von Albert Busch, Gabriele von Olberg-Haverkate und Sigurd Wichter

In der Reihe *Germanistische Arbeiten zu Sprache und Kulturgeschichte* werden Studien aus dem Gebiet der Germanistik und Linguistik veröffentlicht. Im Mittelpunkt der Monographien und Sammelbände steht dabei die Auseinandersetzung mit historischen deutschen Schriftstücken einerseits und mit neueren Phänomenen (z.B. Computerdiskurse) andererseits. Die Herausgeber sind Germanisten und Philologen mit den Forschungsschwerpunkten Sprachgeschichte, germanistische Linguistik und Frühneuhochdeutsch.

Band 56

Britta Gries

Der Holocaust in deutschsprachigen publizistischen Diskursen

Eine sprachwissenschaftliche Analyse am Beispiel der Diskussion um den Roman «Die Wohlgesinnten» von Jonathan Littell

Band 54

Nathalie Mederake

Wikipedia: Palimpseste der Gegenwart

Text- und Wissensverfahren im kollaborativen Hypertext

Band 53

Dania Platz

Strategische Wahlkampfkommunikation

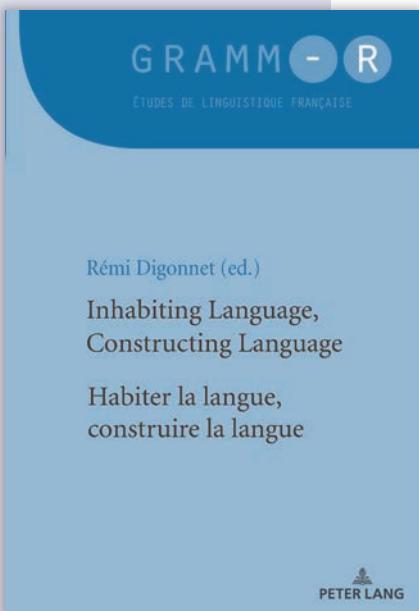
Wahlkampf-Intertextualität als strategische Komponente der Sprache im Wahlkampf

Band 52

Sabine Randhage

Werbung im Sozialismus

Eine vergleichende Analyse ostdeutscher Werbesprache



ISSN: 2030-2363

[www.peterlang.com/view/serial/
GRAMMR](http://www.peterlang.com/view/serial/GRAMMR)

Bruxelles, 2017. 218 p., 4 ill. en couleurs,
6 tabl.

pb. • ISBN 978-2-8076-0261-8
CHF 47.– / €^D 40.95 / €^A 41.80 / € 38.– /
£ 31.– / US-\$ 45.95
eBook (SUL) • ISBN 978-2-8076-0262-5
CHF 50.– / €^D 44.95 / €^A 45.60 / € 38.– /
£ 31.– / US-\$ 45.95

Bruxelles, 2017. 290 p., 47 tabl., 19 fig. n/b
br. • ISBN 978-2-8076-0473-5
CHF 50.– / €^D 42.95 / €^A 44.– / € 40.– /
£ 33.– / US-\$ 48.95
eBook (SUL) • ISBN 978-2-8076-0474-2
CHF 53.– / €^D 47.95 / €^A 48.– / € 40.– /
£ 33.– / US-\$ 48.95

Bruxelles, 2017. 259 p., 6 ill. n/b.
br. • ISBN 978-2-8076-0394-3
CHF 49.– / €^D 41.95 / €^A 42.90 / € 39.– /
£ 32.– / US-\$ 47.95
eBook (SUL) • ISBN 978-2-8076-0395-0
CHF 51.– / €^D 45.95 / €^A 46.80 / € 39.– /
£ 32.– / US-\$ 47.95

Bruxelles, 2017. 210 p., 34 tabl., 4 ill. n/b
br. • ISBN 978-2-8076-0221-2
CHF 47.– / €^D 40.95 / €^A 41.80 / € 38.– /
£ 31.– / US-\$ 45.95
eBook (SUL) • ISBN 978-2-8076-0222-9
CHF 50.– / €^D 44.95 / €^A 45.60 / € 38.– /
£ 31.– / US-\$ 45.95

Bruxelles, 2017. 323 p., 43 ill. n/b.
br. • ISBN 978-2-8076-0310-3
CHF 54.– / €^D 45.95 / €^A 47.30 / € 43.– /
£ 35.– / US-\$ 51.95
eBook (SUL) • ISBN 978-2-8076-0311-0
CHF 56.– / €^D 50.95 / €^A 51.60 / € 43.– /
£ 35.– / US-\$ 51.95

GRAMM-R. Études de linguistique française

Édité par Dan Van Raemdonck

La collection GRAMM-R. Études de Linguistique française a pour but de rendre accessibles les travaux de linguistique française, en tenant compte, à la fois, des grandes théories linguistiques, de la multiplication des recherches dans des domaines connexes et de la diversification des points de vue sur le langage.

Pour rendre compte de la richesse que constitue ce foisonnement de points de vue, la collection accueillera les travaux permettant de confronter les données et les observations des recherches centrées sur le système langagier à celles des travaux explorant d'autres aires de recherche sur le fonctionnement de la langue dans des contextes spécifiques : l'aire de l'acquisition, l'aire de l'enseignement/apprentissage, l'aire de la variation diachronique, diatopique, diastratique, oral/écrit, etc.

Volume 41

Rémi Digonnet (ed.)

*Inhabiting Language, Constructing Language /
Habiter la langue, construire la langue*

Volume 40

Paula Prescod (éd.)

*Approches plurielles du nom sans déterminant
Distributions, interprétations, fonctions*

Volume 39

Jean-Jacques Franckel • Fumitake Ashino • Denis Paillard (éds)

Prépositions et réction verbale

Étude des prépositions «avec, contre, en, par, parmi, pour»

Volume 38

Caroline Lachet • Luis Meneses-Lerin • Audrey Roig (éds)

Contraintes linguistiques

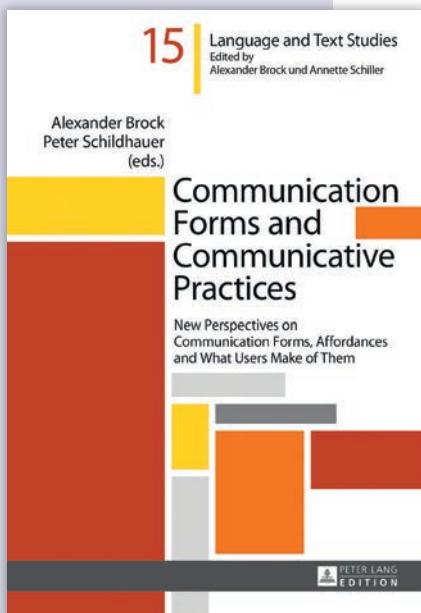
À propos de la complémentation nominale

Volume 37

Maryvonne Holzem • Jacques Labiche

Dessillement numérique

Énaction, interprétation, connaissances – Préface de François Rastier



ISSN: 0941-4134

www.peterlang.com/view/serial/HST

Frankfurt am Main, 2017. 210 pp.,
26 b/w ill., 1 coloured ill., 15 tables

hb. • ISBN 978-3-631-66752-1
CHF 62.– / €^D 52.95 / €^A 54.50 / € 49.50 /
£ 41.– / US-\$ 59.95
eBook (SUL) • ISBN 978-3-653-06384-4
CHF 65.– / €^D 58.95 / €^A 59.40 / € 49.50 /
£ 41.– / US-\$ 59.95

Frankfurt am Main, 2016. 307 pp.,
45 tables, 15 graphs, 4 diagrams

hb. • ISBN 978-3-631-66274-8
CHF 76.– / €^D 66.95 / €^A 68.90 / € 62.60 /
£ 50.– / US-\$ 81.95
eBook (SUL) • ISBN 978-3-653-05440-8
CHF 80.10 / €^D 74.49 / €^A 75.12 / € 62.60 /
£ 50.– / US-\$ 81.95

Frankfurt am Main, 2015. 125 S.,
39 s/w Abb.

geb. • ISBN 978-3-631-65294-7
CHF 35.– / €^D 30.95 / €^A 31.80 / € 28.90 /
£ 23.– / US-\$ 37.95
eBook (SUL) • ISBN 978-3-653-04435-5
CHF 36.90 / €^D 34.39 / €^A 34.68 / € 28.90 /
£ 23.– / US-\$ 37.95

Frankfurt am Main, 2014. 250 pp.,
1 coloured fig., 20 graphs

hb. • ISBN 978-3-631-62907-9
CHF 57.– / €^D 49.95 / €^A 51.40 / € 46.70 /
£ 37.– / US-\$ 60.95
eBook (SUL) • ISBN 978-3-653-03540-7
CHF 60.05 / €^D 55.57 / €^A 56.04 / € 46.70 /
£ 37.– / US-\$ 60.95

Hallesche Sprach- und Textforschung / Language and Text Studies / Recherches linguistiques et textuelles

Herausgegeben von/Edited by/Édité par Annette Schiller
und/and/et Alexander Brock

In der Reihe *Hallesche Sprach- und Textforschung* erscheinen Studien aus dem Bereich moderner Philologien (u.a. Anglistik, Baltistik, Germanistik, Romanistik, Slavistik) mit meist linguistischem Schwerpunkt. Sie ist auch offen für literaturwissenschaftlich-textbezogene und interdisziplinäre Arbeiten. Hier erscheinen Monographien und Qualifikationsarbeiten ebenso wie thematische Sammelbände und Kongressakten.

The series *Language and Text Studies* publishes works of a broad range of research on aspects of language and text, including English, French, German, Slavonic and Baltic studies. Although its central perspective is linguistic in nature, publications also encompass literary and cultural studies. The series comprises monographs as well as anthologies.

La collection *Recherches linguistiques et textuelles* publie des travaux relevant de la philologie des langues modernes (allemand, anglais, langues baltes et slaves, langues romanes) dans une optique linguistique. Elle s'adresse également aux travaux de recherches littéraires et interdisciplinaires portant sur l'analyse textuelle. Elle publie des monographies, mémoires de recherche, recueils thématiques et actes de colloques.

Volume 15

Alexander Brock • Peter Schildhauer (eds.)

Communication Forms and Communicative Practices

New Perspectives on Communication Forms, Affordances and What Users Make of Them

Volume 14

Peter Schildhauer

The Personal Weblog

A Linguistic History

Band 13

Anja Neuber

Perspektiven des Friaulischen

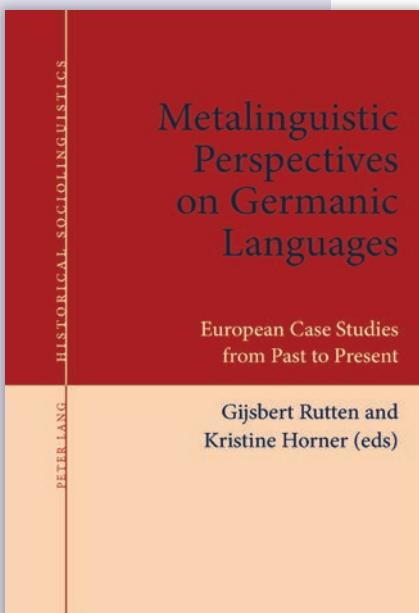
Eine soziolinguistische Untersuchung am Beispiel junger Erwachsener

Volume 12

Anne Ammermann • Alexander Brock • Jana Pflaeging • Peter Schildhauer (eds.)

Facets of Linguistics

Proceedings of the 14 th Norddeutsches Linguistisches Kolloquium 2013 in Halle an der Saale



ISSN: 2296-1909

www.peterlang.com/view/serial/HSL

Oxford, 2016. XII, 284 pp., 6 b/w ill., 5 tables, 7 fig.

pb. • ISBN 978-3-0343-1853-2
CHF 74.– / €^D 63.95 / €^A 65.20 / € 59.30 / £ 48.– / US-\$ 72.95

eBook (SUL) • ISBN 978-1-78707-058-5
CHF 78.– / €^D 70.95 / €^A 71.20 / € 59.30 / £ 48.– / US-\$ 72.95

Oxford, 2016. XVIII, 428 pp., 1 coloured ill., 6 b/w ill.

pb. • ISBN 978-3-0343-1790-0
CHF 83.– / €^D 73.80 / €^A 75.90 / € 69.– / £ 55.– / US-\$ 89.95

eBook (SUL) • ISBN 978-3-0353-0800-6
CHF 87.45 / €^D 82.11 / €^A 82.80 / € 69.– / £ 55.– / US-\$ 89.95

Oxford, 2015. X, 308 pp., 6 coloured ill., 11 b/w ill.

pb. • ISBN 978-3-0343-1968-3
CHF 72.– / €^D 64.20 / €^A 66.– / € 60.– / £ 48.– / US-\$ 77.95

eBook (SUL) • ISBN 978-3-0353-0760-3
CHF 75.85 / €^D 71.40 / €^A 72.– / € 60.– / £ 48.– / US-\$ 77.95

Oxford, 2014. 498 pp., 7 tables, 3 fig.

pb. • ISBN 978-3-0343-1703-0
CHF 90.– / €^D 80.30 / €^A 82.50 / € 75.– / £ 60.– / US-\$ 97.95

eBook (SUL) • ISBN 978-3-0353-0630-9
CHF 94.85 / €^D 89.25 / €^A 90.– / € 75.– / £ 60.– / US-\$ 97.95

Historical Sociolinguistics

Studies on Language and Society in the Past

Edited by Nils Langer, Stephan Elspaß, Joseph Salmons and Wim Vandenbussche

The interdisciplinary field of Historical Sociolinguistics seeks to reveal the impact of language development on society and the role of individuals and society in the changing forms and usage of language. This book series is aimed at sociolinguists and social historians who are keen to publish studies on the social history of languages, the interaction of linguistic practices and society, and the sociological significance of linguistic variation with a historical dimension. The purpose of the series is to provide empirically supported studies that will challenge and advance current language historiographies, which often continue to present the history of particular languages as necessarily leading to the creation of a standard or prestige variety. Of particular interest are topics such as the following: language myths and language ideology, historical multilingualism and the formation of nation-states, the sociolinguistics of minority and regional languages, the rise of urban vernaculars, immigrants and their languages, the role of prescriptive grammarians, and the social history of pidgins and creoles.

Volume 4

Gijsbert Rutten • Kristine Horner (eds.)

Metalinguistic Perspectives on Germanic Languages

European Case Studies from Past to Present

Volume 3

Luis Andrade Ciudad

The Spanish of the Northern Peruvian Andes

A Sociohistorical and Dialectological Account

Volume 2

Anna Havinga • Nils Langer (eds.)

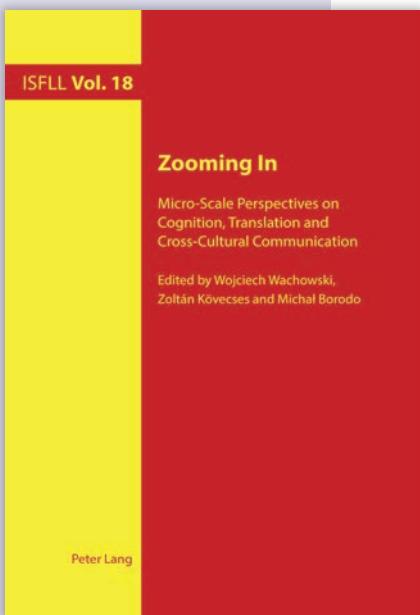
Invisible Languages in the Nineteenth Century

Volume 1

Vladislav Rjéoutski • Gesine Argent • Derek Offord (eds.)

European Francophonie

The Social, Political and Cultural History of an International Prestige Language



ISSN: 1663-5809
www.peterlang.com/view/serial/ISFLL

Intercultural Studies and Foreign Language Learning

Edited by Theo Harden and Arnd Witte

Learning a foreign language facilitates the most intimate access one can get to the culture and society of another language community. The process of learning a foreign language always involves intercultural levels of engagement between the languages and cultures concerned. This process is also a long and arduous one which involves an enormous variety of factors. These factors are located on individual, socio-cultural and linguistic planes. They engage in a complex interplay between any elements of these more general planes and the concrete learning process of the learner.

The series *Intercultural Studies and Foreign Language Learning* provides a forum for publishing research in this area. It publishes monographs, edited collections and volumes of primary material on any aspect of intercultural research. The series is not limited to the field of applied linguistics but also includes relevant research from linguistic anthropology, language learning pedagogy, translation studies and language philosophy.

Oxford, 2017. VIII, 280 pp., 4 b/w ill.,
 34 tables, 4 fig.
 pb. • ISBN 978-1-78707-257-2
 CHF 62.– / €^D 52.95 / €^A 54.40 / € 49.40 /
 £ 40.– / US-\$ 60.95
 eBook (SUL) • ISBN 978-1-78707-701-0
 CHF 65.– / €^D 58.95 / €^A 59.30 / € 49.40 /
 £ 40.– / US-\$ 60.95

Oxford, 2016. VI, 206 pp., 8 b/w ill.
 pb. • ISBN 978-3-0343-2221-8
 CHF 62.– / €^D 52.95 / €^A 54.40 / € 49.40 /
 £ 40.– / US-\$ 60.95
 eBook (SUL) • ISBN 978-1-78707-113-1
 CHF 65.– / €^D 58.95 / €^A 59.30 / € 49.40 /
 £ 40.– / US-\$ 60.95

Oxford, 2015. VIII, 283 pp., 18 fig.
 pb. • ISBN 978-3-0343-1879-2
 CHF 65.– / €^D 57.80 / €^A 59.40 / € 54.– /
 £ 43.– / US-\$ 70.95
 eBook (SUL) • ISBN 978-3-0353-0703-0
 CHF 68.50 / €^D 64.26 / €^A 64.80 / € 54.– /
 £ 43.– / US-\$ 70.95

Oxford, 2015. VIII, 199 pp., 14 fig., 5 tables
 pb. • ISBN 978-3-0343-0980-6
 CHF 60.– / €^D 53.50 / €^A 55.– / € 50.– /
 £ 43.– / US-\$ 64.95
 eBook (SUL) • ISBN 978-3-0353-0674-3
 CHF 63.20 / €^D 59.50 / €^A 60.– / € 50.– /
 £ 40.– / US-\$ 64.95

Oxford, 2014. X, 275 pp., 6 fig., 24 tables
 pb. • ISBN 978-3-0343-0958-5
 CHF 66.– / €^D 58.– / €^A 59.60 / € 54.20 /
 £ 43.– / US-\$ 70.95
 eBook (SUL) • ISBN 978-3-0353-0651-4
 CHF 69.55 / €^D 64.50 / €^A 65.04 / € 54.20 /
 £ 43.– / US-\$ 70.95

Volume 18

Wojciech Wachowski • Zoltán Kövecses • Michał Borodo (eds.)

Zooming In

Micro-Scale Perspectives on Cognition, Translation and Cross-Cultural Communication

Volume 17

Clive W. Earls (ed.)

Multilingualism and English in Twenty-First-Century Europe

Recent Developments and Challenges

Volume 16

Arnd Witte • Theo Harden (eds.)

Foreign Language Learning as Intercultural Experience The Subjective Dimension

Volume 15

Mark Orme (ed.)

Supporting Internationalisation through Languages and Culture in the Twenty-First-Century University

Volume 14

Qi Zhang

Investigating Hong Kong English Globalization and Identity



ISSN: 1868-8365

www.peterlang.com/view/serial/KFS

Frankfurt am Main, 2017. 232 S.,
34 s/w Abb.

geb. • ISBN 978-3-631-67903-6
CHF 58.– / €^D 49.95 / €^A 51.40 / € 46.70 /
£ 38.– / US-\$ 56.95
eBook (SUL) • ISBN 978-3-653-07095-8
CHF 61.– / €^D 55.95 / €^A 56.– / € 46.70 /
£ 38.– / US-\$ 56.95

Frankfurt am Main, 2016. 289 S.,
17 s/w Abb., 31 Tab.

geb. • ISBN 978-3-631-67408-6
CHF 68.– / €^D 59.95 / €^A 61.60 / € 56.– /
£ 45.– / US-\$ 72.95
eBook (SUL) • ISBN 978-3-653-06740-8
CHF 71.65 / €^D 66.64 / €^A 67.20 / € 56.– /
£ 45.– / US-\$ 72.95

Frankfurt am Main, 2016. 218 S.,
20 s/w Abb., 3 Tab.

geb. • ISBN 978-3-631-64508-6
CHF 57.– / €^D 49.95 / €^A 51.40 / € 46.70 /
£ 37.– / US-\$ 60.95
eBook (SUL) • ISBN 978-3-653-03508-7
CHF 60.05 / €^D 55.57 / €^A 56.04 / € 46.70 /
£ 37.– / US-\$ 60.95

Frankfurt am Main, 2014. XVI, 224 S.,
5 s/w Abb., 4 Tab., 25 Graf.

geb. • ISBN 978-3-631-62625-2
CHF 60.– / €^D 52.95 / €^A 54.50 / € 49.50 /
£ 40.– / US-\$ 64.95
eBook (SUL) • ISBN 978-3-653-02706-8
CHF 63.20 / €^D 58.91 / €^A 59.40 / € 49.50 /
£ 40.– / US-\$ 64.95

Frankfurt am Main, 2014. 282 S.,
1 s/w Abb., 18 Tab., 23 Graf.

geb. • ISBN 978-3-631-64979-4
CHF 66.– / €^D 57.95 / €^A 59.60 / € 54.20 /
£ 43.– / US-\$ 70.95
eBook (SUL) • ISBN 978-3-653-04126-2
CHF 69.55 / €^D 64.50 / €^A 65.04 / € 54.20 /
£ 43.– / US-\$ 70.95

Kieler Forschungen zur Sprachwissenschaft

Herausgegeben von Michael Elmentaler

Die *Kieler Forschungen zur Sprachwissenschaft* werden seit 2009 von den Mitgliedern des Forschungszentrums «Arealität und Sozialität in der Sprache» der Universität Kiel herausgegeben. Die interdisziplinär angelegte Reihe bietet eine Plattform für Publikationen im Bereich der philologischen und kulturwissenschaftlichen Disziplinen, die an dem Zusammenhang von Sprache, Raum und sozialer Bewertung interessiert sind. In themenzentrierten Sammelbänden, die auf den linguistischen Ringvorlesungen der Kieler Philosophischen Fakultät basieren, werden Probleme der aktuellen sprachwissenschaftlichen Forschung von fächerübergreifender Relevanz fokussiert. Ergänzt wird das Reihenprogramm durch thematisch einschlägige Monografien aus den verschiedenen linguistischen Fachdisziplinen.

Band 8

Lieselotte Anderwald · Jarich Hoekstra (Hrsg.)

Enregisterment

Zur sozialen Bedeutung sprachlicher Variation

Band 7

Elmar Eggert · Jörg Kilian (Hrsg.)

Historische Mündlichkeit

Beiträge zur Geschichte der gesprochenen Sprache

Band 6

Alastair G.H. Walker (Hrsg.)

Classics Revisited

Wegbereiter der Linguistik neu gelesen

Band 5

Oliver Niebuhr

Formen des Nicht-Verstehens

Band 4

Hirofumi Hosokawa

Zeitungssprache und Mündlichkeit

Soziopragmatische Untersuchungen zur Sprache in Zeitungen um 1850



ISSN: 1437-7829

www.peterlang.com/view/serial/KFU

Frankfurt am Main, 2017. 274 S.,
21 s/w Abb., 13 s/w Tab.
geb. • ISBN 978-3-631-67715-5
CHF 52.– / €^D 44.95 / €^A 46.20 / € 42.– /
£ 35.– / US-\$ 50.95
eBook (SUL) • ISBN 978-3-653-07214-3
CHF 55.– / €^D 49.95 / €^A 50.40 / € 42.– /
£ 35.– / US-\$ 50.95

Frankfurt am Main, 2017. 289 S.,
7 s/w Abb., 6 farb. Abb., 6 s/w Tab.
geb. • ISBN 978-3-631-66740-8
CHF 58.– / €^D 49.95 / €^A 51.40 / € 46.70 /
£ 38.– / US-\$ 56.95
eBook (SUL) • ISBN 978-3-653-06356-1
CHF 61.– / €^D 55.95 / €^A 56.– / € 46.70 /
£ 38.– / US-\$ 56.95

Frankfurt am Main, 2016. 278 S.,
8 s/w Abb., 9 s/w Tab.
geb. • ISBN 978-3-631-66711-8
CHF 60.– / €^D 51.95 / €^A 53.50 / € 48.60 /
£ 40.– / US-\$ 58.95
eBook (SUL) • ISBN 978-3-653-06233-5
CHF 64.– / €^D 57.95 / €^A 58.30 / € 48.60 /
£ 40.– / US-\$ 58.95

Frankfurt am Main, 2016. 155 S.,
19 s/w Abb., 17 s/w Tab.
geb. • ISBN 978-3-631-67704-9
CHF 35.– / €^D 29.95 / €^A 30.80 / € 28.– /
£ 23.– / US-\$ 33.95
eBook (SUL) • ISBN 978-3-653-07204-4
CHF 37.– / €^D 32.95 / €^A 33.60 / € 28.– /
£ 23.– / US-\$ 33.95

Kolloquium Fremdsprachenunterricht

Herausgegeben von Daniela Caspari, Lars Schmelter, Karin Vogt und Nicola Würffel

Kolloquium Fremdsprachenunterricht (KFU) publiziert Tagungsdokumentationen und thematisch ausgerichtete Sammelbände sowie einschlägige Monographien, Dissertationen und Habilitationsschriften zu allen relevanten Fragenstellungen der Fremdsprachenforschung. Insbesondere folgende Forschungsgebiete sind von Interesse: Fremdsprachendidaktik aller Sprachen, Fremdsprachenlehr- und -lernforschung, Forschungsmethoden, Mehrsprachigkeitsforschung, interkultureller Fremdsprachenunterricht, Multiliteralitätsforschung, bilingualer Unterricht, mediengestütztes Fremdsprachenlernen und -lehren, Literatur- und Textdidaktik.

Band 60

Christiane Fäcke · Barbara Mehlmauer-Larcher (Hrsg.)

Fremdsprachliche Lehrmaterialien – Forschung, Analyse und Rezeption

Band 59

Solveig Chilla · Karin Vogt (Hrsg.)

Heterogenität und Diversität im Englischunterricht
Fachdidaktische Perspektiven

Band 58

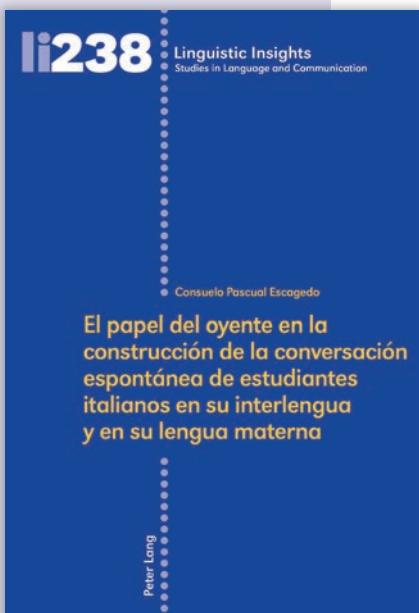
Holger Limberg · Olaf Jäkel (Hrsg.)

Unterrichtsforschung im Fach Englisch
Empirische Erkenntnisse und praxisorientierte Anwendung

Band 57

Bärbel Diehr · Ralf Gießler · Jan Kassel

Englisch lernen mit portablen elektronischen Wörterbüchern
Ergebnisse der Studie Mobile Dictionaries



ISSN: 1424-8689
www.peterlang.com/view/serial/LI

Bern, 2017. 295 p., 74 tablas, 83 gráf.
 enc. • ISBN 978-3-0343-3184-5
 CHF 99.– / €D 85.95 / €A 88.– / € 80.– /
 £ 66.– / US-\$ 96.95
 eBook (SUL) • ISBN 978-3-0343-3185-2
 CHF 105.– / €D 94.95 / €A 96.– / € 80.– /
 £ 66.– / US-\$ 96.95

Bern, 2017. 192 p., 9 tablas
 enc. • ISBN 978-3-0343-3104-3
 CHF 63.– / €D 54.95 / €A 56.10 / € 51.– /
 £ 42.– / US-\$ 61.95
 eBook (SUL) • ISBN 978-3-0343-3103-6
 CHF 67.– / €D 60.95 / €A 61.20 / € 51.– /
 £ 42.– / US-\$ 61.95

Bern, 2018. 241 p., 48 tablas, 2 fig.
 enc. • ISBN 978-3-0343-2325-3
 CHF 89.– / €D 76.95 / €A 79.20 / € 72.– /
 £ 59.– / US-\$ 86.95
 eBook (SUL) • ISBN 978-3-0343-2322-2
 CHF 94.– / €D 85.95 / €A 86.40 / € 72.– /
 £ 59.– / US-\$ 86.95

Bern, 2017. 401 p., 28 tablas, 43 il. en color,
 5 il. en blanco/negro.
 enc. • ISBN 978-3-0343-2948-4
 CHF 109.– / €D 93.95 / €A 96.80 / € 88.– /
 £ 72.– / US-\$ 106.95
 eBook (SUL) • ISBN 978-3-0343-2945-3
 CHF 115.– / €D 104.95 / €A 105.60 / € 88.– /
 £ 72.– / US-\$ 106.95

Linguistic Insights

Studies in Language and Communication

Edited by Maurizio Gotti

This series aims to promote specialist language studies, both in the fields of linguistic theory and applied linguistics, by publishing volumes that focus on specific aspects of language use in one or several languages and provide valuable insights into language and communication research. A cross-disciplinary approach is favoured and most European languages are accepted.

The series includes two types of books: Monographs – featuring in-depth studies on special aspects of language theory, language analysis or language teaching. Collected papers – assembling papers from workshops, conferences or symposia.

Tomo 238

Consuelo Pascual Escagedo

El papel del oyente en la construcción de la conversación espontánea de estudiantes italianos en su interlengua y en su lengua materna

Tomo 237

Bárbara Herrero Muñoz-Cobo · Otman El Azami Zalachi

La primavera del árabe marroquí

Tomo 235

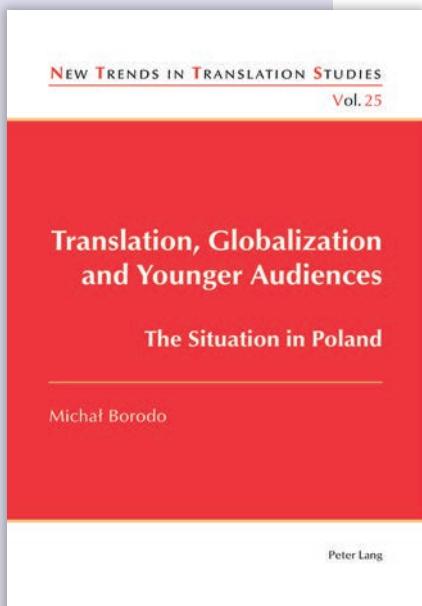
Francisco Salgado-Robles

Desarrollo de la competencia sociolingüística por aprendices de español en un contexto de inmersión en el extranjero

Tomo 233

Dimitrinka Georgieva Níkleva (ed.)

Necesidades y tendencias en la formación del profesorado de español como lengua extranjera



ISSN: 1664-249X

[www.peterlang.com/view/serial/
NEWTRANS](http://www.peterlang.com/view/serial/NEWTRANS)

Oxford, 2017. XIV, 234 pp., 30 b/w ill.,
21 tables

pb. • ISBN 978-1-78707-473-6
CHF 70.– / €^D 59.95 / €^A 61.20 / € 55.60 /
£ 45.– / US-\$ 67.95
eBook (SUL) • ISBN 978-1-78707-474-3
CHF 73.– / €^D 66.95 / €^A 66.70 / € 55.60 /
£ 45.– / US-\$ 67.95

Oxford, 2017. VIII, 248 pp., 11 tables
pb. • ISBN 978-1-78707-159-9
CHF 70.– / €^D 59.95 / €^A 61.20 / € 55.60 /
£ 45.– / US-\$ 67.95
eBook (SUL) • ISBN 978-1-78707-160-5
CHF 73.– / €^D 66.95 / €^A 66.70 / € 55.60 /
£ 45.– / US-\$ 67.95

Oxford, 2017. X, 246 pp., 3 tables, 1 fig.
pb. • ISBN 978-3-0343-1897-6
CHF 62.– / €^D 52.95 / €^A 54.40 / € 49.40 /
£ 40.– / US-\$ 60.95
eBook (SUL) • ISBN 978-1-78707-641-9
CHF 65.– / €^D 58.95 / €^A 59.30 / € 49.40 /
£ 40.– / US-\$ 60.95

Oxford, 2018. XII, 234 pp., 49 tables, 5 fig.
pb. • ISBN 978-3-0343-1963-8
CHF 65.– / €^D 55.95 / €^A 57.10 / € 51.90 /
£ 42.– / US-\$ 63.95
eBook (SUL) • ISBN 978-1-78874-026-5
CHF 69.– / €^D 61.95 / €^A 62.30 / € 51.90 /
£ 42.– / US-\$ 63.95

Oxford, 2017. VI, 246 pp., 1 fig.
pb. • ISBN 978-3-0343-1996-6
CHF 70.– / €^D 59.95 / €^A 61.20 / € 55.60 /
£ 45.– / US-\$ 67.95
eBook (SUL) • ISBN 978-1-78707-221-3
CHF 73.– / €^D 66.95 / €^A 66.70 / € 55.60 /
£ 45.– / US-\$ 67.95

New Trends in Translation Studies

Edited by Jorge Díaz Cintas

This series publishes research on subjects related to multimedia translation and interpreting, in their various social roles. It is primarily intended to engage with contemporary issues surrounding the new multidimensional environments in which translation is flourishing, such as audiovisual media, the internet and emerging new media and technologies. It sets out to reflect new trends in research and in the profession, to encourage flexible methodologies and to promote interdisciplinary research ranging from the theoretical to the practical and from the applied to the pedagogical.

New Trends in Translation Studies publishes translation- and interpreting-oriented books that present high-quality scholarship in an accessible, reader-friendly manner. The series embraces a wide range of publications – monographs, edited volumes, conference proceedings and translations of works in translation studies which do not exist in English. The editor, Professor Jorge Díaz-Cintas, welcomes proposals from all those interested in being involved with the series. The working language of the series is English, although in exceptional circumstances works in other languages can be considered for publication. Proposals dealing with specialised translation, translation tools and technology, audio-visual translation and the field of accessibility to the media are particularly welcomed.

Volume 25

Michał Borodo

Translation, Globalization and Younger Audiences

The Situation in Poland

Volume 24

Micòl Beseghi

Multilingual Films in Translation

A Sociolinguistic and Intercultural Study of Diasporic Films

Volume 23

Pierre-Alexis Mével

Subtitling African American English into French

Can We Do the Right Thing?

Volume 22

Kayoko Nohara

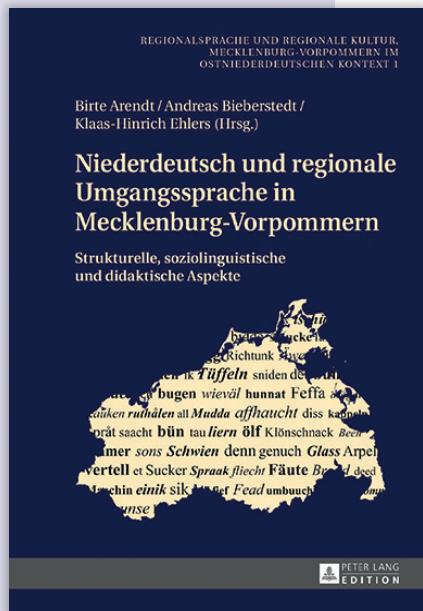
Translating Popular Fiction

Embracing Otherness in Japanese Translations

Volume 21

Susanne M. Cadera • Andrew Samuel Walsh (eds.)

Literary Retranslation in Context



ISSN: 1511-1213

www.peterlang.com/view/serial/RRK

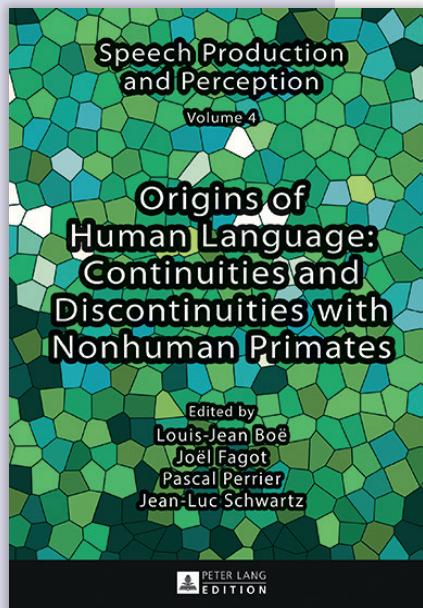
NEW SERIES

Regionalsprache und regionale Kultur

Mecklenburg-Vorpommern im ostniederdeutschen Kontext

Herausgegeben von Birte Arendt, Andreas Bieberstedt, Klaas-Hinrich Ehlers und Christoph Schmitt

Die Reihe hat zum Ziel, Arbeiten zur Sprache und Kommunikation in Mecklenburg-Vorpommern unter einem publizistischen Dach zu vereinen und die bislang disparate Forschung auf diesem Gebiet erstmals und langfristig zusammenzuführen. Die linguistische Erforschung der Sprache(n) in Mecklenburg-Vorpommern hat eine bis in das 19. Jahrhundert (und darüber hinaus) zurückreichende Tradition, wobei der Fokus lange auf den historischen mittelniederdeutschen Sprachformen sowie den basisdialektalen Varietäten, d.h. den traditionellen mecklenburgischen und pommerschen Dialekten lag. Im Kontext der neueren Dialektologie und Regionalsprachenforschung lässt sich für die letzten Jahre ein vermehrtes wissenschaftliches Interesse auch an der rezenten Regionalsprache beobachten, deren Strukturierung, Differenzierung, Entwicklung und Verwendung analysiert wird.



ISSN: 2191-8651

www.peterlang.com/view/serial/SPPP

NEW SERIES

Speech Production and Perception

Edited by Susanne Fuchs and Pascal Perrier

Speech production is a complex sensorimotor task that requires the coordination of numerous physically complex and very different biological systems. Furthermore, it is a sophisticated cognitive task that transmits information between speakers and listeners. Speech perception uses multi-modal information combining visible articulatory movements and audible acoustic properties in an adaptive way.

Understanding the cognitive, motor and sensory mechanisms that underlie speech production and perception is a fascinating objective that requires interdisciplinary competences in various research areas such as linguistics, perception, psychology, cognition, neuroscience, motor control, biology, aerodynamics, acoustics, and biomechanics.

The aim of this book series is to investigate the various mechanisms underlying speech production and perception. Each issue of this series will be devoted to a specific topic. This topic will be addressed from different, sometimes even controversial perspectives. Tutorials, up-to-date scientific papers, methodological reports and outstanding dissertations will be at the core of the series. The intended readers are graduate students and scientists from various research disciplines interested in speech production and perception.



ISSN: 1868-176X

[www.peterlang.com/view/serial/
SPRAY](http://www.peterlang.com/view/serial/SPRAY)

Frankfurt am Main, 2017. 402 S.,
27 s/w Abb., 5 s/w Graf., 6 s/w Tab.
geb. • ISBN 978-3-631-67130-6
CHF 116.– / €^D 99.95 / €^A 102.70 / € 93.40 /
£ 76.– / US-\$ 112.95
eBook (SUL) • ISBN 978-3-653-06462-9
CHF 122.– / €^D 110.95 / €^A 112.10 / € 93.40 /
£ 76.– / US-\$ 112.95

Frankfurt am Main, 2014. XIV, 321 S.,
6 Tab., 20 Graf.
geb. • ISBN 978-3-631-65013-4
CHF 77.– / €^D 67.95 / €^A 69.90 / € 63.50 /
£ 51.– / US-\$ 82.95
eBook (SUL) • ISBN 978-3-653-03887-3
CHF 81.15 / €^D 75.57 / €^A 76.20 / € 63.50 /
£ 51.– / US-\$ 82.95

Frankfurt am Main, 2013. XII, 413 S.,
19 s/w Abb., 8 Tab.
geb. • ISBN 978-3-631-63957-3
CHF 84.– / €^D 74.95 / €^A 77.– / € 70.– /
£ 56.– / US-\$ 90.95
eBook (SUL) • ISBN 978-3-653-01912-4
CHF 88.50 / €^D 83.30 / €^A 84.– / € 70.– /
£ 56.– / US-\$ 90.95

Frankfurt am Main, 2012. XIV, 299 S.,
1 Tab., 17 Graf.
geb. • ISBN 978-3-631-59843-6
CHF 68.– / €^D 59.95 / €^A 61.60 / € 56.– /
£ 45.– / US-\$ 72.95

Sprachkontakte. Variation, Migration und Sprachdynamik

Herausgegeben von Thomas Stehl

Die Reihe *Sprachkontakte. Variation, Migration und Sprachdynamik* erscheint unter der Herausgeberschaft von Professor Thomas Stehl mit Studien aus dem Fachbereich der Linguistik. Die Forschungsschwerpunkte liegen im Bereich einer empirisch fundierten, funktionalen Kontaktlinguistik sprachlicher Variation, Interferenz und Konvergenz in der Rumänien sowie der Typologie und den Prozessen von Sprachwandel und Sprachgenese in der Sprachgeschichte romanischer Sprachen.

Band 4

Gerda Haßler · Thomas Stehl (Hrsg.)

Kompetenz – Funktion – Variation / Competencia – Función – Variación

Linguistica Coseriana V

Band 3

Janka Wunderlich

El Lunfardo

Kontaktvarietät der Migrationskultur am Río de la Plata und in der Welt des Tango

Band 2

Thomas Stehl · Claudia Schlaak · Lena Busse (Hrsg.)

**Sprachkontakt, Sprachvariation, Migration:
Methodenfragen und Prozessanalysen**

Band 1

Thomas Stehl

Funktionale Variationslinguistik

Untersuchungen zur Dynamik von Sprachkontakten in der Galloromania und Italoromania



ISSN: 1436-1914

[www.peterlang.com/view/serial/
SRSIK](http://www.peterlang.com/view/serial/SRSIK)

Frankfurt am Main, 2017. 206 p., 6 tablas,
3 il. en color, 5 il. blanco/negro
enc. • ISBN 978-3-631-73463-6
CHF 47.– / €^D 39.95 / €^A 41.10 / € 37.40 /
£ 31.– / US-\$ 45.95
eBook (SUL) • ISBN 978-3-631-73740-8
CHF 49.– / €^D 44.95 / €^A 44.90 / € 37.40 /
£ 31.– / US-\$ 45.95

Frankfurt am Main, 2018. 298 p., 73 il.,
78 tablas
enc. • ISBN 978-3-631-73462-9
CHF 58.– / €^D 49.95 / €^A 51.40 / € 46.70 /
£ 38.– / US-\$ 56.95
eBook (SUL) • ISBN 978-3-631-73654-8
CHF 61.– / €^D 55.95 / €^A 56.– / € 46.70 /
£ 38.– / US-\$ 56.95

Frankfurt am Main, 2017. 240 p., 16 il.,
7 tablas
enc. • ISBN 978-3-631-73126-0
CHF 58.– / €^D 49.95 / €^A 51.40 / € 46.70 /
£ 38.– / US-\$ 56.95
eBook (SUL) • ISBN 978-3-631-73127-7
CHF 61.– / €^D 55.95 / €^A 56.– / € 46.70 /
£ 38.– / US-\$ 56.95

Frankfurt am Main, 2017. 356 p., 24 il.,
60 tablas
enc. • ISBN 978-3-631-73041-6
CHF 81.– / €^D 69.95 / €^A 71.90 / € 65.40 /
£ 54.– / US-\$ 78.95
eBook (SUL) • ISBN 978-3-631-73042-3
CHF 86.– / €^D 77.95 / €^A 78.50 / € 65.40 /
£ 54.– / US-\$ 78.95

Frankfurt am Main, 2017. 194 pp., 2 tab.
enc. • ISBN 978-3-631-72111-7
CHF 52.– / €^D 44.95 / €^A 46.20 / € 42.10 /
£ 35.– / US-\$ 50.95
eBook (SUL) • ISBN 978-3-631-72379-1
CHF 55.– / €^D 49.95 / €^A 50.50 / € 42.10 /
£ 35.– / US-\$ 50.95

Studien zur romanischen Sprachwissenschaft und interkulturellen Kommunikation

Herausgegeben von Gerd Wotjak

Die Buchreihe *Studien zur romanischen Sprachwissenschaft und interkulturellen Kommunikation* widmet sich Themen aus dem Fachbereich der Romanistik. Herausgeber ist der Linguist Professor Gerd Wotjak. In der Reihe werden Tagungsakten, Monographien und Sammelbände zu einem breiten Themenspektrum der romanischen Sprachwissenschaft veröffentlicht, darunter unter anderem Sprachvergleich, Übersetzungswissenschaft und Sprachkontakt.

Tomo 121

Nekane Celayeta · Inés Olza · Carmela Pérez-Salazar (eds)

Semántica, léxico y fraseología

Tomo 120

Josefa Dorta (ed.)

La entonación declarativa e interrogativa en cinco zonas fronterizas del español

Canarias, Cuba, Venezuela, Colombia y San Antonio de Texas

Tomo 119

Cristina Villalba Ibáñez

Actividades de imagen, atenuación e impersonalidad

Un estudio a partir de juicios orales españoles

Tomo 118

María Cecilia Ainciburu (ed.)

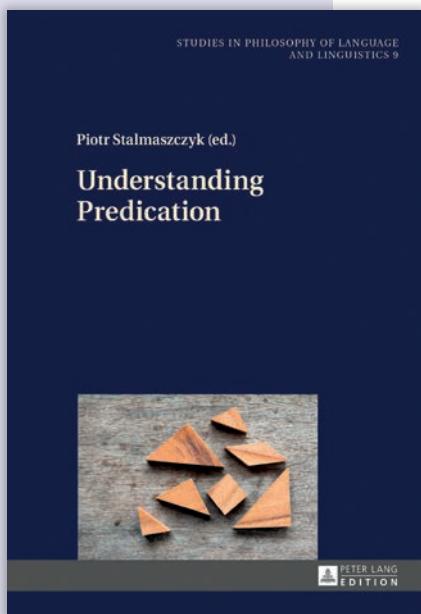
La adquisición del sistema verbal del español

Datos empíricos del proceso de aprendizaje del español como lengua extranjera

Tomo 117

Pablo Devís Márquez

Comparativas de desigualdad con la preposición «de» en español. Comparación y pseudocomparación



ISSN: 2363-7242

www.peterlang.com/view/serial/SPLL

Studies in Philosophy of Language and Linguistics

Edited by Piotr Stalmaszczyk

The series brings together contemporary research within the fields of philosophy of language and linguistics. The range of topics includes philosophical and formal investigations into the nature of language, the influence of philosophy (especially, but not exclusively, analytic) upon linguistics and the philosophical background of semantic and pragmatic theories. Other topics of interest include the influence of modern linguistic research upon philosophy, issues in linguistic methodology, linguistic and philosophical aspects of argumentation, and the interrelations between philosophy of language, philosophy of literature, and philosophy of mind. Volumes in the series should be of interest to philosophers, linguists, and researchers within the fields of logic, argumentation theory, cognitive science and communication studies.

Frankfurt am Main, 2017. 292 pp.

hb. • ISBN 978-3-631-67541-0
CHF 58.– / €^D 49.95 / €^A 51.40 / € 46.70 / £ 38.– / US-\$ 56.95
eBook (SUL) • ISBN 978-3-653-06970-9
CHF 61.– / €^D 55.95 / €^A 56.– / € 46.70 / £ 38.– / US-\$ 56.95

Frankfurt am Main, 2017. 194 pp.
5 b/w graphs

hb. • ISBN 978-3-631-65966-3
CHF 42.– / €^D 35.95 / €^A 37.– / € 33.60 / £ 28.– / US-\$ 40.95
eBook (SUL) • ISBN 978-3-653-05411-8
CHF 44.– / €^D 39.95 / €^A 40.30 / € 33.60 / £ 28.– / US-\$ 40.95

Frankfurt am Main, 2017. 273 pp.,
6 b/w tables

hb. • ISBN 978-3-631-66920-4
CHF 70.– / €^D 59.95 / €^A 61.60 / € 56.– / £ 46.– / US-\$ 67.95
eBook (SUL) • ISBN 978-3-653-06448-3
CHF 73.– / €^D 66.95 / €^A 67.20 / € 56.– / £ 46.– / US-\$ 67.95

Frankfurt am Main, 2017. 168 pp.

hb. • ISBN 978-3-631-67387-4
CHF 58.– / €^D 49.95 / €^A 51.40 / € 46.70 / £ 38.– / US-\$ 56.95
eBook (SUL) • ISBN 978-3-653-06669-2
CHF 61.– / €^D 55.95 / €^A 56.– / € 46.70 / £ 38.– / US-\$ 56.95

Frankfurt am Main, 2017. 375 pp.

hb. • ISBN 978-3-631-66198-7
CHF 70.– / €^D 59.95 / €^A 61.60 / € 56.– / £ 46.– / US-\$ 67.95
eBook (SUL) • ISBN 978-3-653-05861-1
CHF 73.– / €^D 66.95 / €^A 67.20 / € 56.– / £ 46.– / US-\$ 67.95

Volume 9

Piotr Stalmaszczyk (ed.)

Understanding Predication

Volume 8

Jarosław Jakielaszek

A Minimalist View on the Syntax–Semantics Relationship

Turning the Mind into a Snowflake

Volume 7

Piotr Stalmaszczyk (ed.)

Philosophy and Logic of Predication

Volume 6

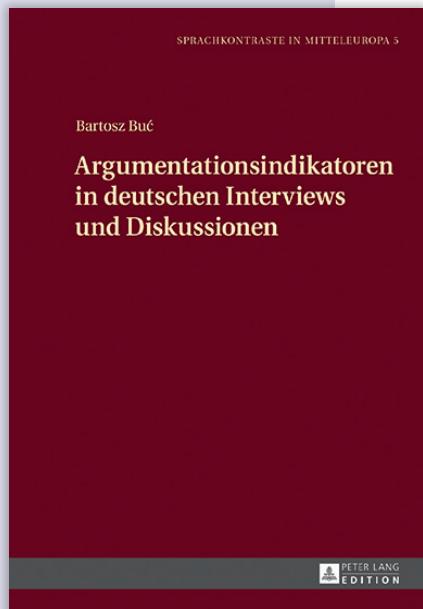
Szymon J. Napierała

Symmetry Breaking and Symmetry Restoration Evidence from English Syntax of Coordination

Volume 5

Luis Fernández Moreno

The Reference of Natural Kind Terms



ISSN: 2366-732X
[www.peterlang.com/view/serial/
SKME](http://www.peterlang.com/view/serial/SKME)

Sprachkontraste in Mitteleuropa

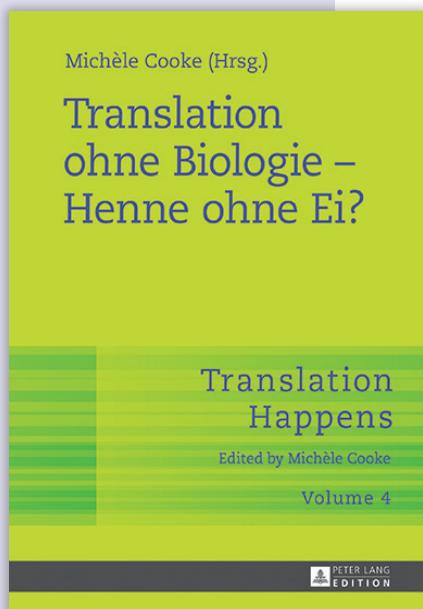
Studien zur kontrastiven und angewandten Linguistik

NEW
SERIES

Herausgegeben von Mariola Wierzbicka und Paweł Bąk

Die Schriftenreihe hat zum Ziel, Monographien und Sammelbände aus den Bereichen der Germanistik und Linguistik einem breiten Publikum zugänglich zu machen. Ihr besonderer Schwerpunkt liegt bei theoretisch und analytisch angelegten Studien, die auf die Sprachkontakte im mitteleuropäischen Raum fokussiert sind. Aus der Perspektive der kontrastiven und angewandten Linguistik sollen neue Erkenntnisse und ihre Anwendungsmöglichkeiten herausgearbeitet und präsentiert werden.

Mit der Reihe beabsichtigen die Herausgeber, zwischen divergierenden Auffassungen und Ansätzen eine Brücke zu schlagen. Aspekte der linguistischen Forschung sollen aus kontrastivem wie angewandtem Blickwinkel betrachtet und die Forschungsergebnisse zueinander in Beziehung gesetzt werden.



ISSN: 1868-7954
www.peterlang.com/view/serial/THA

Translation Happens

NEW
SERIES

Edited by Michèle Cooke

The series *Translation Happens* aims at providing a forum for discussions of interdisciplinary approaches to linguistics and comparative literature studies. Published by the expert for translation and terminology, Professor Michèle Cooke, the series is dedicated to studies in the field of philosophy of translation, the bioethics of intercultural communication and the public understanding of science.

American University Studies. Series 13: Linguistics**Arbeiten zur Sprachanalyse**

Herausgegeben von Konrad Ehlich

Aspects linguistiques et culturels des discours spécialisés

Édité par Catherine Resche

Berkeley Insights in Linguistics and Semiotics

Edited by Irmengard Rauch

Berkeley Models of Grammars

Edited by Irmengard Rauch

Bremer Beiträge zur Literatur- und Ideengeschichte

Herausgegeben von Thomas Metscher und Wolfgang Beutin

Cognitio. Kognitions- und neurowissenschaftliche Beiträge zur natürlichen Sprachverarbeitung

Herausgegeben von Michael Schecker

Contemporary Studies in Descriptive Linguistics

Edited by Karl Bernhardt and Graeme Davis

Cross-Cultural Communication

Herausgegeben von Ernest W.B. Hess-Lüttich

Danziger Beiträge zur Germanistik

Herausgegeben von Andrzej Kątny, Katarzyna Lukas und Czesława Schatte

Deutsch als Fremdsprache in der Diskussion

Herausgegeben von Martin Löschmann

Deutsche Sprachgeschichte. Texte und Untersuchungen

Herausgegeben von Thomas Klein, Eckhard Meineke, Hans Ulrich Schmid, Hans-Joachim Solms, Klaus-Peter Wegera und Claudia Wich-Reif

Deutsche Sprachwissenschaft international

Herausgegeben von Armin Burkhardt, Claudio Di Meola und Jin Zhao

Duisburger Arbeiten zur Sprach- und Kulturwissenschaft /**Duisburg Papers on Research in Language and Culture**

Herausgegeben von Ulrich Ammon, René Dirven und Martin Pütz

Europäische Hochschulschriften. Series 21: Linguistics / European University Studies. Reihe 21: Linguistik**European Semiotics / Sémiotiques Européennes**

Edited by Per Aage Brandt, Wolfgang Wildgen und Barend van Heusden

Fondo Hispánico de Lingüística y Filología

Editado por Juan Pedro Sánchez Méndez und Teresa Echenique Elizondo

Foreign Language Teaching in Europe

Edited by Manuel Jiménez Raya, Terry Lamb and Flávia Vieira

Forum Angewandte Linguistik F.A.L.

Herausgegeben von der Gesellschaft für Angewandte Linguistik (GAL) e.V.

Forum für Sprach- und Kulturwissenschaft

Herausgegeben von Maria Katarzyna Lasatowicz und Daniela Pelka

Forum Translationswissenschaft

Herausgegeben von Lew Zybatow

Fremdsprachen lebenslang lernen

Herausgegeben von Annette Berndt

Fremdsprachendidaktik inhalts- und lernerorientiert / Foreign Language Pedagogy – content- and learner-oriented

Herausgegeben von Carmen Becker, Gabriele Blell und Rita Kupetz

FTSK. Publikationen des Fachbereichs Translations-, Sprach- und Kulturwissenschaft der Johannes Gutenberg-Universität Mainz in Germersheim

Herausgegeben von Klaus Pörtl, Barbara Ahrens, Silvia Hansen-Schirra, Dieter Huber, Andreas F. Kelletat, Peter Kupfer, Birgit Menzel, Klaus Peter Müller, Wolfgang Pöckl, Michael Schreiber, Cornelia Sieber und Erika Worbs

Gdańsk Studies in Language

Edited by Danuta Stanulewicz

GRAMM-R. Études de linguistique française / GRAMM-R. Studies of French Linguistics

Edited by Dan Van Raemdonck

Hallesche Sprach- und Textforschung /**Language and Text Studies /****Recherches linguistiques et textuelles**

Herausgegeben von Alexander Brock und Annette Schiller

Hildesheimer Schriften zur Interkulturellen Kommunikation /**Hildesheim Studies in Intercultural Communication**

Herausgegeben von Friedrich Lenz und Stephan Schlickau

Historical Sociolinguistics. Studies on Language and Society in the Past

Edited by Nils Langer, Stephan Elspass, Joseph Salmons und Wim Vandenbussche

Im Medium fremder Sprachen und Kulturen

Herausgegeben von Lutz Götze, Gabriele Pommerin-Götze und Salifou Traoré

InnTrans. Innsbrucker Beiträge zu Sprache, Kultur und Translation

Herausgegeben von Peter Holzer, Cornelia Feyrer und Eva Lavric

Inquiries in Language Learning. Forschungen zu Psycholinguistik und Fremdsprachendidaktik

Herausgegeben von Christiane Bongartz und Jutta Rymarczyk

Interfaces. Studies in Language, Mind and Translation

Edited by Anna Baćzkowska

Kieler Forschungen zur Sprachwissenschaft

Herausgegeben von Michael Elmentaler

Kolloquium Fremdsprachenunterricht

Herausgegeben von Daniela Caspari, Lars Schmelter, Karin Vogt und Nicola Würffel

Kontrastive Linguistik / Linguistica contrastiva

Herausgegeben von Elmar Schafroth und Marcella Costa

Language as Social Action

Edited by Howard Giles

Language, Migration and Identity

Edited by Vera Regan

Language Testing and Evaluation

Edited by Rüdiger Grotjahn, Claudia Harsch and Günther Sigott

Leipziger Studien zur angewandten Linguistik und Translatologie

Herausgegeben von Peter A. Schmitt

Lingue e Culture / Languages and Cultures / Langues et Cultures

Edited by Marisa Verna and Giovanni Gobber

Linguistic Insights. Studies in Language and Communication

Edited by Maurizio Gotti

Linguistik International

Herausgegeben von Heinrich Weber, Susanne Beckmann, Wilfried Kürschner, Kazimierz Sroka und Lew Zybatow

LITTERA. Studien zur Sprache und Literatur / Studies in Language and Literature

Herausgegeben von Jochen A. Bär, Christoph Küper, Wilfried Kürschner, Christoph Schubert und Volker Schulz

Łódź Studies in Language

Edited by Barbara Lewandowska-Tomaszczyk and Łukasz Bogucki

Lubliner Beiträge zur Germanistik und Angewandten Linguistik

Herausgegeben von Janusz Golec und Hans-Jörg Schwenk

Mehrsprachigkeit in Europa / Multilingualism in Europe

Herausgegeben von Demeter Michael Ikonomu, Ernst Kretschmer und Gérald Schlemminger

Mehrsprachigkeit in Schule und Unterricht

Herausgegeben von Dieter Wolff, Gerhard Bach und Stephan Breidbach

Metalinguistica

Herausgegeben von András Kertész

Mikroglottika. Minority Language Studies

Edited by Mikel Martinez-Areta, Raúl Sanchez Prieto and Daniel Veith

Moving texts / Testi mobili

Edited by Monica Jansen, Dieter Vermandere, Mara Santi, Inge Lanslots, Natalie Dupré and Perolino Ugo

New Approaches to Applied Linguistics

Edited by Mark Garner, Annabelle Mooney and Barbara Fennell

New Trends in Translation Studies

Edited by Jorge Díaz Cintas

Philologica Wratislaviensia: From Grammar to Discourse

Edited by Zdzisław Wąsik

Polnische Studien zur Germanistik, Kulturwissenschaft und Linguistik

Herausgegeben von Norbert Honsza und Przemysław Sznurkowski

Posener Beiträge zur Angewandten Linguistik

Herausgegeben von Camilla Badstübner-Kizik und Waldemar Pfeiffer

Potsdam Linguistic Investigations / Potsdamer Linguistische Untersuchungen / Recherches Linguistiques à Potsdam

Edited by Peter Kosta, Gerda Haßler, Teodora Radeva-Bork, Lilia Schürcks and Nadine Thielemann

Prague Papers on Language, Society and Interaction / Prager Arbeiten zur Sprache, Gesellschaft und Interaktion

Edited by Jiri Nekvapil, Tamah Sherman and Petr Kaderka

Reflections on Signs and Language

Edited by Susan Petrilli and Augusto Ponzio

Regionalsprache und regionale Kultur. Mecklenburg-Vorpommern im ostniederdeutschen Kontext

Herausgegeben von Birte Arendt, Andreas Bieberstedt, Klaas-Hinrich Ehlers and Christoph Schmitt

Relaciones literarias en el ámbito Hispánico.

Traducción, Literatura y Cultura

Edited by Luis Pegenaute

Rhethos

Herausgegeben von Vahram Atayan und Alberto Gil

Sabest. Saarbrücker Beiträge zur Sprach- und Translationswissenschaft

Herausgegeben von der Fachrichtung Angewandte Sprachwissenschaft sowie Übersetzen und Dolmetschen Universität des Saarlandes

Schriften zur Afrikanistik / Research in African Studies

Herausgegeben von Rainer Voßen

Schriften zur diachronen und synchronen Linguistik

Herausgegeben von Jozef Grabarek

Schriften zur Sprachtherapie und Sprachförderung. Neurolinguistische, logopädische und sprachheilpädagogische Theorie und Praxis

Herausgegeben von Martina Hielscher-Fastabend, Berthold Simons und Franz J. Stachowiak

Sciences pour la communication

Édité par Alain Berrendonner, Louis de Saussure, Marie-José Béguelin et Didier Maillat

Sounds – Meaning – Communication. Landmarks in Phonetics, Phonology and Cognitive Linguistics

Edited by Jolanta Szpyra-Kozłowska

Spanische Akzente. Studien zur Linguistik des Deutschen

Herausgegeben von José-Antonio Calañas Continente und Stefan J. Schierholz

Speech Production and Perception

Edited by Susanne Fuchs and Pascal Perrier

Sprach- und Kulturkontakte in Europas Mitte. Studien zur Slawistik und Germanistik

Herausgegeben von Andrzej Kątny und Stefan Michael Newerkla

Sprache im Kontext

Herausgegeben von Ruth Wodak und Martin Stegu

Sprache in der Gesellschaft. Beiträge zur Sprach- und Medienwissenschaft

Herausgegeben von Bernhard Pörksen und Ingrid Schröder

Sprache in Kommunikation und Medien

Herausgegeben von Ulla Kleinberger, Martin Luginbühl und Franc Wagner

Sprache – Kommunikation – Kultur.

Soziolinguistische Beiträge

Herausgegeben von Eva Neuland

Sprache – Kultur – Gesellschaft. Beiträge zu einer anwendungsbezogenen Sozio- und Ethnolinguistik
Herausgegeben von Sabine Bastian und H. Ekkehard Wolff

Sprache – Medien – Innovationen
Herausgegeben von Jens Runkehl, Peter Schlobinski und Torsten Siever

Sprache, Mehrsprachigkeit und sozialer Wandel / Language. Multilingualism and Social Change / Langue, multilinguisme et changement social
Herausgegeben von Jürgen Erfurt

Sprache – System und Tätigkeit
Herausgegeben von Hajo Diekmannshenke, Horst Ehrhardt, Iris Kleinbub, Inge Pohl und Stephan Stein

Sprachentwicklung. Verlauf, Störung, Diagnostik, Intervention
Herausgegeben von Christiane Kiese-Himmel

Sprachkönnen und Sprachbewusstheit in Europa / Language Competence and Language Awareness in Europe
Herausgegeben von Amei Koll-Stobbe

Sprachkontakte. Variation, Migration und Sprachdynamik / Language contacts. Variation, migration and dynamics of languages / Contacts linguistiques. Variation, migration et dynamique linguistique
Herausgegeben von Thomas Stehl

Sprachkontraste in Mitteleuropa. Studien zur kontrastiven und angewandten Linguistik
Herausgegeben von Mariola Wierzbicka und Paweł Bąk

Stil: Kreativität – Variation – Komparation
Herausgegeben von Kerstin Störl, Volker Fuchs und Sonja Kleinke

Studia Romanica et Linguistica
Herausgegeben von Elmar Schafroth, Daniel Jacob, Thomas Krefeld und Edeltraud Werner

Studien zur Text- und Diskursforschung
Herausgegeben von Zofia Berdychowska und Zofia Bilut-Homplewicz

Studien zur Translation und Interkulturellen Kommunikation in der Romania
Herausgegeben von Nadine Rentel und Ramona Schröpf

Studies in Computer Assisted Language Learning
Edited by Anna Turula

Studies in English Medieval Language and Literature
Edited by Jacek Fisiak

Studies in Historical Linguistics
Edited by Karl Bernhardt, Graeme Davis and Mark Garner

Studies in Language, Culture and Society
Edited by Anna Duszak, Andrzej Kątny and Piotr Ruszkiewicz

Studies in Linguistics, Anglophone Literatures and Cultures
Edited by Robert Kieltyka, Agnieszka Überman

Studies in Philosophy of Language and Linguistics
Edited by Piotr Stalmaszczyk

Szegediner Schriften zur germanistischen Linguistik
Herausgegeben von Ewa Drewnowska-Vargáné und Péter Bassola

Text – Meaning – Context: Cracow Studies in English Language, Literature and Culture
Edited by Elżbieta Chrzanowska-Kluczecka and Władysław Witalisz

Textproduktion und Medium
Herausgegeben von Dagmar Knorr und Eva-Maria Jakobs

Theorie und Vermittlung der Sprache
Herausgegeben von Werner Forner, Franz-Josef Klein, Annelie Knapp und Clemens Knobloch

Transferwissenschaften
Herausgegeben von Matthias Ballod, Thorsten Roelcke und Tilo Weber

Translation Happens
Edited by Michèle Cooke

Variolingua. Nonstandard – Standard – Substandard
Herausgegeben von Jörn Albrecht, Peter Auer, Beat Glauser, Beate Henn-Memmesheimer, Alexandra Lenz, Jens Lüdtke, Edgar Radtke und Juan Pedro Sánchez Méndez

Warschauer Studien zur Germanistik und zur Angewandten Linguistik
Herausgegeben von Sambor Grucza and Lech Kolago

Wissen – Kompetenz – Text
Herausgegeben von Christian Efing, Britta Hufeisen und Nina Janich

Ain't No Mountain High Enough!

Stack up our entire front- and backlist
and the sky's the limit.

Hardly surprising, then, that we cannot list
all our 60,000 titles in this catalogue.

Consult our website **www.peterlang.com**
for other relevant publications
in your areas of interest.



Publishing With The Peter Lang Publishing Group

An international publishing group that is deeply committed to academic excellence in the Humanities and Social Sciences, Peter Lang offers an extensive publishing program that enjoys a worldwide readership.

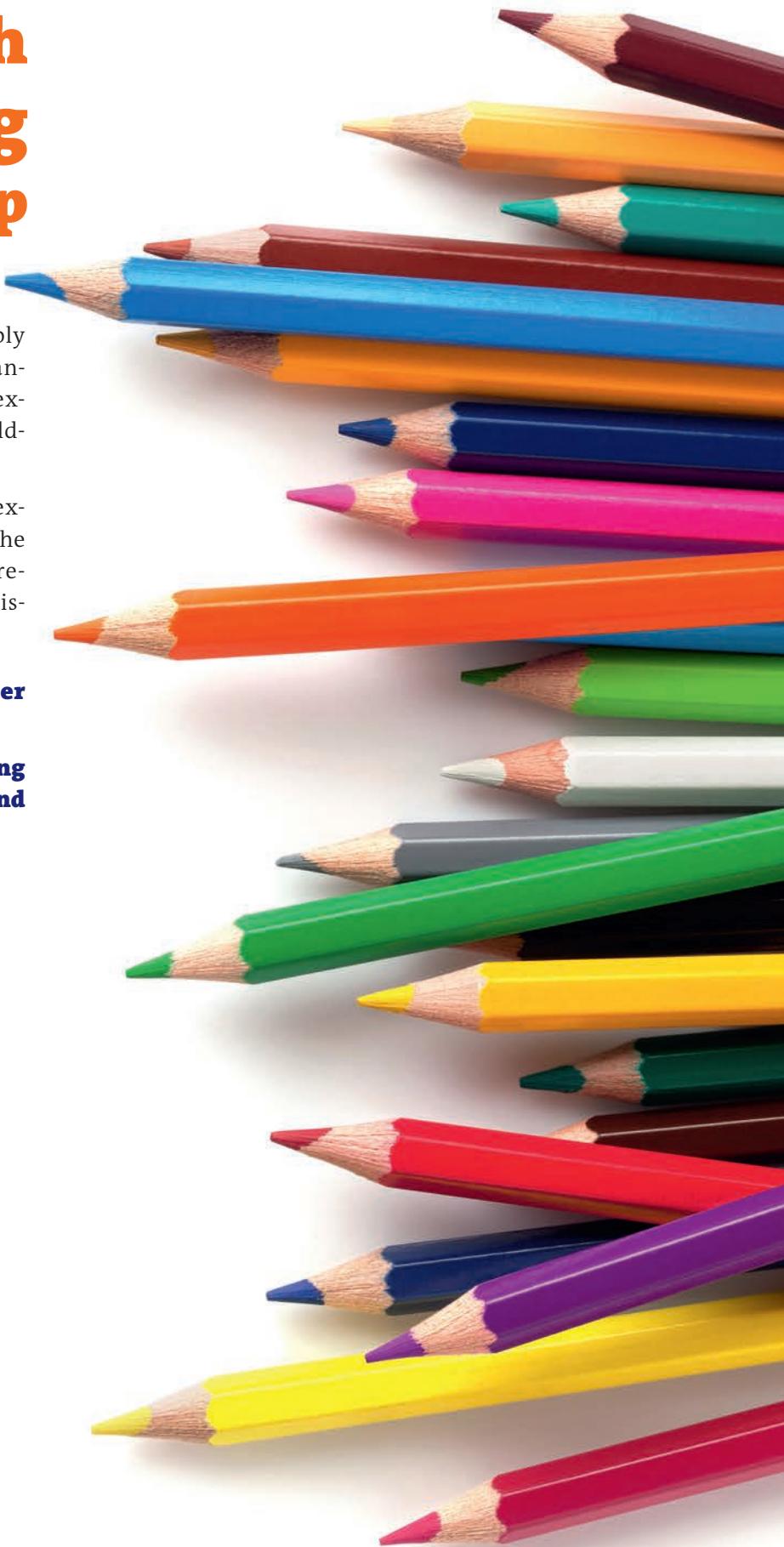
It is our professed aim to meet the needs and expectations of our authors and editors, serve the global research community, and address the requirements of an increasingly diverse and sophisticated marketplace.

Interested in joining our outstanding roster of authors and editors?

We will guide you throughout the publishing process and offer you professional advice and support:

- Personal contact with our experienced editorial staff
- High production values and quick time to market for your publication
- Publication in both printed and digital formats as well as open access, harnessing the latest e-technologies
- Global platform of marketing and publicity and exposure of key data utilizing industry-standard channels

**We welcome publishing enquiries at
www.peterlang.com**



A	Abrahamsen Eggesbø, Jardar	28
	Ackerley, Katherine	40
	Ainciburu, María Cecilia	68
	Almanna, Ali	51
	Alonso Almeida, Francisco	2
	Al-Said, Said	14
	Ammermann, Anne	59
	Anderwald, Lieselotte	40, 62
	Andrade Ciudad, Luis	60
	Antinucci, Raffaella	41, 51
	Argent, Gesine	60
	Arsan, Christian F.	31
	Ashino, Fumitake	17, 58
B	Bączkowska, Anna	31
	Badio, Janusz	15
	Bąk, Paweł	31
	Balestra, Miriam Bianca	29
	Baranzini, Laura	16
	Bartsch, Nina	52
	Basumatary, Prafulla	2, 51
	Bator, Magdalena	19
	Becker, Maria	55
	Bemposta-Rivas, Sofia	16
	Benedek, András	27
	Berdychowska, Zofia	30
	Bérešová, Jana	22
	Beseghi, Micòl	65
	Biadún-Grabarek, Hanna	45
	Biel, Łucja	46
	Bilger, Mireille	45
	Bilut-Homplewicz, Zofia	41
	Bloch-Rozmaj, Anna	29
	Bondaruk, Anna	29
	Bonek, Anna	46
	Borodo, Michał	3, 11, 61, 65
	Borowska, Anna P.	32
	Bouso, Tamara	16
	Bouzada-Jabois, Carla	16
	Breeze, Ruth	32, 37
	Brise, Lillian	13, 54
	Brock, Alexander	14, 59
	Brucker, Charles	19
	Bührig, Kristin	23
	Busse, Lena	67
C	Cadera, Susanne M.	65
	Calderón, Marietta	32
	Calvo-Benzies, Yolanda J.	16
	Cappeau, Paul	45
	Carlier, Anne	3
	Carretero, Marta	37
	Celayeta, Nekane	68
	Cergol Kovačević, Kristina	23
	Chamson, Emil	32
	Chilla, Solveig	63
	Chiquito, Ana	41
	Chojnacka, Maria	23
	Christopher, Sabine	54
	Chrzanowska-Kluczecka, Elżbieta	33
	Ciszek-Kiliszecka, Ewa	33
	Col, Gilles	33
	Conrad, François	42
	Constantinescu, Muguras	46
	Cooke, Michèle	47
	Covino, Sandra	42
	Cruz García, Laura	2
D	Dabóczi, Viktória	16
	Danesi, Marcel	34
	Deckert, Mikołaj	47
	Devís Márquez, Pablo	68
	Diehr, Bärbel	63
	Digonnet, Rémi	42, 58
	Dikici, Christine	47
	Di Meola, Claudio	53
	Diskin, Chloé	8
	Domínguez Romero, Elena	37
	Donés Mendia, Amaia	48
	Dorta, Josefa	68
	Dräger, Marcel	34
E	Earls, Clive W.	61
	Efing, Christian	4
	Eggert, Elmar	62
	El Azami Zalachi, Otman	35, 64
	Ellger, Dietrich	49
F	Fäcke, Christiane	4, 63
	Faraoni, Vincenzo	42
	Fernández Moreno, Luis	69
	Fernández-Peña, Yolanda	16
	Fest, Jennifer	15
	Firyń, Sylwia	45
	Fisiak, Jacek	19
	Fofulit, Oksana	19, 52
	Forner, Werner	24
	Forstner, Martin	14
	Franckel, Jean-Jacques	17, 58
G	Galdia, Marcus	5
	García Mouton, Pilar	34
	Gasser, Elena	55
	Giczelá-Pastwa, Justyna	48
	Gießler, Ralf	63
	González-Ruiz, Víctor	2
	Gotti, Maurizio	35, 37
	Goyens, Michèle	3
	Gries, Britta	6, 57
	Grimaldi, Claudio	6, 51
	Groß, Alexandra	56
	Guarda, Marta	40
	Guella, Noureddine	55
	Guerin, Emmanuelle	45
	Güldenring, Barbara Ann	56
	Gülzow, Insa	12
	Gysin, Daniel	9
H	Harden, Theo	61
	Harren, Inga	56
	Haßler, Gerda	8, 67
	Havinga, Anna	60
	Helm, Francesca	40
	Herrero Muñoz-Cobo, Bárbara	35, 64
	Heuberger, Reinhard	32
	Hinc, Jolanta	48
	Hoekstra, Jarich	40, 62
	Hollenstein, Natalie	24
	Holzem, Maryvonne	14, 58
	Horner, Kristine	60
	Hosokawa, Hirofumi	62
	Huang, Ting	17, 53
	Hützen, Nicole	15
I	Imperiale, Riccardo	35
J	Jäkel, Olaf	63
	Jakielaszek, Jarosław	28, 69
	Janczukowicz, Karolina	26
	Jarosz, Adam	48
	Jürgens, Carolin	44
K	Kamber, Alain	54
	Kasperska, Iwona	48
	Kassel, Jan	63
	Kiefer, Karl-Hubert	4
	Kilian, Jörg	62
	King Ebhédi, Pauline Lydienne	43
	Kirtchuk, Pablo	51
	Köksal, Dinçay	24
	Kolbeck, Christopher	20
	Komorowska, Hanna	25
	Koreman, Jacques	28
	Kővecses, Zoltán	11, 61
	Krajka, Jarosław	25, 26
	Kraus, Manuel	36
	Krauz, Maria	41
	Kreyer, Rolf	56
	Kuhnhenn, Martha	34
L	Labiche, Jacques	14, 58
	Lachet, Caroline	43, 58
	Lamirov, Béatrice	3
	Langer, Nils	60
	Laveau, Paul	49
	Lavid-López, Julia	37
	Lee-Jahnke, Hannelore	14
	Libert, Alan Reed	17
	Limberg, Holger	63
	Lin Moniz, Maria	20
	Li, Shasha	36, 53
	Lopes, Alexandra	20
	Lüger, Heinz-Helmut	30
M	Mac, Agnieszka	36
	Maci, Stefania	35
	Mampe, Joanna	48
	Marín-Arrese, Juana I.	37
	Martín de la Rosa, Mª Victoria	37
	Martyn, Jennifer	8
	Masterson, Mary	22
	Mazurkiewicz-Sokołowska, Jolanta	18
	Mederake, Nathalie	57
	Mehlmauer-Larcher, Barbara	4, 63
	Meineke, Eckhard	52
	Meneses-Lerín, Luis	43, 58
	Meutem Kamchueng, Lozzi Martial	43
	Mével, Pierre-Alexis	49, 65
	Miecznikowski, Johanna	54
	Molina Martos, Isabel	34
	Monteiro, George	43
	Moroni, Manuela Caterina	25
	Moustaoui Srhir, Adil	55
	Mubarak-Aberer, Rehana	49
N	Napierała, Szymon J.	15, 69
	Neuber, Anja	59
	Neumann, Stella	15
	Niebuhr, Oliver	62
	Nielbock-Yoon, Jaewon	13
	Niemietz, Paula	15
	Nikleva, Dimitrinka Georgieva	25, 64
	Nitka, Gabriela	20

- Nohara, Kayoko 65
Nowicka, Agnieszka 44
Nycz, Krzysztof 21
Nycz, Ryszard 21
- O** Offord, Derek 60
Olza, Inés 32, 68
Opacki, Marcin 13
Orme, Mark 61
Orts, María Ángeles 37
Oyali, Uchenna 48
- P** Paillard, Denis 17, 58
Pandolfi, Elena Maria 54
Pascual Escagedo, Consuelo 64
Pawlowski, Grzegorz 37
Pérez Blanco, María 37
Pérez-Salazar, Carmela 68
Peters, Arne 54
Petrillo, Maria Giovanna 41, 51
Petrova, Alena 50
Pflaeging, Jana 59
Pick, Ina 7, 56
Piske, Thorsten 56
Platz, Dania 57
Prescod, Paula 18, 58
Puato, Daniela 53
- Q** Quiroz Herrera, Gabriel 41
- R** Randhage, Sabine 57
Regan, Vera 8
Ricci Garotti, Federica 25
Rjéoutski, Vladislav 60
Rocławska-Daniłuk, Małgorzata 26
Roig, Audrey 43, 58
Rolek, Bogusława 31
Roy, Mickaël 38
Rüschoff, Bernd 56
Russo, Luca 40
Rutten, Gijsbert 60
Rydzewski, Paweł 29
- S** Sala, Michele 35
Salgado-Robles, Francisco 64
Salin, Sandra 26
Scanavino, Chiara 55
Schatte, Czesława 30
Schaub, Steffen 56
Schildhauer, Peter 14, 59
Schindler, Kirsten 9
Schlaak, Claudia 67
Schlickau, Stephan 23
Schluer, Jennifer 22
Schröder, Ingrid 44
Schwenk, Hans-Jörg 18, 27
Siennicka, Adrianna 38
Smolińska, Aneta 38
Sowa, Magdalena 26
Spiegel, Carmen 9
Stalmaszczuk, Piotr 28, 69
Stanulewicz, Danuta 26
Stauder, Andy 50
Stehl, Thomas 8, 67
Steinlen, Anja 56
Stellmacher, Dieter 10
Stoike-Sy, Rahel 44
- Sudhoff, Julian 56
Sylwanowicz, Marta 19
Szawerna, Michał 39
Szurawitzki, Michael 12, 53
- T** Tamaredo, Iván 16
Thielert, Frauke 52
Thomas, Reyhan 12
Topaj, Nathalie 12
Trinder, Magdalena 39
Tyne, Henry 45
- U** Udier, Sanda Lucija 23
Ustaszewski, Michael 50
- V** van Dommelen, Wim A. 28
Vender, Maria 30
Veszelszki, Ágnes 27
Villalba Ibáñez, Cristina 68
Villegas, Irlanda 48
Vogt, Karin 63
Vorobyova, Olga 33
- W** Wachowski, Wojciech 11, 61
Walker, Alastair G.H. 62
Walsh, Andrew Samuel 65
Wegener, Rebekah 15
Weinert, Jörn 10, 52
Wenz, Kathrin 45
Whittle, Ruth 26
Witte, Arnd 61
Wojtyś, Anna 21
Wolff, Dieter 56
Wunderlich, Janka 67
- Y** Yıldız, Cemal 12
- Z** Zenderowska-Korpus, Grażyna 30
Zepter, Alexandra L. 9
Zhang, Qi 61
Zhang, Shenwei 54
Zhang, Xiaodong 27
Zhang, Xu 39
Zhao, Jin 12, 53
Zybatow, Lew N. 50

Come and learn more about Peter Lang and our publishing program! Featured here is a selection of events that we are involved in:

March 2018 **40. Jahrestagung der DGfS (Deutsche Gesellschaft für Sprachwissenschaft)**

Stuttgart, Germany
7–9 March 2018

March 2018 **54. Jahrestagung des Instituts für Deutsche Sprache (IDS)**

Mannheim, Germany
13–15 March 2018

March 2018 **Colloque international du GERAS**

Mons, Belgium
15–17 March 2018

April 2018 **45. Jahrestagung Deutsch als Fremd- und Zweitsprache (FaDaF-Jahrestagung)**

Mannheim, Germany
5–7 April 2018

June 2018 **Colloque Chronos 2018: International Conference on tense, aspect, modality and evidentiality**

Neuchâtel, Switzerland
4–6 June 2018

August 2018 **SLE 2018: Annual Meeting of the Societas Linguistica Europaea**

Tallinn, Estonia
29 August – 1 September 2018

September 2018 **Gesellschaft für angewandte Linguistik 50. GAL-Sektionentagung 2018 (GAL-Jubiläumskongress)**

Duisburg-Essen, Germany
11–14 September 2018

September 2018 **Internationale Tagung der Deutschen Gesellschaft für Kognitive Linguistik**

Koblenz, Germany
26–28 September 2018

Should you have any queries, please contact Franziska Suter (f.suter@peterlang.com), Book Fair & Conference Executive.

For a concise overview of all conferences and fairs Peter Lang will be attending, please visit www.peterlang.com

Group Head Office

Peter Lang AG
 International Academic Publishers
 Wabernstrasse 40
 3007 Bern
 Switzerland
 Tel. +41 (0)31 306 17 17
 Fax +41 (0)31 306 17 29
info@peterlang.com

**Editorial Office • Finance
Management • Sales & Marketing****Group Central Services**

Peter Lang AG
 International Academic Publishers
 Moosstrasse 1 / P.O. Box 350
 2542 Pieterlen
 Switzerland
 Tel. +41 (0)32 376 17 17
 Fax +41 (0)32 376 17 27
info@peterlang.com

**Order Fulfilment • IT
Warehousing & Logistics****Germany**

Peter Lang GmbH
 Internationaler Verlag der Wissenschaften
 Schlüterstraße 42
 10707 Berlin
 Tel. +49 (0)30 23256 79 00
info@peterlang.com

**Further regional offices in
Hamburg, Essen and Stuttgart****USA**

Peter Lang Publishing, Inc.
 29 Broadway
 New York, NY 10006
 USA
 Customer Service: Tel. (800) 770-5264
 Tel. +1 (212) 647-7706
 Fax +1 (212) 647-7707
info@peterlang.com

UK and Ireland

Peter Lang Ltd
 International Academic Publishers
 52 St Giles
 Oxford, OX1 3LU
 Great Britain
 Tel. +44 (0)1865 514160
 Fax +44 (0)1865 604028
info@peterlang.com

Further regional office in Dublin**Belgium**

P.I.E. Peter Lang SA
 Éditions Scientifiques Internationales
 Avenue Maurice 1, 6^e étage
 1050 Bruxelles
 Belgium
 Tél. +32 (0)2 347 72 36
 Fax +32 (0)2 347 72 37
info@peterlang.com

Austria

Peter Lang GmbH
 Internationaler Verlag der Wissenschaften
 Lenaugasse 9/8
 1080 Wien
 Austria
 Tel. +43 (0)1 403 58 26
 Fax +43 (0)1 406 74 28
info@peterlang.com

Poland

Peter Lang GmbH
 Wydawnictwo Naukowe
 Przedstawicielstwo w Polsce
 Ul. Zimorowica 2 m.11
 02-062 Warszawa
 Poland
 Tel. +48 660 759467
info@peterlang.com

Turkey

Peter Lang GmbH
 Uluslararası Bilimsel Yayınevi
 Esra Bahşi
 3. Cadde, Sardalya Sokak. No. 7
 34450 Sarıyer İstanbul
 Turkey
 Tel. +90 212 271 77 55
info@peterlang.com

Rights & Licenses

Claudia Stegmann
 International Rights Sales Manager
 Tel. +49 (0)30 232 56 79 21
rights@peterlang.com
permissions@peterlang.com

eBooks & Online Reference

Romain Chesa
 Global Sales Manager
 (eBooks and Online Reference)
 Tel. +41 (0)31 306 17 05
r.chesa@peterlang.com

Press and Corporate Communications

Susanne Schettler
 Head of Press and Corporate
 Communications
 Tel. +41 (0)31 306 17 07
press@peterlang.com
reviews@peterlang.com

Marketing

Alexander Thiesen
 Global Marketing Manager
 Tel. +41 (0)31 306 17 06
a.thiesen@peterlang.com

Australia, New Zealand, Papua New Guinea and Fiji

Co Info Pty Ltd
Jade Wood
200A Rooks Road
Vermont, VIC 3133
Australia

Tel. +613 9210 7777
Fax +613 9210 7788

books@coinfo.com.au

China

Ian Taylor Associates Ltd. Beijing Office
B1102 Building 4, BeijingINN
No. 11 East Shuijing Hutong
Dongcheng District
100010 Beijing
P.R. China

Tel. +86 (0)10 5864 3360
Fax +86 (0)10 5864 3320

ian@iantaylorassociates.com

France, Belgium and Luxembourg

Enter & Read
Albertine Luginbuhl
23 rue du Départ, Boîte 37
75014 Paris
France

Tél. +33 6 81 04 76 85
albertineluginbuhl@orange.fr

Hong Kong and Taiwan

China Publishers Services Ltd
Edwin Chu
Room 718, Fortune Commercial Building
362 Sha Tsui Road, Tsuen Wan
N.T. Hong Kong SAR

Tel. +852 2491 1436
Fax +852 2491 1435

edwin@cps-hk.com

Latin America

Cranbury International LLC
Ethan Atkin
7 Clarendon Ave.
Montpelier, VT 05602
USA

Tel. +1 802-223-6565
Fax +1 802-223-6824

eatkin@cranburyinternational.com

Middle East

International Publishers Representatives
David Atiyah
PO Box 25731
1311 Nicosia
Cyprus

Tel. +357 22 872355
Fax +357 22 872359

iprschl@spidernet.com.cy

Morocco

Librairie Nationale
Mik Kerouach
Responsable Département Universitaire
El Farah II, Lot n° 3, Q.I
Mohammedia – Morocco

Tél. +212 661045776

m.kerouach@librairienationale.co.ma

Philippines

Edwin Makabenta
109 Talayan Street, Talayan Village
Quezon City
Philippines 1104

Tel. +63 2 703 9792
Fax +63 918 911 6384

adboxbooks@gmail.com

South Africa, Botswana and Namibia

Academic Marketing Services (Pty) Ltd
PO Box 130
Woodlands 2080
South Africa

Tel. +27 (0)11 447 7441
Fax +27 (0)11 447 2314

info@academicmarketing.co.za

South Korea

IMPACT KOREA
ChongHo Ra
Suite 715, Shinhan Nextel
14 Dosun-dong, Sungdong-gu
Seoul 133-714
South Korea

Tel. +82 2 2296 0140
Fax +82 2 2296 0143

impactkr@kornet.net

Spain, Portugal and Gibraltar

Iberian Book Services
Charlotte Prout
Sector Islas 12, 1ºB
28760 Tres Cantos, Madrid
Spain

cprout@iberianbookservices.com

Other Countries

Peter Lang AG
International Academic Publishers
Wabernstrasse 40
3007 Bern
Switzerland

Tel. +41 (0)31 306 17 04
order@peterlang.com

Australia and New Zealand

Bezi Publishing Services
 Mrs. Louise Valier-D'Abate
 PO Box 1233
 Mitcham North Vic 3132 Australia
 Tel. +61 455 864 860
 louise@bezi.com.au

Hungary, Slovenia, Croatia and Bulgaria

Scientific Knowledge Services
 Mrs. Ángyán Katalin
 Chamerstrasse 172
 6300 Zug
 Switzerland
 Tel. +36 27 785 865
 Mobile +36 70 272 6200
 hu@scientificknowledgeservices.com

Italy

Cenfor International Srl
 Mrs. Anna Merloe
 Viale G. Palazzi 3/1/A
 16145 Genova
 Tel. +39 010 313 567
 Fax +39 010 420 6942
 Mobile +39 393 910 4923
 amerlo@cenfor.it

Middle East

Avicenna Research
 Mr. Nazim Mohammadi
 Dubai
 United Arab Emirates
 Tel. +971 50 1138640
 Tel. +44 7944 464122
 info@avicenna-research.com

Turkey

Mr. Kivanc Cinar
 Prof. Dr. Ahmet Taner Kisalı Mahallesi
 2830 Cadde No: 18
 Cayyolu -Ankara
 Turkey
 Tel. +90 312 446 7792 Ext. 1005
 Fax +90 312 446 7793
 Mobile +90 544 618 36 18
 kcinar@informascope.com

Other Countries

Peter Lang AG
 International Academic Publishers
 Wabernstrasse 40
 3007 Bern
 Switzerland
 Tel. +41 (0)31 306 17 04
 r.chesa@peterlang.com



PETER LANG

eBooks

for Libraries

WWW.PETERLANG.COM/EBOOKS

Available as
ePUB and
PDF

DRM-free

10,000+
titles

Try Evidence Based Selection
 Your benefits

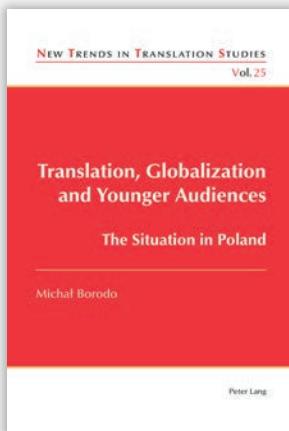
- Twelve months free access to all eBook titles
- Decreased cost per download
- Retain control of the final selection process
- COUNTER4-compliant usage statistics
- Low risk

Contact us for a tailored offer:
r.chesa@peterlang.com

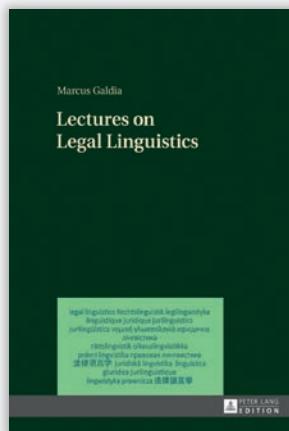
Selected Highlights



Page 11



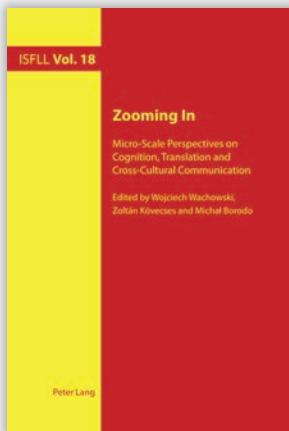
Page 3



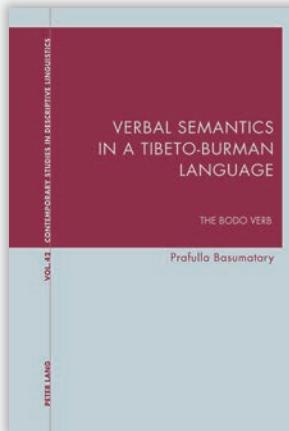
Page 10



Page 5



Page 12



Page 2



Page 8



Page 4



Page 7



www.peterlang.com



www.facebook.com/PeterLangPublishers



@PeterLangGroup